

Ransburg

Applicatori RansFlex per applicazioni a base acquosa a carica diretta



Modello: 80765/82765 RFXAW



IMPORTANTE: Prima di utilizzare l'attrezzatura, leggere con attenzione tutte le PRECAUZIONI DI SICUREZZA e tutte le istruzioni nel presente manuale. Conservare questo manuale di manutenzione per consultazioni future.



NOTA: Il presente manuale è stato modificato dalla revisione **AA-18-02-R3** alla revisione **AA-18-02-R4**. I motivi di tale modifica sono indicati alla voce “Riepilogo delle modifiche al manuale” nella pagina interna della copertina posteriore del presente manuale.



SOMMARIO



SICUREZZA:	5-9
Precauzioni di sicurezza	5
Pericoli / Protezioni	6
ATEX/FM:	10-22
Direttiva europea ATEX	10
Requisiti ATEX	11
Requisiti FM	12
RansFlex RFXA - A base acquosa 80765	13
Accessori disponibili	17
RansFlex RFXA - A base acquosa 82765	18
Accessori disponibili	22
INTRODUZIONE:	23-27
Descrizione generale	23
Nuove caratteristiche di RansFlex	23
Dati tecnici 80765 RansFlex per prodotti a base acquosa	24
Punto di riferimento del polso	25
Applicatore spray elettrostatico RansFlex 80765/82765 per prodotti a base di solventi	26
Installazione tipica	27
INSTALLAZIONE:	28-29
80765/82765 RansFlex Waterborne Installation	28
Requisiti generali di installazione	28
Linee guida per l'installazione del sistema di isolamento per prodotti a base acquosa	29
Installazione	29
FUNZIONAMENTO:	30-34
Funzionamento dell'applicatore	30
Procedura di lavaggio / cambio di colore	31
Ugello fluido / cappello aria	32
Nuovo design dell'ugello	32
Selezione ugello / cappello aria	33
MANUTENZIONE:	35-50
Solventi idonei per la pulizia degli applicatori RansFlex	35
Programma di manutenzione ordinaria	36
Guida alla risoluzione dei problemi	50
IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI:	51-71
RansFlex RFXAW - A base acquosa 80765	51
RansFlex RFXAW - A base acquosa 82765	55
Anello di ritenuta	59
Canna 65 kV.....	59
Gruppo canna / Gruppo canna valvola di scarico	60

(Continua alla pagina seguente)



SOMMARIO (Segue)



IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI (Segue):	51-71
Gruppo corpo valvola di scarico	61
Alloggiamento pistone	62
Gruppo albero ago valvola di scarico / pistone	63
Cappello pistone / gruppo corpo	64
Tappo pistone / corpo pistone	65
Isolatore passante pistone / gruppo alloggiamento cascata	66
Albero dell'ago RFX 65 kV	67
Accessori	69
Kit ricambi	70
Ricambi raccomandati	71
RIEPILOGO DELLE MODIFICHE AL MANUALE:	72
Modifiche al manuale	72



SICUREZZA



PRECAUZIONI DI SICUREZZA

Prima di mettere in funzione ed effettuare l'assistenza o la manutenzione del sistema di verniciatura elettrostatica, leggere e comprendere tutte le istruzioni tecniche e di sicurezza relative ai prodotti. Il presente manuale contiene informazioni importanti che l'operatore deve conoscere e comprendere. Ci si riferisce in particolare alla **SICUREZZA DELL'UTENTE** e alla **PREVENZIONE DI PROBLEMI DOVUTI ALL'ATTREZZATURA**. Per semplificare il riconoscimento di tali informazioni, vengono utilizzati i seguenti simboli. Prestare particolare attenzione a queste indicazioni.



AVVERTENZA

Con **AVVERTENZA!** vengono indicate informazioni importanti relative a una situazione che potrebbe provocare gravi lesioni qualora le istruzioni non vengano rispettate.



ATTENZIONE

Con **ATTENZIONE!** vengono indicate informazioni importanti relative alla prevenzione di danni all'attrezzatura o al modo in cui evitare una situazione che può causare lesioni di lieve entità.

NOTA

Con **NOTA** vengono indicate informazioni importanti relative alla procedura in corso.

Benché nel presente manuale siano riportati dati tecnici e procedure di assistenza standard, è possibile riscontrare minime discrepanze tra questa documentazione e l'attrezzatura specifica. Le differenze riguardanti i codici locali e i requisiti dell'impianto, i requisiti di fornitura del materiale, ecc., rendono tali variazioni inevitabili. Per far collimare eventuali differenze, confrontare il presente manuale con gli schemi di installazione del sistema e con i manuali dell'attrezzatura relativi.

La lettura attenta e l'uso continuo del presente manuale consentono di comprendere meglio l'attrezzatura e il suo funzionamento e, di conseguenza, di ottenere risultati più soddisfacenti, una vita utile prolungata senza inconvenienti e una risoluzione di eventuali problemi semplice e rapida. Se non si dispone dei manuali e della documentazione relativa alla sicurezza dell'attrezzatura in uso, contattare il proprio rappresentante Carlisle Fluid Technologies o l'assistenza tecnica di Carlisle Fluid Technologies.



AVVERTENZA


- L'utente **DEVE** leggere e avere familiarità con il capitolo sulla Sicurezza del presente manuale e la documentazione relativa alla sicurezza a cui si fa riferimento.
- L'uso di questa attrezzatura è destinato **ESCLUSIVAMENTE** a personale qualificato.
- Il presente manuale **DEVE** essere letto e compreso nella sua interezza da **TUTTO** il personale addetto all'utilizzo, alla pulizia o alla manutenzione della presente attrezzatura! Prestare particolare attenzione affinché le **AVVERTENZE** e i requisiti di sicurezza per il funzionamento e la manutenzione dell'attrezzatura siano rispettati. Prima di installare, utilizzare e/o effettuare la manutenzione di questa attrezzatura, l'utente deve conoscere e rispettare **TUTTE** le norme e le disposizioni locali antincendio ed edilizie, nonché le **NORMATIVE DI SICUREZZA NFPA-33 ED EN 50177, ULTIMA EDIZIONE**, o le norme di sicurezza in vigore nel proprio paese.





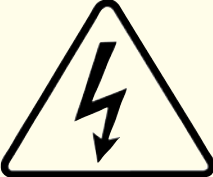
AVVERTENZA

- I pericoli indicati nelle pagine seguenti possono verificarsi durante il normale utilizzo della presente attrezzatura.




Le riparazioni possono essere effettuate solo da personale autorizzato.

ZONA Indica la zona in cui possono verificarsi i pericoli.	PERICOLO Descrizione del pericolo.	PRECAUZIONI Indicazioni su come evitare il pericolo.
<p>Area di nebulizzazione</p> 	<p>Pericolo di incendio</p> <p>Procedure di funzionamento e manutenzione improprie o non idonee determinano un pericolo di incendio.</p> <p>Se gli interblocchi di sicurezza sono disattivati durante il funzionamento, si perde la protezione contro movimenti ad arco accidentali in grado di provocare incendi o esplosioni. Interruzioni frequenti dell'alimentazione o del controller indicano la presenza di un problema nel sistema che richiede una correzione.</p>	<p>Nell'area di nebulizzazione devono essere presenti estintori, i quali necessitano di collaudo periodico.</p> <p>Le aree di nebulizzazione devono essere mantenute pulite per impedire eventuali accumuli di residui combustibili.</p> <p>Proibire in ogni caso il fumo nell'area di nebulizzazione.</p> <p>Prima di effettuare interventi di pulizia, lavaggio o manutenzione, è necessario disattivare l'erogazione di alta tensione al nebulizzatore.</p> <p>La ventilazione nella cabina di nebulizzazione deve essere mantenuta conforme ai volumi richiesti dai codici NFPA-33, OSHA, nazionali e locali. È necessario, inoltre, garantire la ventilazione durante le operazioni di pulizia con solventi infiammabili o combustibili.</p> <p>La formazione di archi elettrostatici deve essere evitata. È necessario mantenere una distanza di sicurezza dalle scintille tra i pezzi da verniciare e l'applicatore. Mantenere una distanza di 2,5 cm per ogni 10 kV di tensione di uscita in ogni momento.</p> <p>Effettuare le prove unicamente in zone prive di materiale combustibile.</p> <p>Le procedure di prova possono richiedere l'attivazione dell'alta tensione, ma unicamente in base alle indicazioni fornite.</p> <p>I ricambi non originali o le modifiche all'attrezzatura non autorizzate possono provocare incendi o lesioni personali.</p> <p>Se utilizzato, il derivatore di corrente dell'interruttore a chiave è destinato solo all'uso durante gli interventi di configurazione. La produzione non deve essere mai effettuata con gli interblocchi di sicurezza disattivati.</p> <p>Il processo e l'attrezzatura di nebulizzazione devono essere definiti in conformità con le norme NFPA-33, NEC, OSHA e di salute e sicurezza locali, nazionali ed europee.</p>

ZONA Indica la zona in cui possono verificarsi i pericoli.	PERICOLO Descrizione del pericolo.	PRECAUZIONI Indicazioni su come evitare il pericolo.
<p style="text-align: center;">Area di nebulizzazione</p> 	<p>Pericolo di esplosione</p> <p>Procedure di funzionamento e manutenzione improprie o non idonee determinano un pericolo di incendio.</p> <p>Se gli interblocchi di sicurezza sono disattivati durante il funzionamento, si perde la protezione contro movimenti ad arco accidentali in grado di provocare incendi o esplosioni.</p> <p>Interruzioni frequenti dell'alimentazione o del controller indicano la presenza di un problema nel sistema che richiede una correzione.</p>	<p>La formazione di archi elettrostatici deve essere evitata. È necessario mantenere una distanza di sicurezza dalle scintille tra i pezzi da verniciare e l'applicatore. Mantenere una distanza di 2,5 cm per ogni 10 kV di tensione di uscita in ogni momento.</p> <p>Se non specificamente approvate per l'utilizzo in aree pericolose, tutte le attrezzature elettriche devono essere situate al di fuori delle aree pericolose di Classe I o II, Divisione 1 o 2, in conformità con NFPA-33.</p> <p>Effettuare test solo in aree prive di materiali infiammabili o combustibili.</p> <p>È NECESSARIO impostare la sensibilità ai sovraccarichi di corrente (se presente) come descritto nella relativa sezione del manuale dell'attrezzatura. La protezione da archi elettrici accidentali potenzialmente responsabili di incendi o esplosioni risulta nulla se la sensibilità ai sovraccarichi di corrente non è impostata in modo corretto. Interruzioni frequenti dell'alimentazione indicano la presenza di un problema nel sistema che richiede una correzione.</p> <p>Spegnere sempre l'alimentazione al quadro di comando prima di lavare, pulire o lavorare sull'attrezzatura dell'impianto di verniciatura.</p> <p>Prima di attivare l'alta tensione, assicurarsi che non vi siano oggetti entro la distanza di sicurezza dalle scintille.</p> <p>Assicurarsi che il quadro di comando sia interbloccato con l'impianto di ventilazione e il trasportatore in conformità con NFPA-33, EN 50176.</p> <p>Disporre di attrezzatura per l'estinzione di incendi a portata di mano e testarne periodicamente il funzionamento.</p>
<p>Uso generale e manutenzione</p> 	<p>L'uso improprio o operazioni di manutenzione inadeguate possono generare pericoli.</p> <p>Il personale deve essere adeguatamente addestrato all'uso della presente attrezzatura.</p>	<p>Il personale deve aver ricevuto formazione in conformità con i requisiti di NFPA-33, EN 60079-0.</p> <p>Prima di utilizzare l'attrezzatura, è necessario leggere e comprendere le istruzioni e le precauzioni di sicurezza.</p> <p>Rispettare i codici di procedura nazionali, regionali e locali appropriati in materia di ventilazione, protezione antincendio, uso, manutenzione e gestione dei luoghi di lavoro. Fare riferimento alle norme OSHA, NFPA-33, EN e ai requisiti della compagnia di assicurazioni dell'utente.</p>

ZONA Indica la zona in cui possono verificarsi i pericoli.	PERICOLO Descrizione del pericolo.	PRECAUZIONI Indicazioni su come evitare il pericolo.
<p>Area di nebulizzazione/ Attrezzatura per alta tensione</p> 	<p>Scarica elettrica</p> <p>Esiste un dispositivo di alta tensione in grado di indurre una carica elettrica sugli oggetti privi di messa a terra e di infiammare i materiali di verniciatura.</p> <p>Una messa a terra non corretta provocherà un pericolo di scintille. Una scintilla può accendere numerosi materiali di verniciatura e provocare un incendio o un'esplosione.</p>	<p>I pezzi da verniciare e gli operatori presenti nell'area di nebulizzazione devono essere collegati all'impianto di messa a terra in modo corretto.</p> <p>I pezzi da verniciare devono essere supportati da trasportatori o ganci opportunamente messi a terra. La resistenza tra il componente e la messa a terra non deve superare 1 megaohm. (Fare riferimento a NFPA-33).</p> <p>Gli operatori devono essere collegati all'impianto di messa a terra. Non indossare scarpe isolanti con suola in gomma. È possibile utilizzare cinghie di collegamento all'impianto di messa a terra sui polsi o le gambe per garantire un buon contatto a terra.</p> <p>Gli operatori non devono indossare o trasportare alcun oggetto di metallo non messo a terra.</p> <p>In caso di utilizzo di una pistola manuale elettrostatica, gli operatori devono garantire il contatto con il manico dell'applicatore attraverso guanti conduttivi o guanti con la sezione del palmo tagliata via.</p> <p>NOTA: FARE RIFERIMENTO A NFPA-33 O AI CODICI DI SICUREZZA SPECIFICI DEI SINGOLI PAESI IN RELAZIONE AL CORRETTO COLLEGAMENTO ALL'IMPIANTO DI MESSA A TERRA DEGLI OPERATORI.</p> <p>Tutti gli oggetti elettricamente conduttivi presenti nell'area di nebulizzazione, ad eccezione di quelli per cui si richiede, ai fini del processo, un'alta tensione, devono essere messi a terra. L'area di nebulizzazione deve essere provvista di pavimentazione conduttiva collegata a terra.</p> <p>Spegnere sempre l'alimentazione prima di lavare, pulire o lavorare sull'attrezzatura dell'impianto di nebulizzazione.</p> <p>Se non specificamente approvate per l'utilizzo in aree pericolose, tutte le attrezzature elettriche devono essere situate al di fuori delle aree pericolose di Classe I o II, Divisione 1 o 2, in conformità con NFPA-33.</p> <p>Evitare di installare un applicatore su un sistema per fluidi in cui l'alimentazione del solvente non è messa a terra.</p> <p>Non toccare l'elettrodo dell'applicatore quando questo è sotto tensione.</p>



ZONA Indica la zona in cui possono verificarsi i pericoli.	PERICOLO Descrizione del pericolo.	PRECAUZIONI Indicazioni su come evitare il pericolo.
Attrezzatura elettrica 	Scarica elettrica <p>Nel processo viene utilizzata attrezzatura ad alta tensione. Possono verificarsi archi elettrici in prossimità di materiali infiammabili o combustibili. Durante il funzionamento e la manutenzione, il personale è esposto ad alta tensione.</p> <p>Se il sistema di sicurezza è disattivato durante il funzionamento, si perde la protezione contro la formazione di archi accidentali in grado di provocare incendi o esplosioni.</p> <p>Interruzioni frequenti dell'alimentazione indicano la presenza di un problema nel sistema che richiede una correzione.</p> <p>Un arco elettrico può incendiare i prodotti vernicianti e generare un incendio o un'esplosione.</p>	<p>Se non specificamente approvati per l'utilizzo in aree pericolose, l'alimentazione elettrica, la cabina di controllo e tutte le altre attrezzature elettriche devono essere situate al di fuori delle aree pericolose di Classe I o II, Divisione 1 o 2, in conformità con NFPA-33, EN 50176.</p> <p>SPEGNERE l'alimentazione prima di lavorare sull'attrezzatura.</p> <p>Effettuare le prove in zone in cui non vi sia materiale infiammabile o combustibile.</p> <p>Le procedure di prova possono richiedere l'attivazione dell'alta tensione, ma unicamente in base alle indicazioni fornite.</p> <p>La produzione non deve essere mai effettuata con i sistemi di sicurezza disattivati.</p> <p>Prima di attivare l'alta tensione, assicurarsi che non vi siano oggetti entro la distanza di sicurezza dalle scintille.</p>
Sostanze tossiche 	Pericolo di sostanze chimiche <p>Alcuni materiali possono essere nocivi se inalati, oppure se entrano a contatto con la pelle.</p>	<p>Attenersi ai requisiti contenuti nella scheda di sicurezza fornita dal produttore del materiale verniciante.</p> <p>Per mantenere l'aria libera da accumuli di sostanze tossiche, installare uno scarico adeguato.</p> <p>Utilizzare una maschera o un respiratore ove vi sia il rischio di inalazione di materiali nebulizzati. La maschera deve essere compatibile con il tipo e il grado di concentrazione del materiale da spruzzare. L'attrezzatura deve essere conforme a quanto prescritto da un igienista industriale o un esperto in materia di sicurezza e approvata dal NIOSH.</p>
Area di nebulizzazione 	Pericolo di esplosione – Materiali incompatibili <p>I solventi idrocarburici alogenati come ad esempio: cloruro di metilene e 1,1,1,-tricloroetano sono chimicamente non compatibili con l'alluminio che può essere utilizzato in molti componenti dell'impianto. La reazione chimica provocata da questi solventi a contatto con l'alluminio può risultare violenta e provocare l'esplosione dell'attrezzatura.</p>	<p>Per gli applicatori a spruzzo è necessario che i raccordi di entrata in alluminio siano sostituiti con raccordi in acciaio inossidabile.</p> <p>L'alluminio è largamente utilizzato in altre attrezzature per applicazioni di nebulizzazione, come pompe per materiali, regolatori, valvole d'innescio, ecc. I solventi idrocarburici alogenati non devono mai essere utilizzati con attrezzature in alluminio durante le operazioni di nebulizzazione, lavaggio o pulizia. Leggere attentamente l'etichetta o la scheda tecnica del materiale da applicare. In caso di dubbi riguardo alla compatibilità o meno di un materiale di verniciatura o pulizia, contattare il fornitore del materiale di verniciatura. Con l'attrezzatura in alluminio può essere utilizzato qualsiasi altro tipo di solvente.</p>



DIRETTIVA EUROPEA ATEX 2014/34/UE



Le istruzioni indicate di seguito si riferiscono all'attrezzatura contrassegnata dal numero di certificazione FM 18 ATEX 0025:

1. L'attrezzatura può essere utilizzata con gas e vapori infiammabili con dispositivi di gruppo II e classe di temperatura.
2. L'apparecchiatura è esclusivamente omologata per l'uso in temperature ambiente comprese tra +5 °C e +40 °C e non deve essere usata al di fuori di tale intervallo.
3. L'installazione deve essere affidata esclusivamente a personale qualificato in conformità ai codici di procedura come EN 60079-14:1997.
4. L'ispezione e la manutenzione di questa attrezzatura devono essere effettuate da personale qualificato in conformità ai codici di procedura come EN 60079-17.
5. La riparazione di questa attrezzatura deve essere effettuata da personale qualificato in conformità ai codici di procedura come EN 60079-19.
6. La messa in servizio, l'utilizzo, il montaggio e la regolazione dell'attrezzatura devono essere effettuati da personale qualificato in base alla documentazione del costruttore.

Fare riferimento al sommario del presente manuale:

- a. Installazione
 - b. Funzionamento
 - c. Manutenzione
 - d. Identificazione dei componenti
7. I componenti da inserire nell'attrezzatura o da utilizzare come parti di ricambio dovranno essere montati da personale qualificato come indicato nella documentazione del costruttore.

8. La certificazione di questa attrezzatura si basa sui materiali menzionati di seguito impiegati per la costruzione.

Se vi è la probabilità che l'attrezzatura entri in contatto con sostanze aggressive, è responsabilità dell'utente adottare le dovute precauzioni per impedirne il danneggiamento, facendo dunque in modo di non compromettere il tipo di protezione di cui è dotata l'attrezzatura.

Sostanze aggressive: es. liquidi o gas acidi che possono aggredire i metalli, o solventi che possono danneggiare i materiali polimerici.

Precauzioni adeguate: es. controlli regolari durante le ispezioni ordinarie o consultazione delle schede tecniche dei materiali per verificare la resistenza alle sostanze chimiche.

Fare riferimento a "Dati tecnici" nella sezione "Introduzione":

- a. Tutti i condotti dei fluidi contengono raccordi in nylon o acciaio inossidabile.
 - b. La cascata ad alta tensione viene incapsulata con una resina epossidica resistente ai solventi.
9. Nella sezione "ATEX" alle pagine successive è riportato un riepilogo dei marchi di certificazione (n. schema: 80613-01 e 80613-02).
 10. È obbligatoria l'indicazione delle caratteristiche dell'attrezzatura, tra cui i parametri elettrici, della pressione e della tensione.

Il costruttore fa notare che, alla messa in servizio, ogni attrezzatura deve essere corredata della traduzione delle istruzioni nella lingua o nelle lingue del paese in cui è usata e della versione originale.



REQUISITI ATEX



Requisiti ATEX

Il presente prodotto fornisce una carica diretta ai materiali a base acquosa in grado di migliorare l'efficienza di trasferimento su prodotti non elettrostatici. Dato che il presente prodotto utilizza unicamente materiali a base acquosa, può non essere richiesto alcun requisito di approvazione ATEX, eccetto la prova dei tubi flessibili. A condizione che il materiale utilizzato soddisfi la definizione di infiammabilità indicata in EN 50 059: 1991**, non vi sono aree pericolose da circoscrivere attorno all'applicatore. Non è richiesta alcuna approvazione ATEX. È responsabilità dell'utente garantire il rispetto di tutte queste condizioni.

****EN 50 059: Definizione 1991 di materiale di verniciatura non infiammabile**

Il materiale applicato per mezzo di un'attrezzatura di nebulizzazione elettrostatica manuale e che non può essere infiammato, in alcuna miscela d'aria, da una fonte di energia inferiore a 500 mJ.

Quando si installa questo prodotto in un sistema, l'energia di scarica deve essere inferiore a 350 mJ (EN 50 059: 1991).



REQUISITI FM



Requisiti

I presenti applicatori sono approvati FM quando la configurazione del prodotto è conforme alle illustrazioni di pagina 11. Il presente prodotto è approvato unicamente per l'utilizzo con materiali a base acquosa non infiammabili quando i materiali soddisfano la definizione FM per i materiali di verniciatura a base acquosa*. È responsabilità dell'utente garantire il rispetto di questo requisito da parte del materiale nebulizzato.

* Materiale di verniciatura a base acquosa FM 7260: un materiale che non subisce bruciature quando testato in conformità con ASTM D 4206.



Etichetta 80081-00



Etichetta 80613-02

Ransburg BRAND OF CARLISLE FLUID TECHNOLOGIES, INC. SCOTTSDALE, AZ

CONTROL UNIT/POWER SUPPLY
FOR ELECTROSTATIC PAINT FINISHING APPLICATIONS
(SEE PART NUMBER FOR LISTED DATE OF MANUFACTURE)

WARNING
FAILURE TO OBSERVE THE FOLLOWING PRECAUTIONS MAY RESULT IN AN ELECTRICAL DISCHARGE CAPABLE OF STARTING A FIRE.

1. THE ARTICLE BEING COATED MUST BE GROUNDED.
2. ALL OTHER ELECTRICAL CONDUCTING OBJECTS WITHIN SPRAY BOOTH WITH THE SPRAY APPLICATOR MUST BE GROUNDED.
3. THE CONTROL UNIT/POWER SUPPLY MUST BE INTERLOCKED WITH THE SPRAY BOOTH VENTILATORS AS AS TO PREVENT OPERATION BY THE POWER SUPPLY UNLESS VENTILATING FANS ARE IN OPERATION.
4. SERVICE WARNING: ENDOUSURE PROTECTS AGAINST SHOCK AND INJURY. SERVICE TRAINING REQUIRED.
5. KEEP POWER SUPPLY OUTSIDE THE HAZARDOUS AREA.
6. DO NOT ATTEMPT OPERATION OR REPAIR BEFORE READING SERVICE MANUAL.
7. FOR ELECTROSTATIC PAINT FINISHING APPLICATIONS.

PART No.			
SERIAL No.			
INPUT VOLTAGE	100-240 VAC	"C" A MAX	INPUT RMS CURRENT
FREQUENCY	50 / 60 Hz	1	PHASES
VOLTAMPS	"D" VA MAX	"A"	MAX OUTPUT VOLTAGE
HUMIDITY	95% N/W/ CONDENSING	"B"	MAX OUTPUT CURRENT
INPUT PRESSURE	100 PSI MAX	0 - 40°C	TEMPERATURE
		KA	SCCR

Etichetta 80108-03

MWP-AIR 100 PSIG (6.9 bar) MOD-80765
MWP-FLUID 100 PSIG (6.9 bar) FOR WATERBORNE ELECTRO. FINISH. APPL. Umax 65kV EN50050-1
WHEN CONFIGURED PER DWG. 80766

CE 2813 II 2G 0.24 mJ FM 18 ATEX 0025

FM APPROVED **US**

WARNING: TO AVOID SHOCK OR EXPLOSION PROPERLY GROUND APPLICATOR AND READ INSTRUCTION MANUAL

Etichetta 80613-01



Etichetta 80694



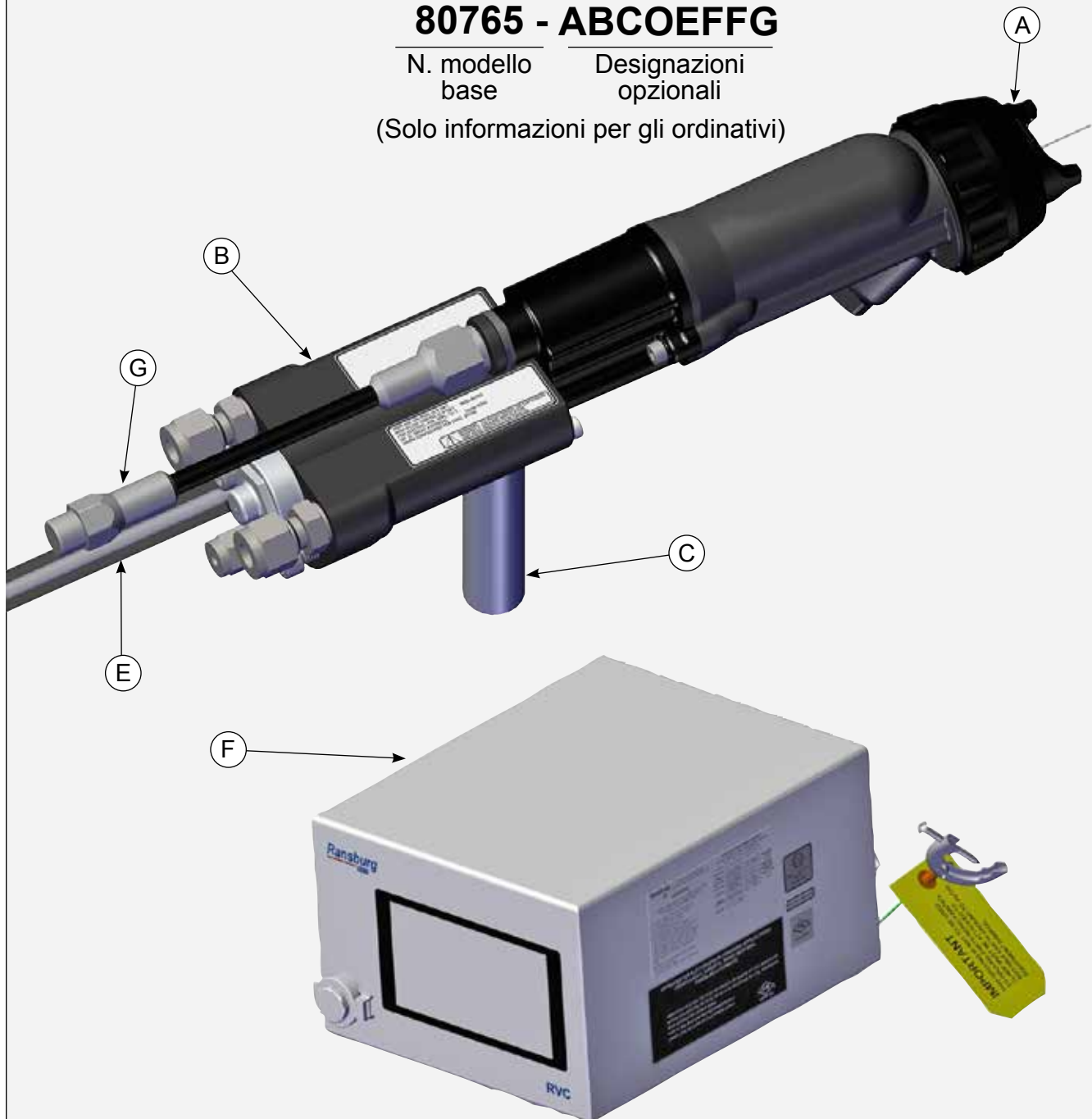
RANSFLEX RFXA - A BASE ACQUOSA

80765 - ABCOEFFG

N. modello
base

Designazioni
opzionali

(Solo informazioni per gli ordinativi)





NEBULIZZAZIONE - TABELLA DEGLI DASH "A"

N. dash "A"	Descrizione "A"	"R"	"S"	"T"
0	SERIE V 1,2 mm	80265-00	80264-12	79809-00
1	SERIE V 1,4 mm	80265-00	80264-14	79809-00
2	SERIE V 1,8 mm	80265-00	80264-18	79809-00
3	SERIE C 1,2 mm	80231-00	80230-12	79809-03
4	SERIE C 1,4 mm	80231-00	80230-14	79809-03
5	SERIE C 1,8 mm	80231-00	80230-18	79809-03
6	SERIE T 1,2 mm	80240-00	80239-12	74963-05
7	SERIE T 1,4 mm	80240-00	80239-14	74963-05
8	SERIE T 1,8 mm	80240-00	80239-18	74963-05
9	SPRUZZO CIRCOLARE	79962-00	80400-00	74963-05

CONTROLLO DEL FLUIDO - TABELLA DEGLI DASH "B"

N. dash "B"	Descrizione "B"	"R"
1	NESSUNA VALVOLA DI SCARICO	80614-01
2	VALVOLA DI SCARICO	80614-02

MONTANTE DI MONTAGGIO - TABELLA DEGLI DASH "C"

N. dash "C"	Descrizione "C"	"S"	"T"	"U"
1	MONTANTE 19 mm	80583-19	1	4
2	MONTANTE 12 mm	80583-12	1	4
3	NESSUN MONTANTE	---	0	0

TUBO FLESSIBILE FLUIDO - TABELLA DEGLI DASH "E"

N. dash "E"	Descrizione "E"	"W"
0	NESSUN TUBO FLESSIBILE FLUIDO	---
1	TUBO FLESSIBILE FLUIDO, 3/16", 10 m	80500-10
2	TUBO FLESSIBILE FLUIDO, 3/16", 15 m	80500-15
3	TUBO FLESSIBILE FLUIDO, 1/4", 10 m	80501-10
4	TUBO FLESSIBILE FLUIDO, 1/4", 15 m	80501-15



ALIMENTATORE - TABELLA DEGLI DASH "FF"

"FF" N. dash	Descrizione "FF"	"Y"
0	NESSUNA ALIMENTAZIONE	---
11	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 3 m	81000-02011
12	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02012
13	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 15 m	81000-02013
14	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02014
21	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 3 m	81000-02021
22	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02022
23	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 15 m	81000-02023
24	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02024
31	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 3 m	81000-02031
32	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02032
33	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 15 m	81000-02033
34	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02034
41	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 3 m	81000-02041
42	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02042



ALIMENTATORE - TABELLA DEGLI DASH "FF" (Segue)

"FF" N. dash	Descrizione "FF"	"Y"
43	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 15 m	81000-02043
44	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02044
51	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 3 m	81000-02111
52	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02112
53	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 15 m	81000-02113
54	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02114
61	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 3 m	81000-02121
62	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02122
63	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 15 m	81000-02123
64	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02124
71	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 3 m	81000-02131
72	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02132
73	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 15 m	81000-02133
74	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02134
81	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 3 m	81000-02141
82	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02142
83	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 15 m	81000-02143
84	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02144



CAVO BASSA TENSIONE - TABELLA DEGLI DASH "G"

N. dash "G"	Descrizione "G"	"Z"	Q.tà
0	NESSUN CAVO BASSA TENSIONE	---	---
1	CAVO BASSA TENSIONE DA 10 m	79338-10	1
2	CAVO BASSA TENSIONE DA 15 m	79338-15	1
3	CAVO BASSA TENSIONE DA 20 m	79338-10	2
4	CAVO BASSA TENSIONE DA 30 m	79338-15	2



ACCESSORI DISPONIBILI

N. cat.	Descrizione	Per l'uso con	Colore ugello
80264-07	SERIE V 0,7 mm	80265-00	Nero
80264-10	SERIE V 1,0 mm	80265-00	Nero
80239-07	SERIE T 0,7 mm	80240-00	Nero
80239-10	SERIE T 1,0 mm	80240-00	Nero



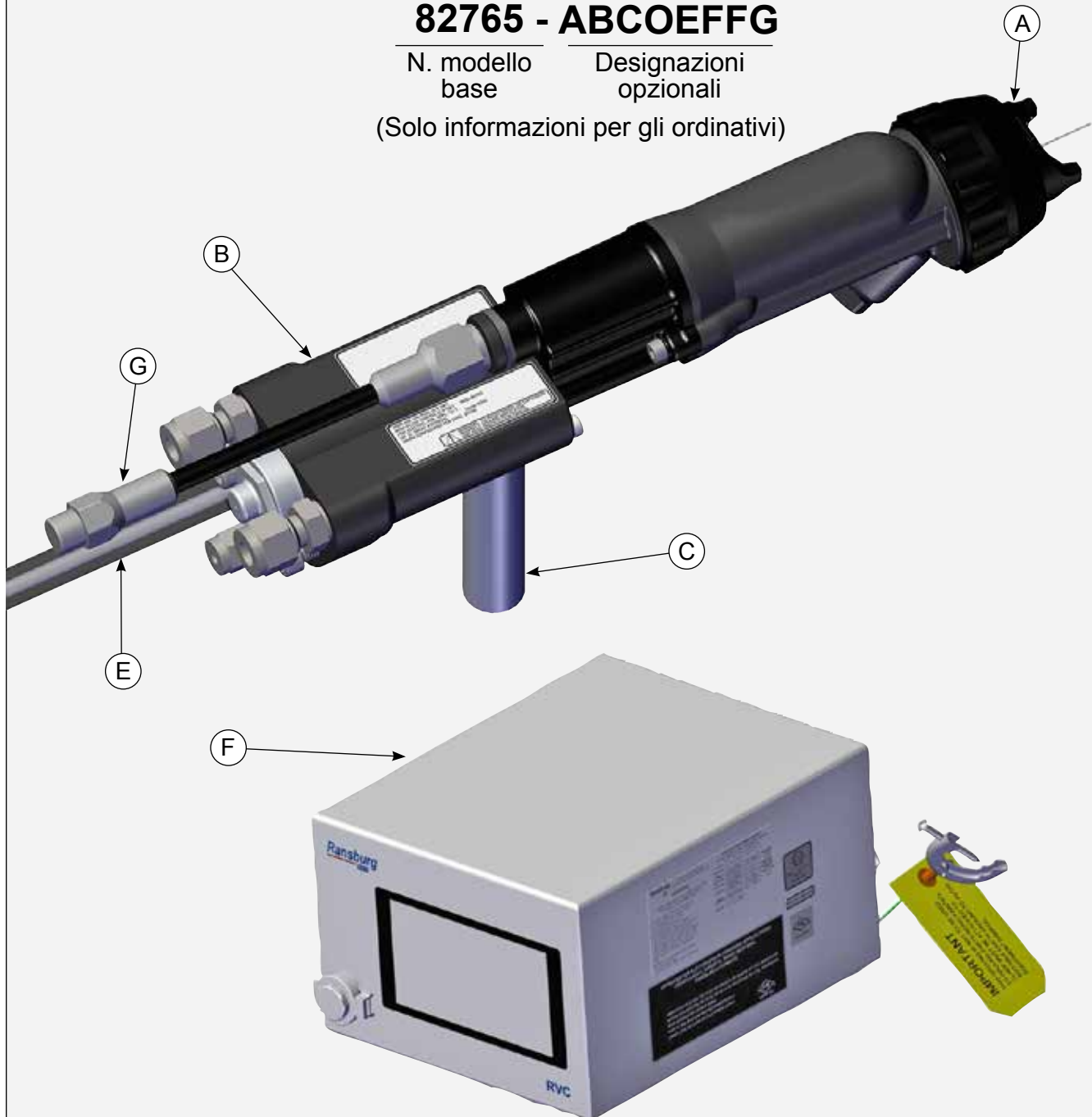
RANSFLEX RFXA - A BASE ACQUOSA

82765 - ABCOEFFG

N. modello
base

Designazioni
opzionali

(Solo informazioni per gli ordinativi)





NEBULIZZAZIONE - TABELLA DEGLI DASH “A”

N. dash “A”	Descrizione “A”	“R”	“S”	“T”
0	SERIE V 1,2 mm	80265-00	80264-12	79809-00
1	SERIE V 1,4 mm	80265-00	80264-14	79809-00
2	SERIE V 1,8 mm	80265-00	80264-18	79809-00
3	SERIE C 1,2 mm	80231-00	80230-12	79809-03
4	SERIE C 1,4 mm	80231-00	80230-14	79809-03
5	SERIE C 1,8 mm	80231-00	80230-18	79809-03
6	SERIE T 1,2 mm	80240-00	80239-12	74963-05
7	SERIE T 1,4 mm	80240-00	80239-14	74963-05
8	SERIE T 1,8 mm	80240-00	80239-18	74963-05
9	SPRUZZO CIRCOLARE	79962-00	80400-00	74963-05

CONTROLLO DEL FLUIDO - TABELLA DEGLI DASH “B”

N. dash “B”	Descrizione “B”	“R”
1	NESSUNA VALVOLA DI SCARICO	80614-01
2	VALVOLA DI SCARICO	80614-02

MONTANTE DI MONTAGGIO - TABELLA DEGLI DASH “C”

N. dash “C”	Descrizione “C”	“S”	“T”	“U”
1	MONTANTE 19 mm	80583-19	2	8
2	MONTANTE 12 mm	80583-12	2	8
3	NESSUN MONTANTE	---	0	0

TUBO FLESSIBILE FLUIDO - TABELLA DEGLI DASH “E”

N. dash “E”	Descrizione “E”	“W”
0	NESSUN TUBO FLESSIBILE FLUIDO	---
1	TUBO FLESSIBILE FLUIDO, 3/16", 10 m	80500-10
2	TUBO FLESSIBILE FLUIDO, 3/16", 15 m	80500-15
3	TUBO FLESSIBILE FLUIDO, 1/4", 10 m	80501-10
4	TUBO FLESSIBILE FLUIDO, 1/4", 15 m	80501-15



ALIMENTATORE - TABELLA DEGLI DASH "FF"

"FF" N. dash	Descrizione "FF"	"Y"
0	NESSUNA ALIMENTAZIONE	---
11	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 3 m	81020-02011
12	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02012
13	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 15 m	81020-02013
14	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02014
21	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 3 m	81020-02021
22	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02022
23	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 15 m	81020-02023
24	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02024
31	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 3 m	81020-02031
32	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02032
33	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 15 m	81020-02033
34	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02034
41	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 3 m	81020-02041
42	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02042



ALIMENTATORE - TABELLA DEGLI DASH "FF" (Segue)

"FF" N. dash	Descrizione "FF"	"Y"
43	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 15 m	81020-02043
44	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02044
51	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 3 m	81020-02111
52	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02112
53	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 15 m	81020-02113
54	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02114
61	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 3 m	81020-02121
62	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02122
63	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 15 m	81020-02123
64	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02124
71	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 3 m	81020-02131
72	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02132
73	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 15 m	81020-02133
74	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02134
81	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 3 m	81020-02141
82	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02142
83	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 15 m	81020-02143
84	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02144



CAVO BASSA TENSIONE - TABELLA DEGLI DASH "G"

N. dash "G"	Descrizione "G"	"Z"	Q.tà
0	NESSUN CAVO BASSA TENSIONE	---	---
1	CAVO BASSA TENSIONE DA 10 m	79338-10	2
2	CAVO BASSA TENSIONE DA 15 m	79338-15	2
3	CAVO BASSA TENSIONE DA 20 m	79338-10	4
4	CAVO BASSA TENSIONE DA 30 m	79338-15	4



ACCESSORI DISPONIBILI

N. cat.	Descrizione	Per l'uso con	Colore ugello
80264-07	SERIE V 0,7 mm	80265-00	Nero
80264-10	SERIE V 1,0 mm	80265-00	Nero
80239-07	SERIE T 0,7 mm	80240-00	Nero
80239-10	SERIE T 1,0 mm	80240-00	Nero



INTRODUZIONE



DESCRIZIONE GENERALE

RansFlex è un applicatore per nebulizzazione d'aria alimentato da un alimentatore RVC. La cascata imprime a sua volta una carica di alta tensione CC all'elettrodo creando un campo elettrostatico tra il nebulizzatore e l'obiettivo.

Una delle molteplici caratteristiche dell'impianto dell'applicatore RansFlex è il fatto che l'energia elettrica, proveniente dall'elettrodo di carica resistivo, è limitata al livello di sicurezza ed efficienza ottimale. Durante le condizioni di funzionamento normale, il sistema non è in grado di rilasciare energia termica o elettrica sufficiente da generare l'accensione di materiali pericolosi specifici, anche se nell'aria è presente una concentrazione facilmente infiammabile.

Non appena l'elettrodo dell'applicatore si avvicina alla terra, il circuito causa una riduzione verso lo zero dell'alta tensione mentre la corrente raggiunge il valore massimo. Tali prestazioni sono validate da agenzie di test indipendenti che conferiscono approvazioni ATEX EN 50050 o approvazioni FM 7260.

Il presente modello RansFlex è progettato specificamente e unicamente per le applicazioni a base acquosa a carica diretta. Il sistema di alimentazione del fluido a base acquosa deve essere isolato da terra per consentire una corretta carica elettrostatica del fluido.

I materiali a base acquosa devono essere classificati come materiali di verniciatura non infiammabili. Ciò significa che la miscela con aria non può essere accesa da una fonte di energia inferiore a 500 mJ.

NUOVE CARATTERISTICHE DI RANSFLEX

- Integrazione della tecnologia di verniciatura DeVilbiss nella nebulizzazione.
- Aria di getto e aria nebulizzatore indipendenti per una regolazione ideale.



DATI TECNICI 80765/82765 RANSFLEX PER PRODOTTI A BASE ACQUOSA

Condizioni ambientali/caratteristiche fisiche

Lunghezza applicatore:	273 mm
Peso: (senza tubo flessibile)	1050 grammi
Lunghezza cavo bassa tensione 79338-XX (Std):	10 m, 15 m, 20 m e 30 m
Requisiti tubi:	
Aria nebulizzazione:	OD Nylon 5/16" (8 mm)
Aria di getto:	OD Nylon 5/16" (8 mm)
Aria grilletto:	OD Nylon 5/32" (4 mm)

Caratteristiche elettriche

Tensione di esercizio:	65 kV CC (-) massimo
Uscita di corrente:	90 microampere massimo
Resistenza vernice:*	Solo vernice a base acquosa
Spruzzabilità oggetti:	Determinare la spruzzabilità degli oggetti da verniciare utilizzando l'attrezzatura di prova 76652

* Uso modello n. 76652, Attrezzatura di prova (Consultare l'attuale manuale di manutenzione TE-98-01 "Attrezzatura di prova vernice, HV e SCI")

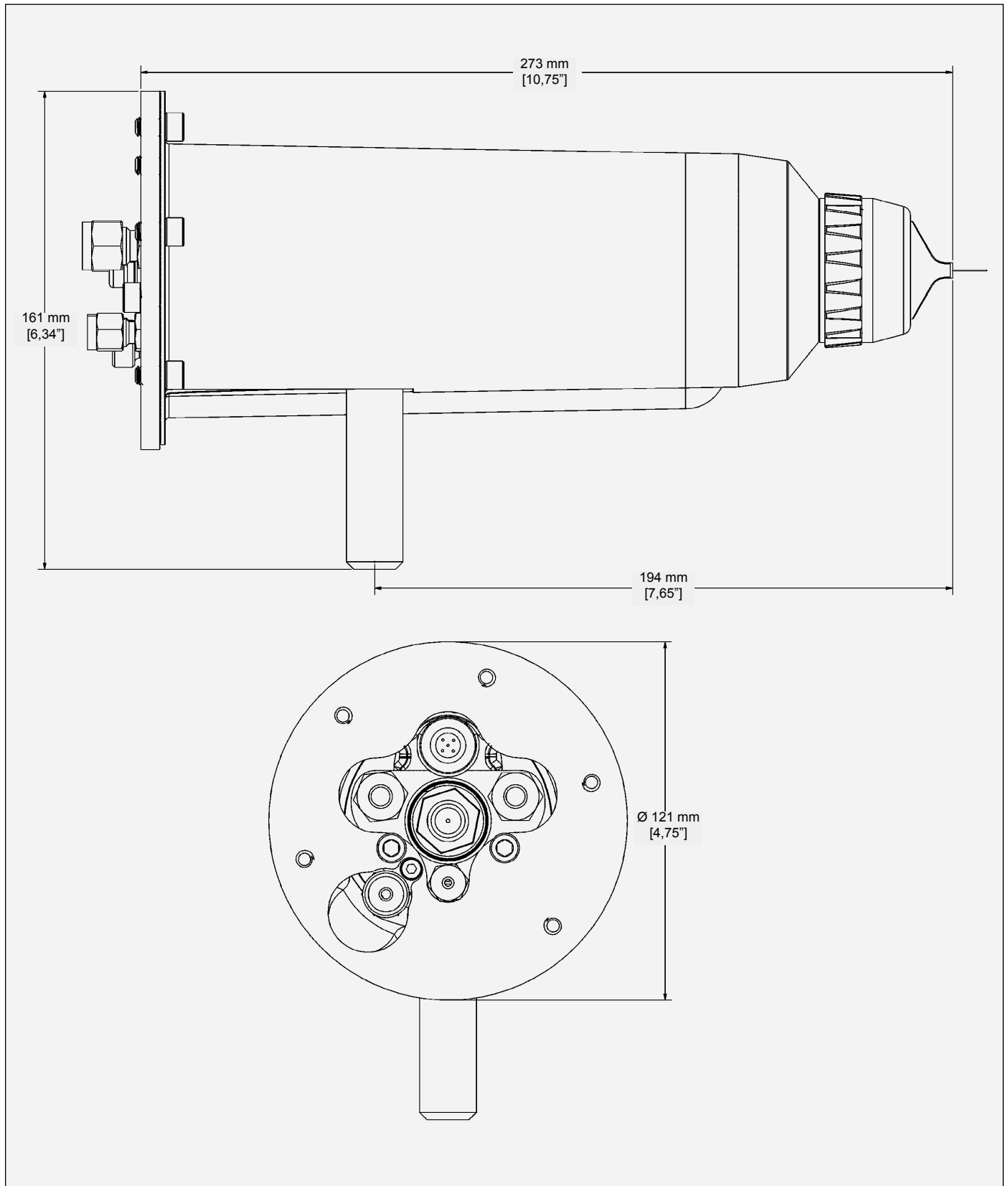
Dati meccanici

Portata di flusso del fluido:	1000 ml/minuto**
Parti umide:	Acciaio inossidabile, polietilene, nylon, polimero acetale
Pressione operativa (spruzzo d'aria)	
Fluido:	0-6,9 bar
Aria:	0-6,9 bar
Grilletto:	5,5-6,9 bar
Temperatura ambiente:	da 40 °C a 5 °C
Tempo di risposta grilletto:	150 ms apertura e chiusura

** Questo rispecchia il volume massimo del fluido che l'applicatore può offrire. Il volume massimo di spruzzo che può essere nebulizzato efficacemente dipende dalla reologia del fluido, dalla tecnologia di spruzzo e dalla qualità di finitura necessaria.



PUNTO DI RIFERIMENTO DEL POLSO



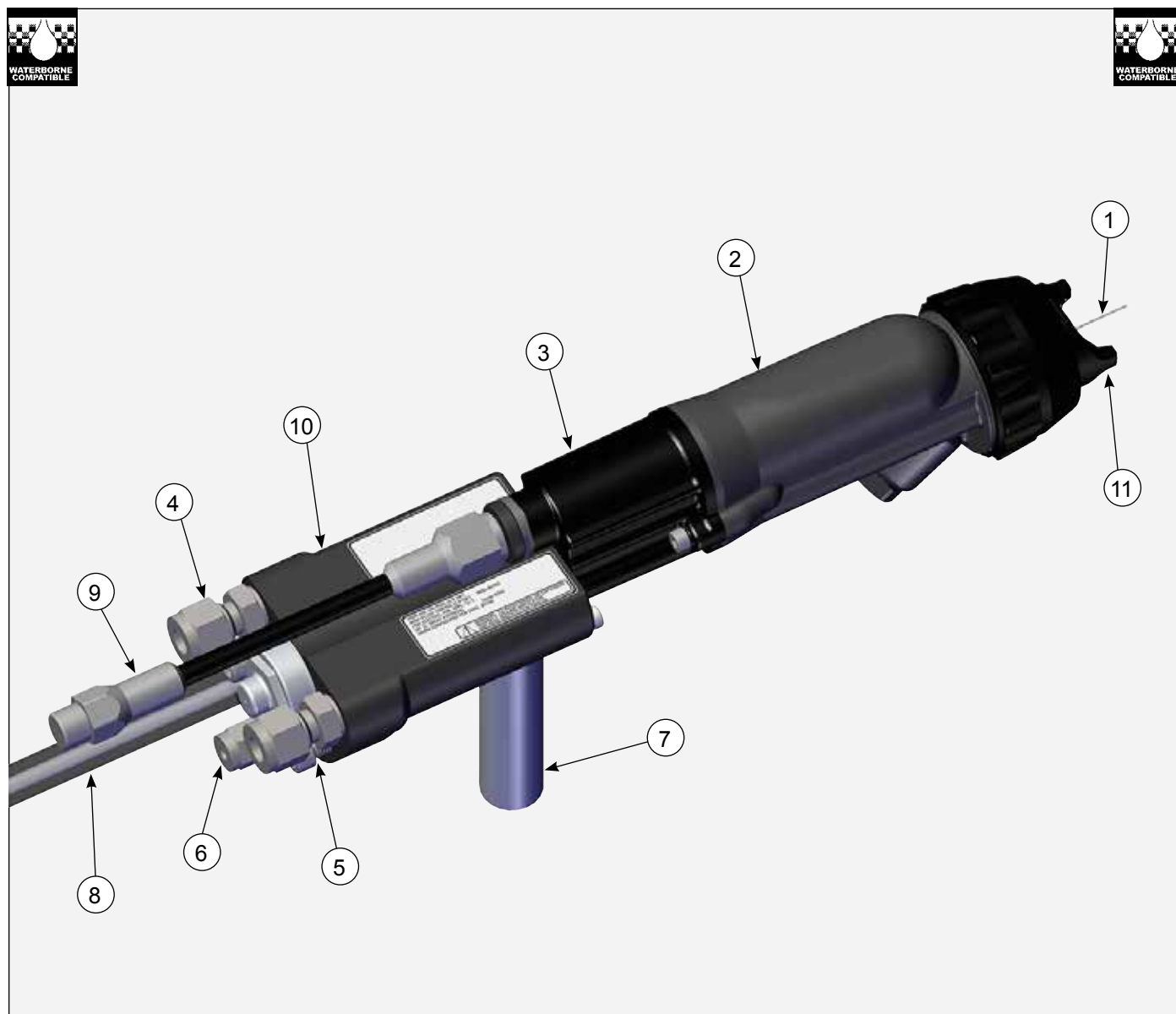


Figura 1: Applicatore spray elettrostatico a carica diretta 80765 per prodotti a base acquosa (rappresentato senza guscio)

APPLICATORE SPRAY ELETTROSTATICO RANSFLEX 80765/82765 PER PRODOTTI A BASE ACQUOSA

N.	Descrizione	N.	Descrizione
1	Ago/Elettrodo	7	Montante di montaggio
2	Canna	8	Tubo flessibile fluido
3	Alloggiamento cascata	9	Cavo bassa tensione
4	Ingresso aria di getto	10	Alloggiamento pistone
5	Ingresso aria nebulizzazione	11	Cappello aria/ugello fluido
6	Grilletto ingresso aria		

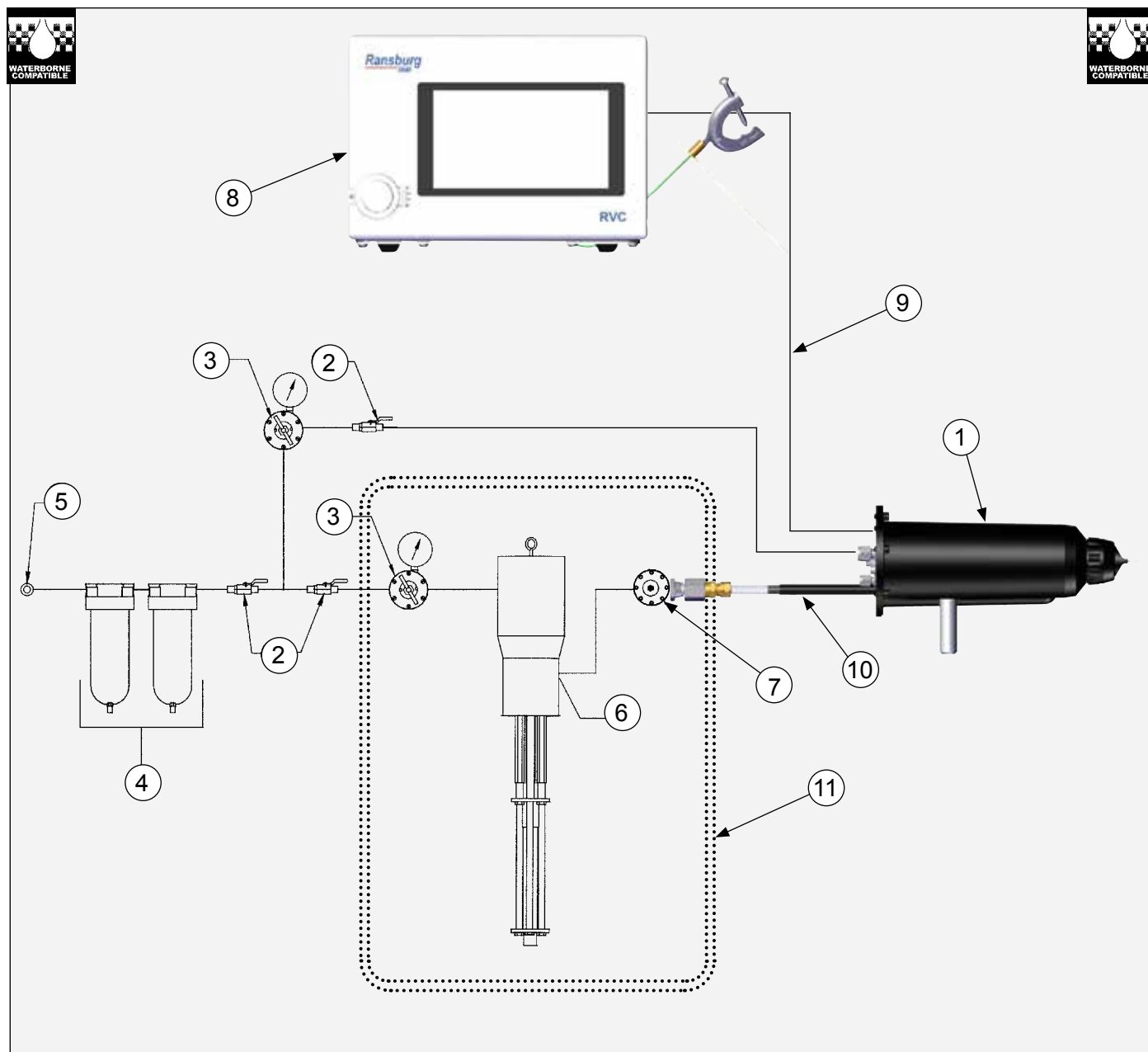


Figura 2: Installazione tipica RansFlex per prodotti a base acquosa

INSTALLAZIONE TIPICA RANSFLEX PER PRODOTTI A BASE ACQUOSA

N.	Descrizione	N.	Descrizione
1	RansFlex 80765/82765	7	Regolatore fluido
2	Valvola a sfera	8	Alimentatore RVC (81000, 81020)
3	Regolatore aria con manometro	9	Cavo bassa tensione
4	Separatore aria/acqua	10	Tubo flessibile isolato per prodotti a base acquosa
5	Linea alimentazione aria principale	11	Protezione/isolamento tensione
6	Alimentazione fluido (collegato a terra)		



INSTALLAZIONE



Raccomandazione per il tubo flessibile fluido

Ransburg raccomanda l'utilizzo di un Gruppo tubo flessibile fluido 80303-XX, in quanto specificatamente realizzato per adattarsi alle dimensioni del raccordo fluido progettato per l'applicatore. Questo tubo flessibile è disponibile presso il vostro distributore autorizzato Ransburg. Le lunghezze tubo flessibile disponibili sono elencate in "Accessori" nella sezione "Identificazione dei componenti" del presente manuale.

⚠ ATTENZIONE

- Qualsiasi tubo flessibile fluido in uso installato dall'utente deve avere una pressione operativa minima nominale di 6,9 bar.

Filtri

1. Installare un gruppo di filtraggio aria all'uscita del regolatore dell'aria principale. Il filtro deve essere da 5 micron con una pressione operativa massima di almeno 6,9 bar. Per la qualità dell'aria Classe 3, con dimensioni di 5 micron e punto di rugiada di -20 °C, l'umidità relativa (UR) dell'aria deve essere pari al 5%.
2. Ransburg raccomanda di montare un filtro per fluidi all'uscita dell'alimentazione del fluido (camera a pressione, pompa, sistema di circolazione, ecc.). È responsabilità dell'utente finale montare il filtro corretto che risponda ai requisiti del sistema.

INSTALLAZIONE RANSFLEX 80765/82765 PER PRODOTTI A BASE ACQUOSA

⚠ AVVERTENZA

- L'utente **DEVE** leggere e acquisire familiarità con la sezione relativa alla sicurezza del presente manuale.
- Il presente manuale **DEVE** essere letto e compreso nella sua interezza da **TUTTO** il personale addetto all'utilizzo, alla pulizia o alla manutenzione della presente attrezzatura! Prestare particolare attenzione affinché le avvertenze e i requisiti di sicurezza per il funzionamento e l'assistenza dell'attrezzatura siano rispettati. Prima di montare, utilizzare e/o effettuare la manutenzione di questa attrezzatura, l'utente deve conoscere e rispettare **TUTTE** le norme e le disposizioni locali antincendio ed edilizie, nonché le normative NFPA, OSHA e tutte le norme di sicurezza correlate in vigore nel proprio paese.
- Il personale **DEVE** essere **COLLEGATO ALL'IMPIANTO DI MESSA A TERRA** al fine di evitare scosse elettriche o scintille durante il funzionamento elettrostatico.
- Montare e disporre i tubi flessibili in modo che **NON** siano esposti a temperature superiori a 49 °C e che tutte le pieghe dei tubi flessibili abbiano un raggio **NON INFERIORE** a 15 cm. La mancata osservanza di questi parametri può causare un malfunzionamento e dare origine a **CONDIZIONI DI PERICOLO**.

REQUISITI GENERALI DI INSTALLAZIONE

Tutti gli oggetti presenti all'interno dell'area di nebulizzazione devono essere messi a terra: fare riferimento a EN 50 176 e/o NFPA-33. La resistenza al collegamento a terra deve essere inferiore a 1 megaohm.



Interblocchi richiesti

Attivare gli interblocchi dell'alimentazione del solvente, della ventola della cabina, del trasportatore e della porta della cabina per mezzo del controller RVC. Se si utilizza del solvente, l'alimentatore RVC deve essere spento. Fare riferimento al manuale RVC per l'installazione degli interblocchi da parte dall'utente.

AVVERTENZA

- Se si utilizza l'alimentatore 9060, l'alimentazione del solvente, la ventola della cabina, il trasportatore e la porta della cabina devono disporre di interblocchi.

LINEE GUIDA PER L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA DI ISOLAMENTO PER PRODOTTI A BASE ACQUOSA

AVVERTENZA

- Il montaggio tipico relativo alla spruzzatura di materiali conduttivi non infiammabili (materiali a base acquosa) non deve essere impiegato per materiali infiammabili (materiali a base di solventi).

L'utilizzo di un prodotto verniciante a base acquosa con attrezzature elettrostatiche esige che la fonte di alimentazione del fluido sia isolata da terra. È necessario prendere precauzioni per garantire la sicurezza operativa e l'efficienza del sistema. Occorre attenersi alle seguenti linee guida:

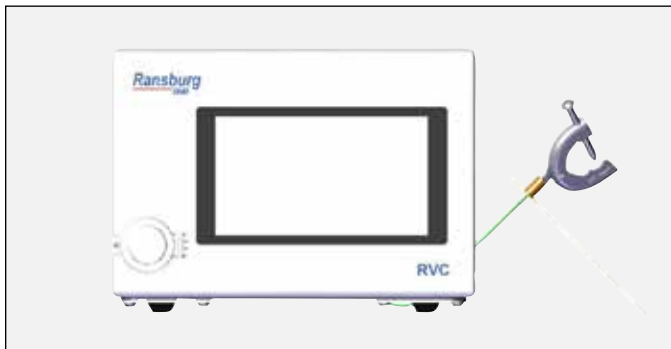
- Le linee del fluido e la fonte di alimentazione DEVONO essere isolate da terra. È NECESSARIO usare un supporto isolante per la vernice o un materiale isolante (non poroso) simile.
- I supporti isolanti DEVONO distare almeno 45,7 cm dai muri della cabina, da catene di delimitazione o da altri oggetti provvisti di messa a terra.
- I tubi dell'aria collegati alla camera a pressione o alla pompa poste sul supporto isolante devono essere fatti di plastica non conduttiva. Molti tubi di gomma sono dotati di circuiti di collegamento statico a terra o contengono carbonio e NON sono adatti per questo tipo di applicazione.
- Tutti i sistemi in tensione (isolati) DEVONO trovarsi all'interno di perimetri di delimitazione o gabbie per prevenire che il personale venga a contatto con i medesimi. DEVE essere predisposto un sistema a interblocchi che interrompa il flusso dell'alta tensione verso l'applicatore qualora il cancello d'accesso venga aperto.
- I regolatori dell'aria per camere a pressione o pompe devono essere montati a distanza, fuori del perimetro di delimitazione o della gabbia, per consentire di variare la pressione senza la necessità di spegnere il sistema.



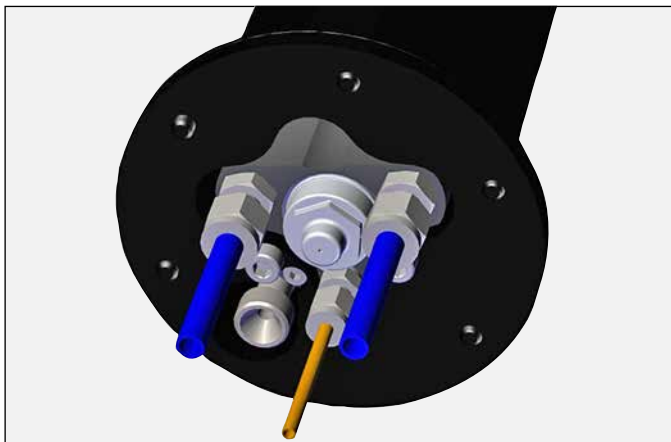
- I ganci di messa a terra della gabbia DEVONO essere usati per collegare a terra il sistema quando nelle vicinanze sta operando il personale.
- Le linee del fluido collegate all'applicatore DEVONO essere protette da graffi e abrasioni causati dal pavimento o da bordi taglienti di oggetti metallici, i quali potrebbero causare un'interruzione della tensione o un calo di kV sul sistema in tensione.
- La pulizia e la manutenzione sono estremamente importanti.

INSTALLAZIONE

1. Accertarsi che sia disponibile un collegamento a un vero impianto di messa a terra. Collegarvi la messa a terra della fonte del fluido e l'alimentatore.
2. Spegner l'alimentazione.



3. Collegare l'aria.



4. Innescare l'applicatore con il fluido spento. Verificare che non siano presenti perdite nei collegamenti, pressione minima 5,5 bar.
5. Attivare il fluido, verificare l'assenza di perdite mediante lavaggio con solvente, se necessario.

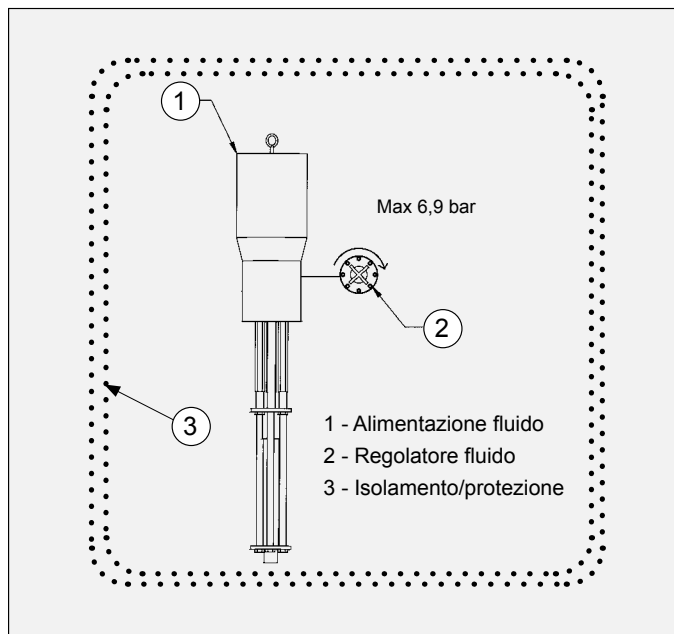


FUNZIONAMENTO

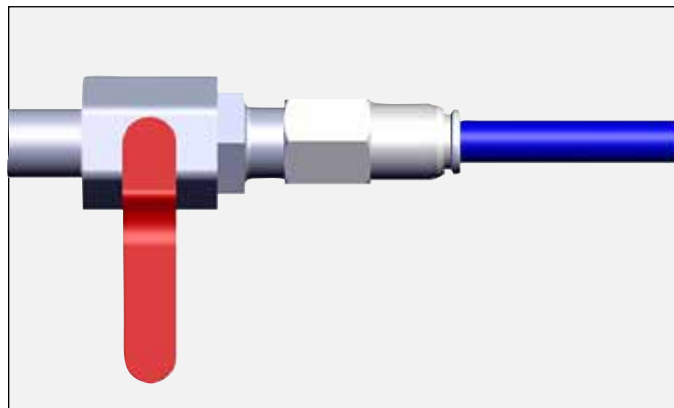


FUNZIONAMENTO DELL'APPLICATORE

1. Impostare la pressione del fluido utilizzando il regolatore del flusso.



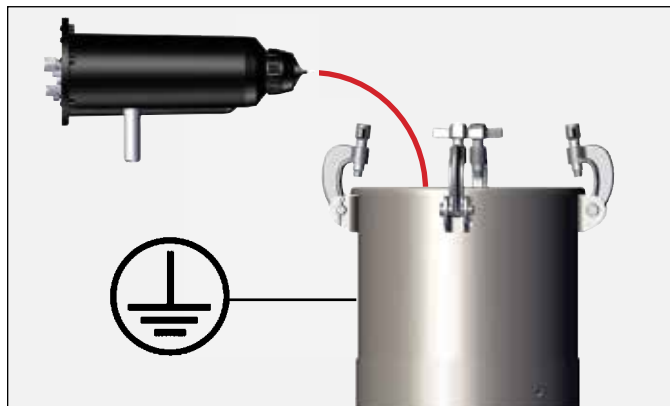
2. Scollegare l'aria dall'applicatore.



3. Attivare il grilletto per avviare il flusso di materiale in un **secchio di metallo messo a terra o un'area idonea.**

AVVERTENZA

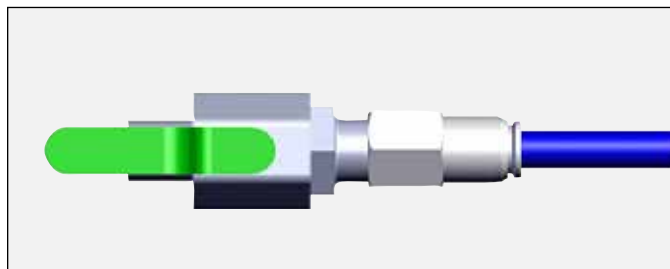
- Il secchio o l'area di nebulizzazione devono essere collegati a un vero impianto di messa a terra.



4. Rilasciare il grilletto per arrestare il flusso di materiale.



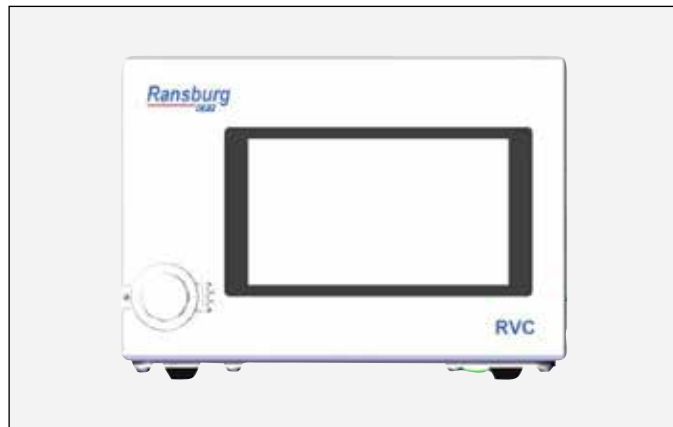
5. Ricollegare l'alimentazione dell'aria.



6. Regolare la pressione dell'aria.
7. Posizionare il cappello aria per indirizzare il profilo.
8. Attivare l'applicatore (con tensione spenta) per spruzzare un profilo di prova.



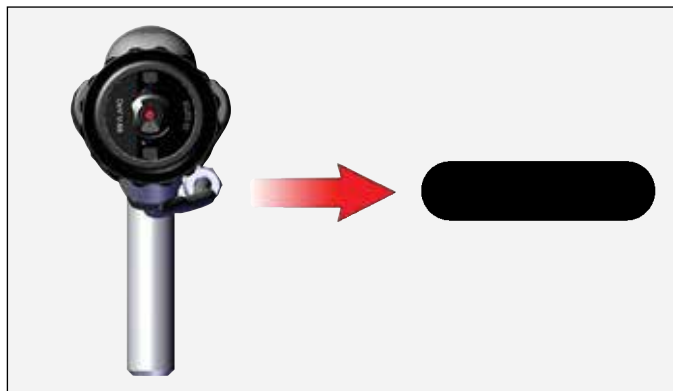
9. Attivare la tensione e innescare l'applicatore. La spia HV dovrebbe accendersi.



10. Regolare la pressione del fluido e dell'aria come opportuno per ottenere la finitura desiderata.
11. Regolare la posizione del cappello aria come opportuno.

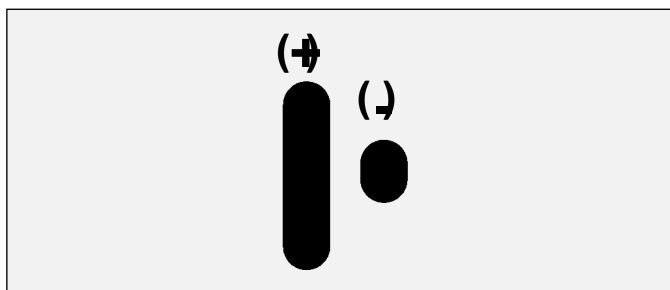
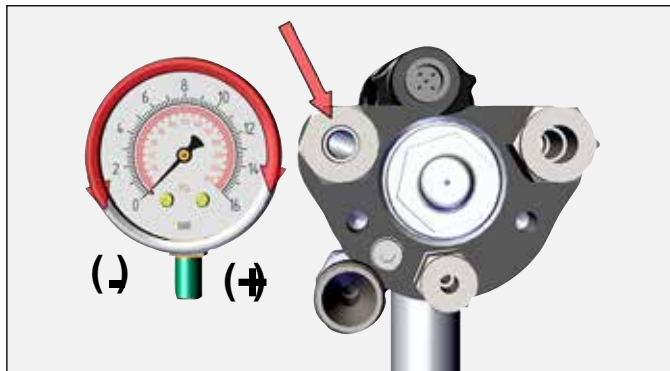


(Punte orizzontali)



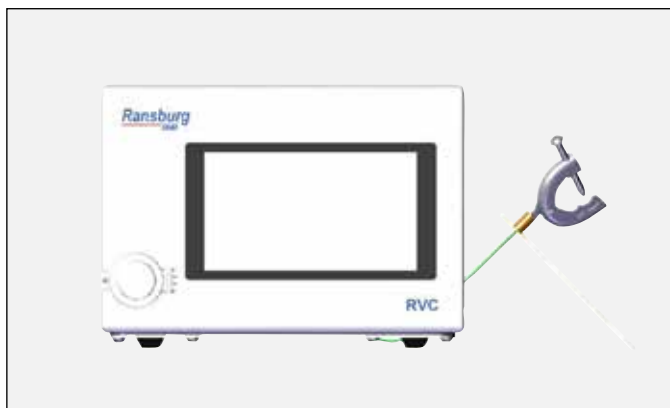
(Punte verticali)

12. Regolare il profilo del getto come opportuno.



PROCEDURA DI LAVAGGIO / CAMBIO DI COLORE

1. Spegnere l'elettrostatica.

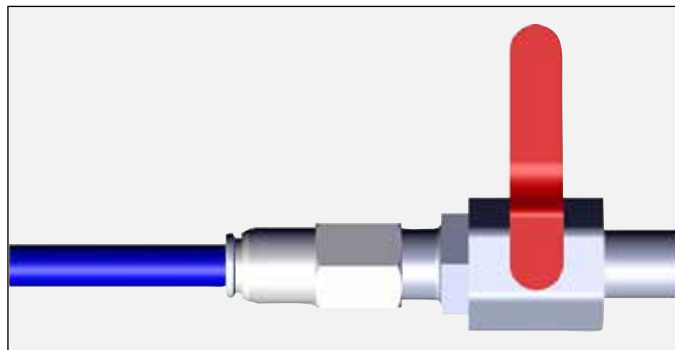


AVVERTENZA

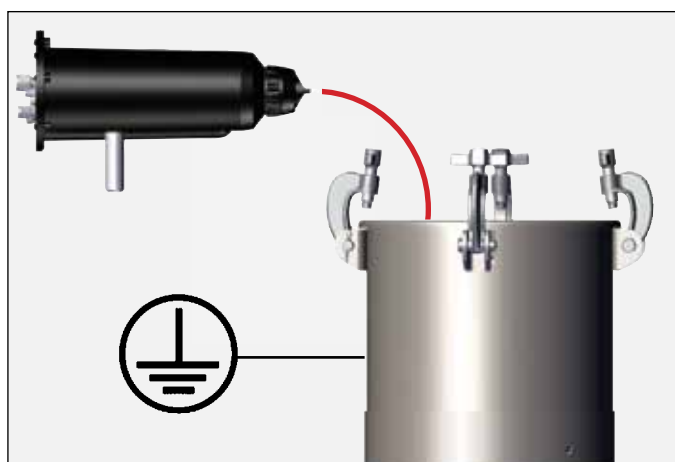
- Se si utilizza l'alimentatore 9060, l'alimentazione del solvente, la ventola della cabina, il trasportatore e la porta della cabina devono disporre di interblocchi.



2. Scollegare l'aria dall'applicatore.



3. Scaricare il fluido nel contenitore di metallo opportuno, collegato all'impianto di messa a terra.



4. Caricare il colore successivo, lavare con solvente e/o rimuovere l'applicatore dell'impianto, come opportuno.

Ciascun ugello presenta un'incisione corrispondente al cappello aria con il quale deve essere accoppiato.

UGELLO FLUIDO/CAPPELLO ARIA

L'ugello fluido e il cappello aria devono essere selezionati in base all'applicazione. Le tabelle seguenti illustrano gli ugelli e i cappelli aria disponibili per RansFlex.

⚠ ATTENZIONE

► Gli ugelli del precedente design Ransburg non sono compatibili con il design RansFlex. L'utilizzo di tali ugelli può causare un malfunzionamento dell'attrezzatura e possibili danni.

NUOVO DESIGN DELL'UGELLO

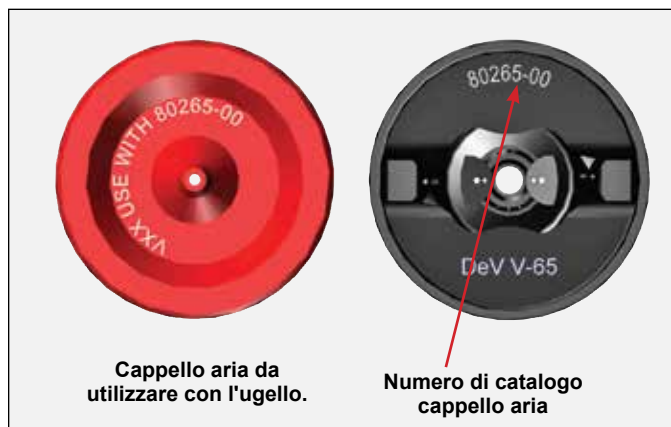
Con il lancio dell'applicatore RansFlex è stata introdotta anche una nuova configurazione di ugelli.

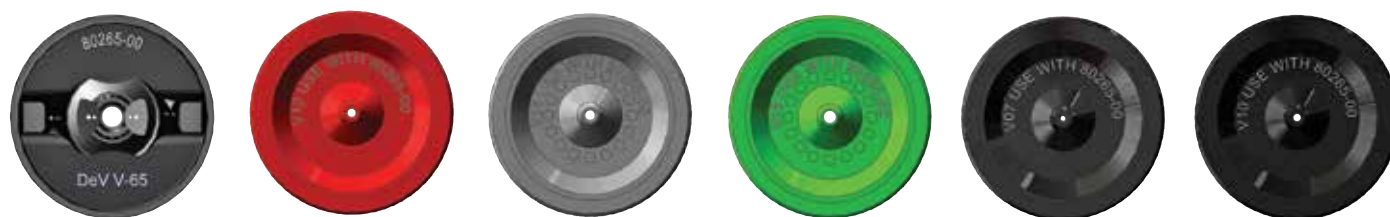
Ugelli rossi: **Diametro interno 1,2 mm**

Ugelli grigi: **Diametro interno 1,4 mm**

Ugelli verdi: **Diametro interno 1,8 mm**

Gli accessori di tutte le altre dimensioni sono di colore nero.





SELEZIONE UGELLO 80265-00 / 80264-XX

Numero di catalogo ugello	Per l'uso con cappello aria P/N	Colore	Apertura ugello
80264-07	80265-00	Nero	0,7 mm
80264-10	80265-00	Nero	1,0 mm
80264-12	80265-00	Rosso	1,2 mm
80264-14	80265-00	Grigio	1,4 mm
80264-18	80265-00	Verde	1,8 mm

SELEZIONE UGELLO USURA ELEVATA 80265-00 / 80464-XX

Numero di catalogo ugello	Per l'uso con cappello aria P/N	Colore	Apertura ugello
80464-14	80265-00	Tan	1,4 mm
80464-18	80265-00	Tan	1,8 mm



SERIE C 80231-00 / 80230-XX

Numero di catalogo ugello	Per l'uso con cappello aria P/N	Colore	Apertura ugello
80230-12	80231-00	Rosso	1,2 mm
80230-14	80231-00	Grigio	1,4 mm
80230-18	80231-00	Verde	1,8 mm



SERIE T 80240-00 / 80239-XX

Numero di catalogo ugello	Per l'uso con cappello aria P/N	Colore	Apertura ugello
80239-07	80240-00	Nero	0,7 mm
80239-10	80240-00	Nero	1,0 mm
80239-12	80240-00	Rosso	1,2 mm
80239-14	80240-00	Grigio	1,4 mm
80239-18	80240-00	Verde	1,8 mm

CONSUMO ARIA MASSIMO A 6,8 bar

Cappello aria	Portata del fluido
SERIE V (80265-00)	615 l/min standard (21,7 piedi cubi/min standard)
SERIE C (80231-00)	704 l/min standard (24,9 piedi cubi/min standard)
SERIE T (80240-00)	750 l/min standard (26,5 piedi cubi/min standard)



MANUTENZIONE



SOLVENTI IDONEI PER LA PULIZIA DEGLI APPLICATORI RANSFLEX

Quando si pulisce l'applicatore, la scelta di un solvente di pulizia adeguato dipende dalle parti dell'applicatore da pulire e dal materiale che deve essere rimosso. Ransburg raccomanda di effettuare la pulizia di tutti i componenti esterni con solventi non polari al fine di evitare il deposito di residui conduttivi sui componenti importanti per il funzionamento. È noto, tuttavia, che alcuni di questi solventi non sempre rispondono alle esigenze di pulizia di determinati materiali. **Se per la pulizia dei componenti dell'applicatore si utilizzano solventi polari conduttivi, gli eventuali residui devono essere rimossi mediante un solvente non polare non conduttivo (ad esempio, nafta ad alta volatilità).** In caso di dubbi in merito ai solventi più adeguati per la pulizia, contattare il distributore Ransburg di zona e/o il proprio fornitore di vernici.

L'applicatore RansFlex, il cavo di bassa tensione e il tubo flessibile fluido non devono essere immersi o imbevuti di solvente. Le superfici esterne di questi componenti, invece, possono essere strofinate con un solvente idoneo.

⚠ ATTENZIONE

- Tutti i componenti elettrici **non possono** essere puliti o immersi in alcun solvente.

Fare riferimento alla Guida alla selezione dei solventi TL-00-02 per informazioni dettagliate sulla polarità dei solventi.

⚠ AVVERTENZA

- L'utente **DEVE** leggere e avere familiarità con le istruzioni di sicurezza del presente manuale.
- In caso di utilizzo di aria compressa per la pulizia, **RICORDARE** che l'aria ad alta pressione può essere pericolosa e non deve **MAI** essere diretta contro il corpo. Essa, infatti, potrebbe provocare cecità e sordità e penetrare nella pelle. Se viene utilizzata per operazioni di pulizia dell'attrezzatura, l'utente deve indossare occhiali di sicurezza.
- **ASSICURARSI** che l'alimentazione dell'applicatore sia **SPENTA** e che l'impianto sia messo a terra prima dell'utilizzo di solventi per la pulizia di **QUALSIASI** attrezzatura.
- **NON** azionare l'applicatore se guasto!
- Quando si fa uso di solventi di pulizia, dovranno essere adottate le norme generali di salute e sicurezza.
- Qualsiasi solvente utilizzato per la pulizia dei passaggi del fluido deve essere scaricato in un contenitore messo a terra. L'uso di contenitori non collegati a terra o di plastica possono dare origine a incendi o esplosioni.

⚠ ATTENZIONE

- La superficie esterna dell'applicatore deve essere pulita con solventi non polari. Se per la pulizia è richiesto l'uso di solventi polari, è necessario che l'applicatore venga pulito a fondo con un solvente non polare prima di essere riutilizzato. I solventi polari lasciano sulla superficie dell'applicatore una pellicola semiconduttiva che compromette l'efficacia dell'applicatore e danneggia i componenti.



⚠ ATTENZIONE

► Gli ugelli del precedente design Ransburg non sono compatibili con il design RansFlex. L'utilizzo di tali ugelli può causare un malfunzionamento dell'attrezzatura e possibili danni.

⚠ AVVERTENZA

► Il punto di infiammabilità del solvente di pulizia deve essere almeno 15 °C al di sopra della temperatura ambiente. In caso contrario, il processo di pulizia deve essere effettuato in un'area con ventilazione forzata. È responsabilità dell'utente garantire il rispetto di questa condizione.

Tutte le riparazioni devono essere effettuate su una superficie pulita e piana. Se si utilizza una morsa per mantenere fermi i componenti durante gli interventi di assistenza o riparazione, NON effettuare serraggi nelle parti di plastica e coprire sempre con un materiale morbido le ganasce della morsa.

I componenti elencati di seguito devono essere lubrificati completamente con grasso dielettrico (LSCH0009-00) e devono essere montati SENZA lasciare spazi o vuoti:

- Tutti gli O-ring (gli O-ring in PTFE non necessitano di lubrificazione)
- Gruppo albero dell'ago
- Tubo premistoppa
- Cascata e canna

Attrezzatura necessaria

- Chiave speciale multifunzione (80353-00)*
- Cacciavite esagonale (79862-02)* (79862-01)*
- Grasso dielettrico (LSCH0009-00)*
- Chiave da 10 mm
- Chiave da 15 mm
- Chiave
- Chiave 19 mm

* Forniti con l'applicatore

PROGRAMMA DI MANUTENZIONE ORDINARIA

Seguire le presenti fasi di manutenzione per prolungare la durata dell'applicatore e garantire un funzionamento efficiente:

Più volte al giorno

Controllare che il cappello aria non presenti accumuli di vernice. Pulire con la frequenza necessaria mediante una spazzola a setole morbide e un solvente adeguato.

⚠ ATTENZIONE

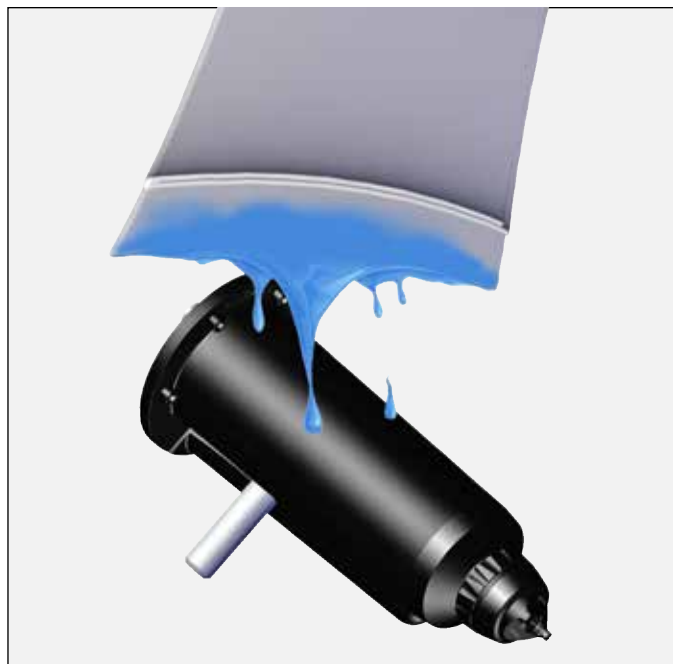
► Non rimuovere **MAI** il gruppo ugello fluido quando sull'applicatore sono presenti tracce di vernice, altrimenti la vernice potrebbe penetrare nei condotti dell'aria. L'ostruzione o l'intasamento dei condotti dell'aria provocano una nebulizzazione insufficiente e/o un cortocircuito elettrico. L'ostruzione dei condotti dell'aria dovuta a materiale conduttivo può generare un'uscita di corrente a livelli eccessivamente alti e di conseguenza una tensione di esercizio bassa o danni elettrici a lungo termine.

La parte anteriore della canna dell'applicatore **DEVE** essere inclinata verso il basso per poter rimuovere l'ugello fluido. In caso contrario, la vernice potrebbe penetrare nei condotti dell'aria, riducendo pertanto il flusso dell'aria e danneggiando la canna/cascata. Gli applicatori, invece, possono essere lavati oppure inclinati. È comunque necessario lavarli o inclinarli verso il basso durante la rimozione dell'ugello.

Pulizia e lavaggio

1. Fare riferimento alla pagina 24 per la procedura di lavaggio. Il lavaggio deve essere effettuato al termine dell'utilizzo giornaliero o prima di qualsiasi intervento di manutenzione.
2. Effettuare la pulizia della parte esterna dell'applicatore al termine di ciascun turno, sfregare l'esterno dell'applicatore con un panno imbevuto di solvente, rivolgendo la punta dell'applicatore verso il basso.





Quotidianamente (o all'inizio di ogni turno)

- Verificare che TUTTI i contenitori di sicurezza del solvente siano collegati a terra.
- Effettuare una verifica entro 6 m dal punto di utilizzo (dell'applicatore) e rimuovere o collegare a terra TUTTI gli oggetti non fissi o non collegati a terra.
- Ispezionare i supporti di lavoro per verificare se sono presenti depositi di materiali vernicianti e rimuovere gli eventuali depositi.

- Verificare che il gruppo nebulizzatore sia pulito e intatto.

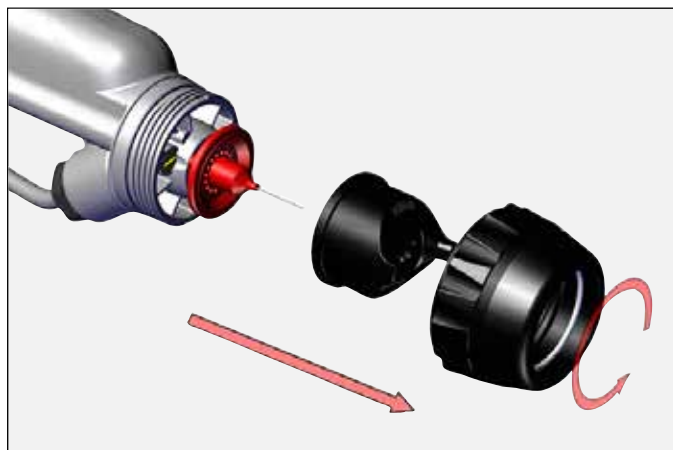
NOTA

- L'elettrodo standard è un elettrodo a filo con spruzzo di ritorno.

- Raddrizzare l'elettrodo dell'applicatore se necessario.
- Pulire il filtro fluido, se viene utilizzato.

Rimozione cappello aria

1. Rimuovere l'anello di ritenuta e il cappello aria.



2. Pulire e sostituire come opportuno.
3. Montare in ordine inverso.



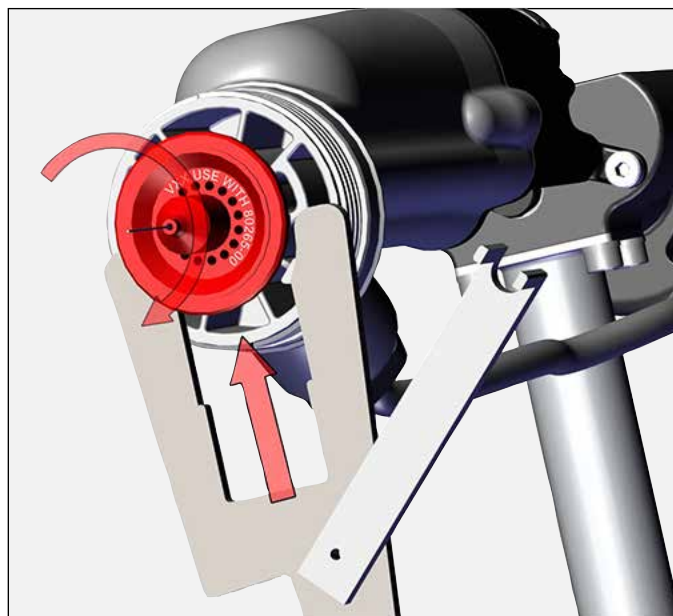


Rimozione ugello del fluido

AVVERTENZA

► Prima della rimozione dell'ugello del fluido, è necessario eliminare tutta la pressione dall'impianto.

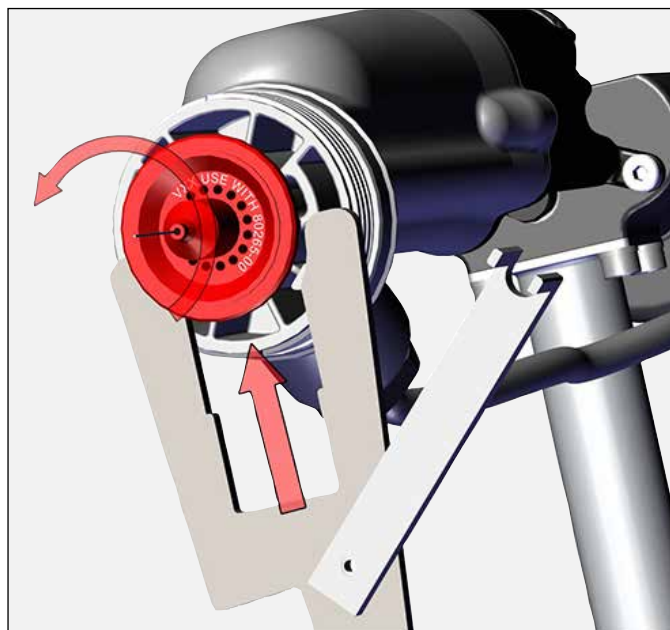
1. Inserire la chiave 80353-00 sulle spianature dell'ugello.



2. Inserire l'O-ring. Se necessario, sostituirlo.



3. Montare l'ugello del fluido utilizzando la chiave 80353-00. Serrare fino a quando l'ugello non è in sede sull'O-ring e poi serrare ancora di 1/8 di giro.

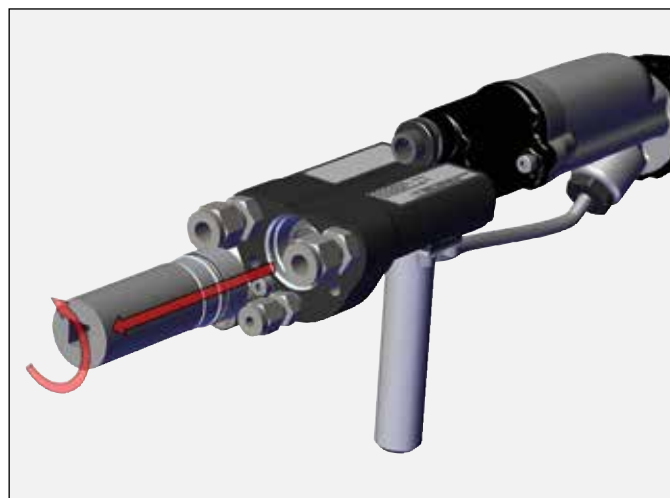


NOTA

► Non stringere eccessivamente. Influirà sulla riduzione del profilo del getto.

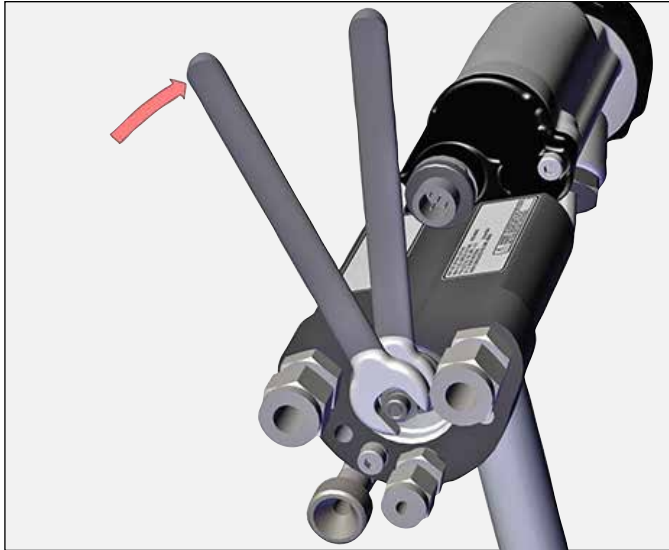
Rimozione canna

1. Rimuovere il cappello pistone.

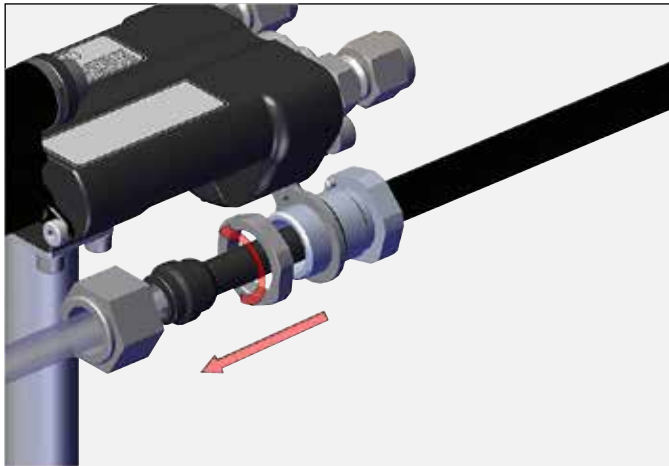




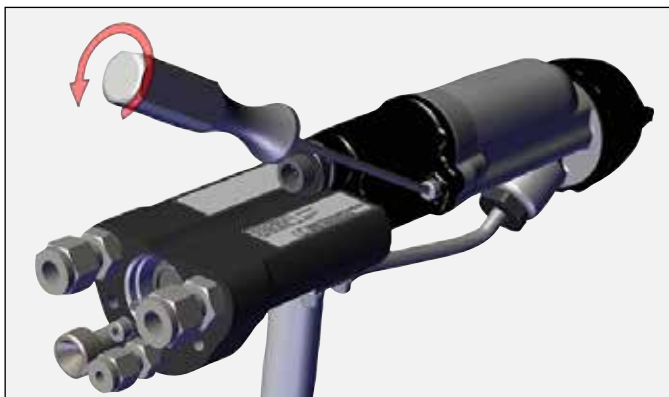
2. Rimuovere i controdadi.



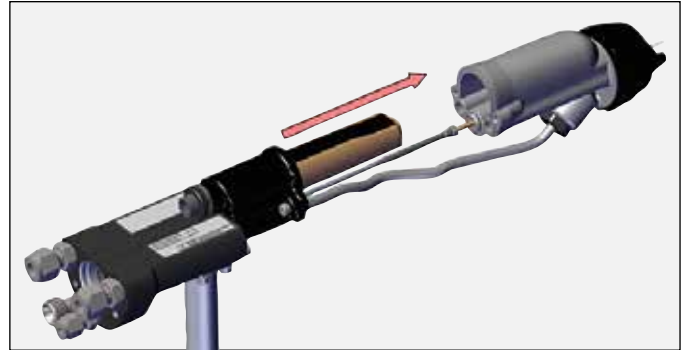
3. Rimuovere il tubo fluido.



4. Rimuovere le viti della canna.



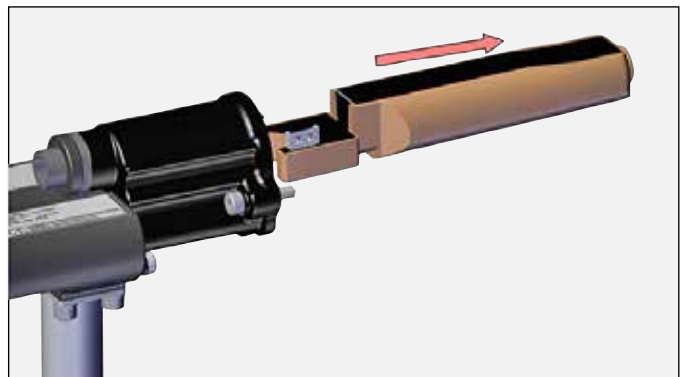
5. Rimuovere la canna.



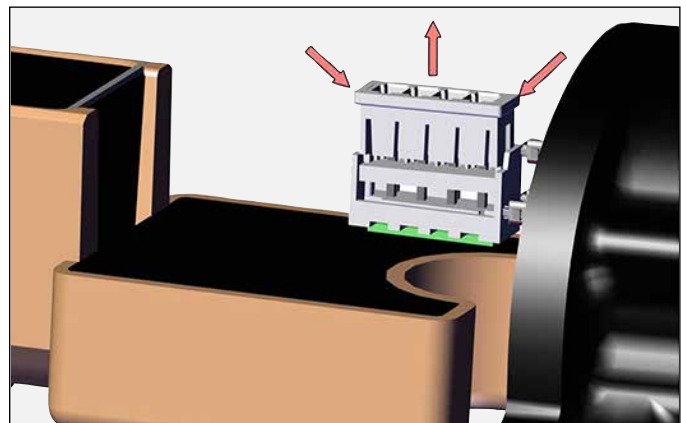
6. Estrarre direttamente la cascata.

⚠ ATTENZIONE

- Non tirare con forza eccessiva né attorcigliare i fili. Potrebbe causare danni al connettore della cascata o al cablaggio.



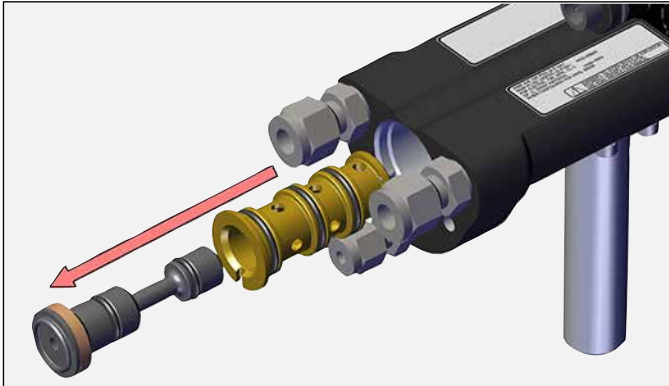
7. Scollegare con attenzione il cablaggio tirando il connettore su entrambi i lati manualmente e inclinandolo da un lato all'altro per rimuoverlo.



8. Sostituire la cascata come opportuno.



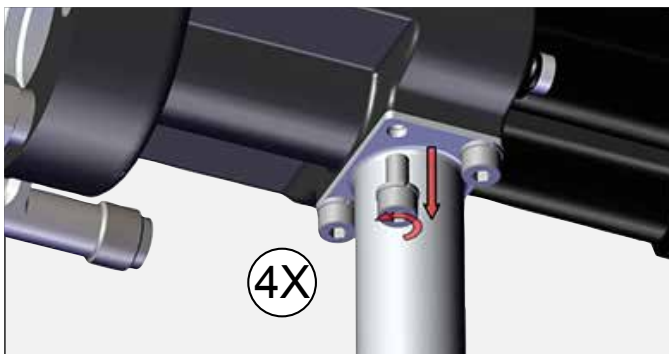
9. Rimuovere il pistone e l'isolatore passante.



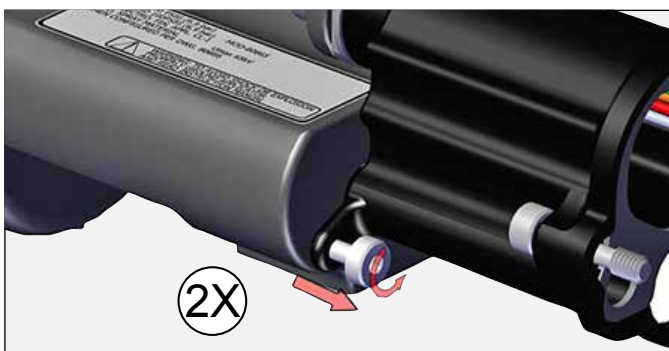
OPPURE



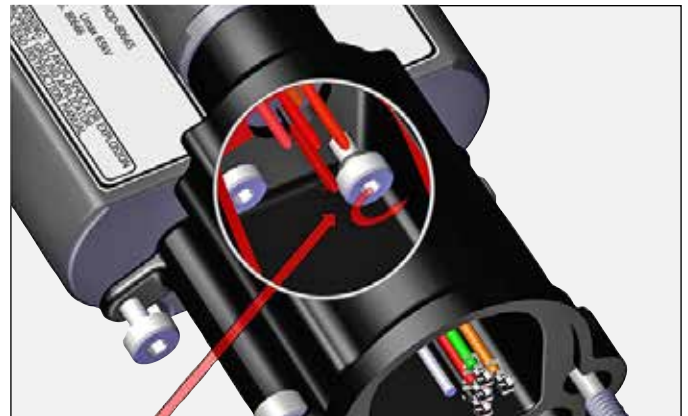
10. Rimuovere le viti del montante.



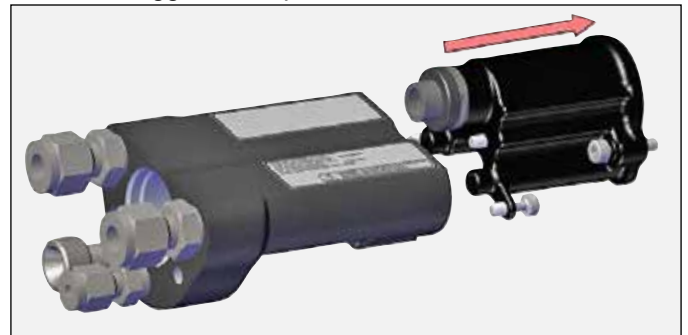
11. Rimuovere le due viti dell'alloggiamento.



12. Rimuovere le viti interne dell'alloggiamento.



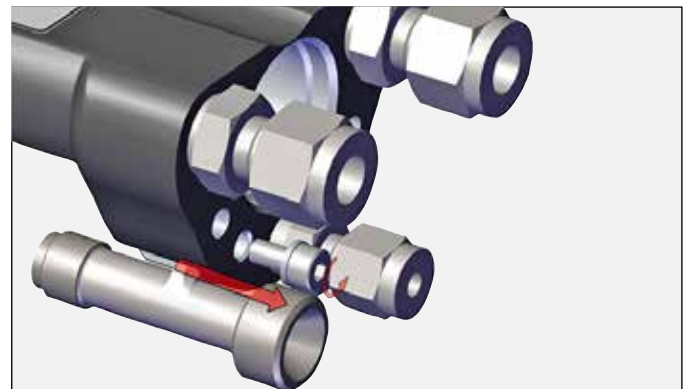
13. Rimuovere l'alloggiamento cascata dall'alloggiamento pistone.



14. Rimuovere il dado del premistoppa dell'ago e il premistoppa.



15. Rimuovere l'ingresso fluido.



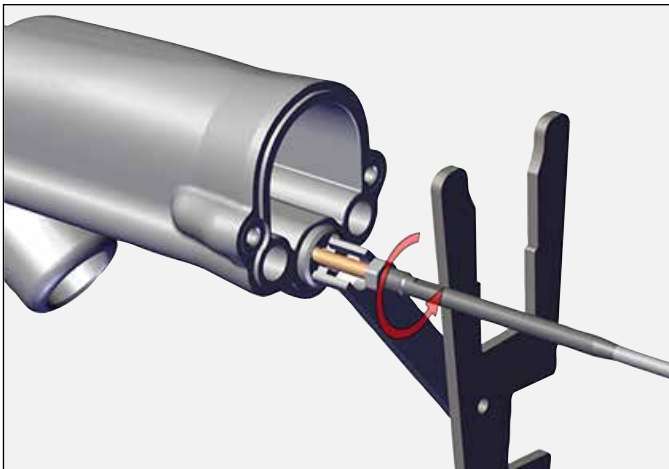


16. Rimuovere il tubo fluido.

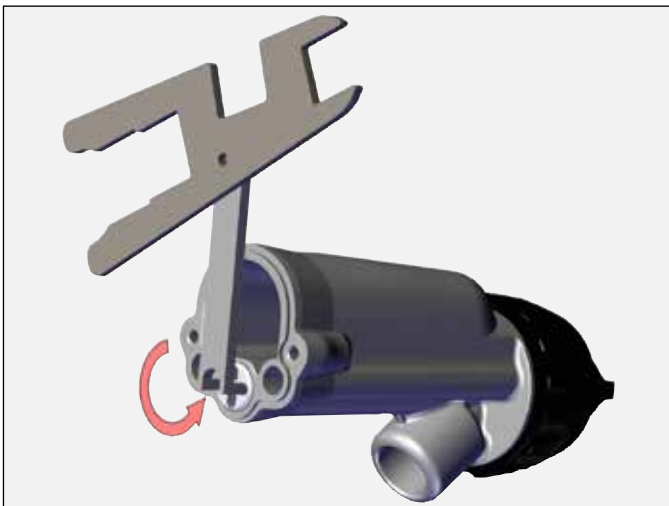


Rimozione/sostituzione del premistoppa

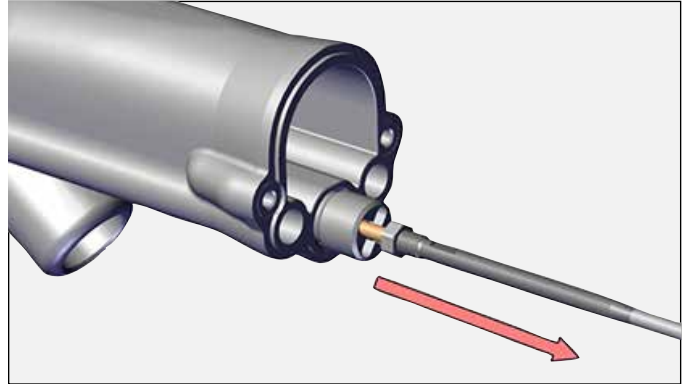
1. Utilizzare la chiave 80353 per rimuovere il dado.



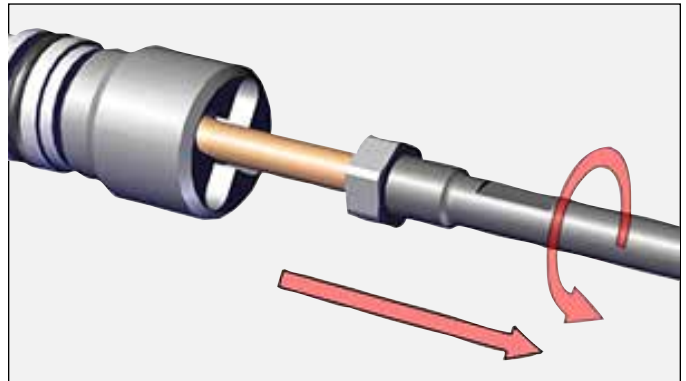
OPPURE



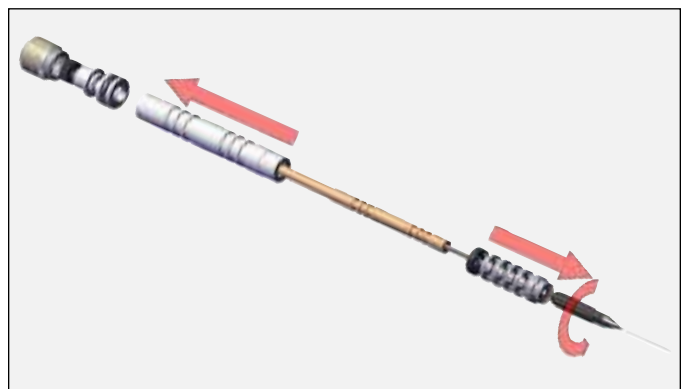
2. Estrarre direttamente dalla canna.



3. Rimuovere il dado e l'estensione dell'ago.



4. Rimuovere tutti i componenti, pulire con solvente non polare. Ispezionare per escludere aree scolorite. Sostituire i componenti come opportuno.

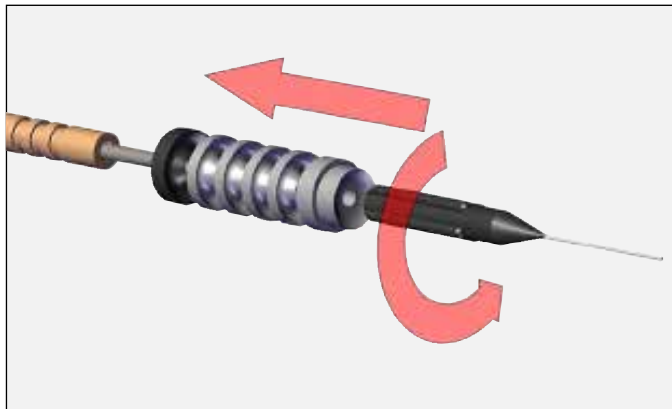


5. Prima dell'installazione, applicare grasso dielettrico all'interno del tubo del premistoppa, riempiendolo completamente.

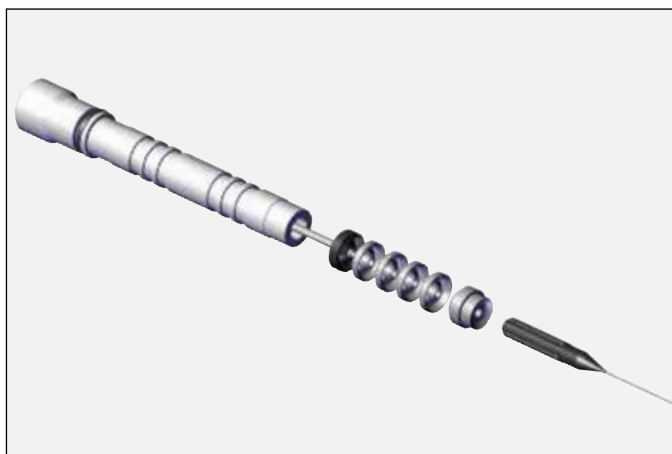




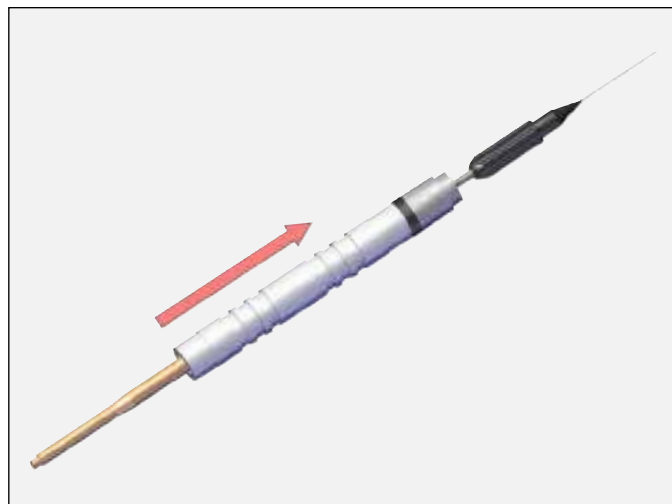
6. Inserire i quattro componenti sulla parte anteriore dell'albero.



OPPURE



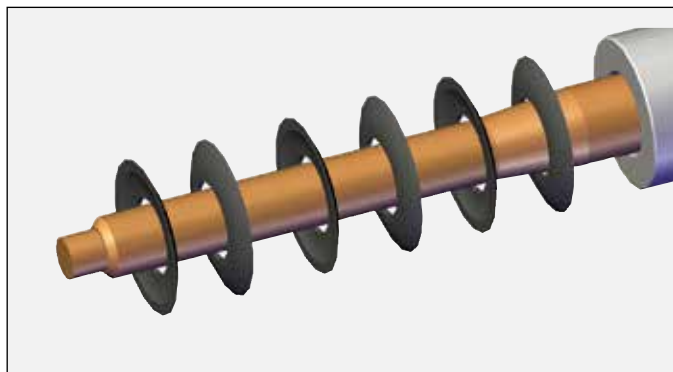
7. Inserite il tubo del premistoppa sull'albero. Eliminare il grasso in eccesso dai componenti anteriori e dall'esterno del tubo del premistoppa.



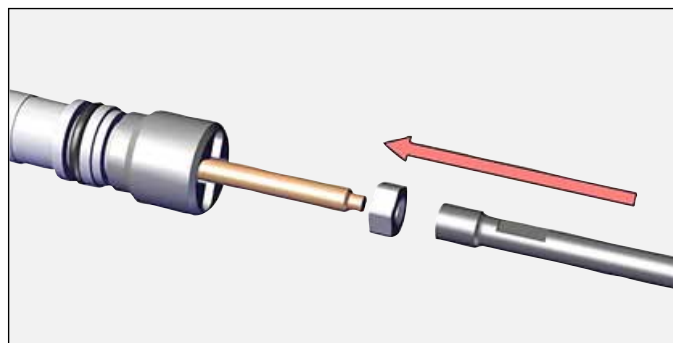
8. Montare i componenti posteriori.



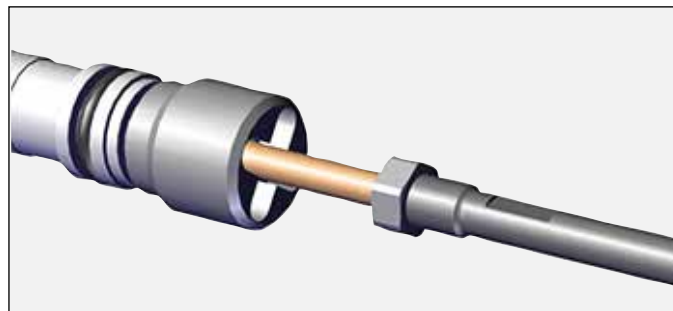
9. Montare rondelle Belleville nella sequenza illustrata.



10. Montare il dado posteriore. Montare l'estensione serrandola a mano.



11. Stringere il dado e l'estensione.





Rimontare l'albero dell'ago nella canna

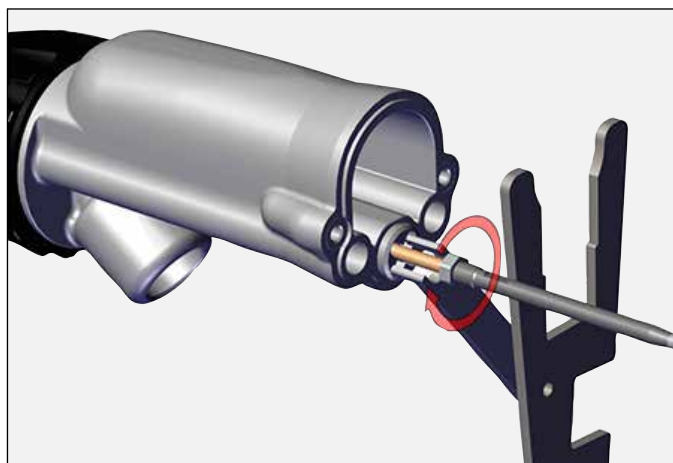
1. Montare l'albero dell'ago nella canna, applicando grasso dielettrico.



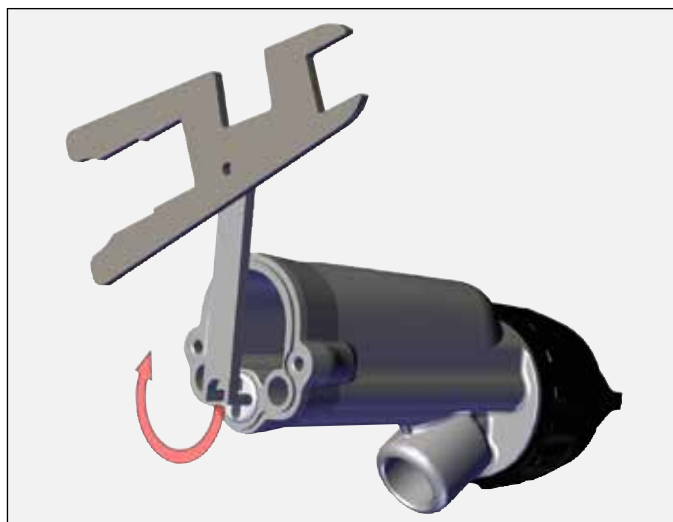
OPPURE



2. Serrare il premistoppa con la chiave. Tirare avanti e indietro l'albero dell'ago fino a percepire una leggera resistenza.



OPPURE



3. Montare il tubo fluido.

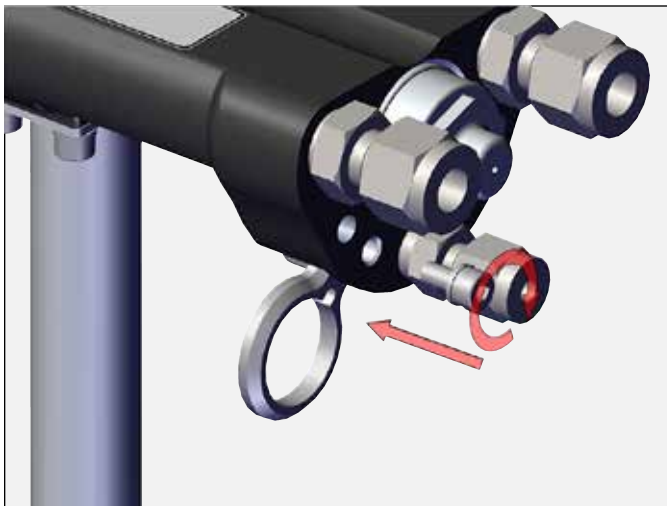




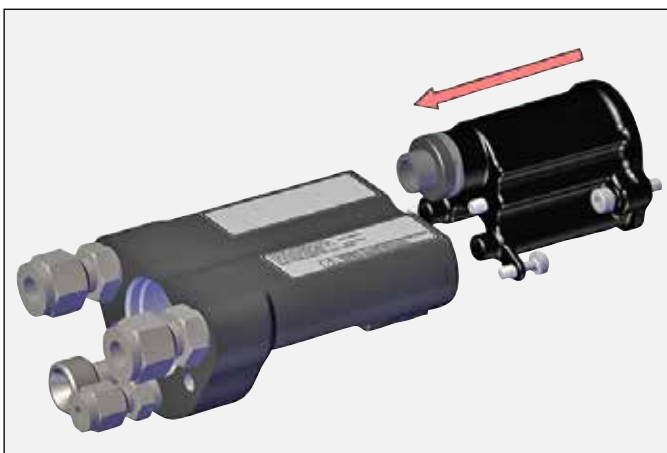
4. Montare il dado dell'ago e il premistoppa.



5. Montare il raccordo di ingresso fluido.



6. Montare l'alloggiamento cascata sull'alloggiamento pistone.



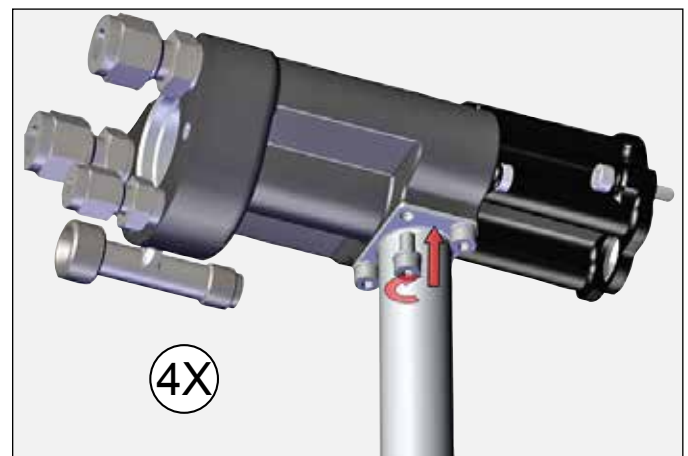
7. Serrare le viti interne.



8. Serrare le viti esterne.



9. Montare il montante.

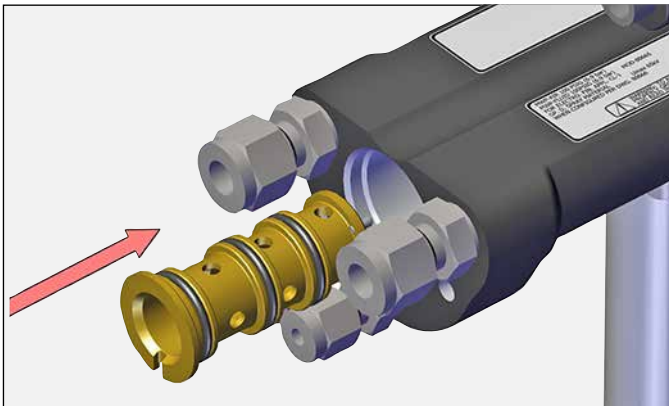




10. Verificare di aver montato l'O-ring bianco nell'isolatore passante.



11. Montare l'isolatore passante nell'alloggiamento pistone.



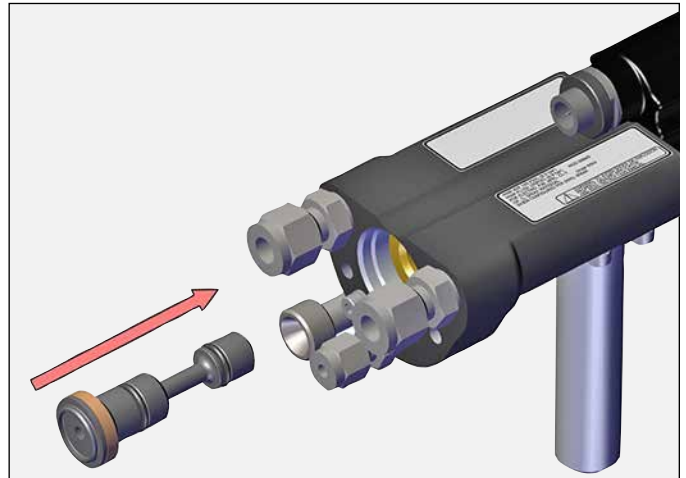
OPPURE



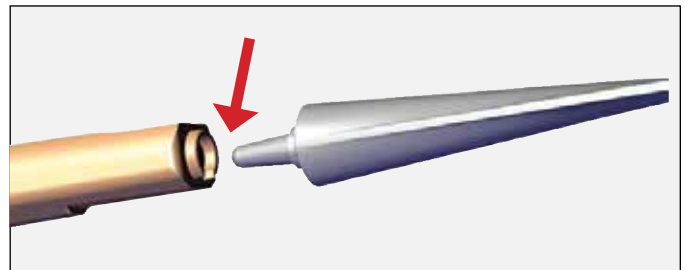
NOTA

- Orientare l'isolatore passante.

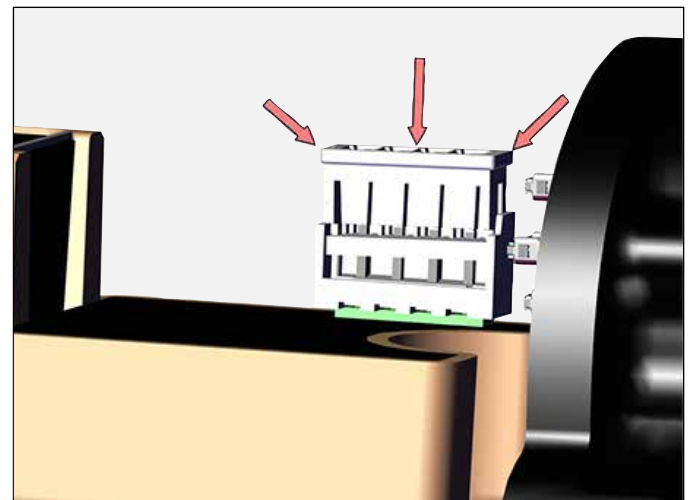
12. Applicare del grasso su tutte le tenute prima di installare il pistone nell'apposito alloggiamento.



13. Applicare grasso LSCH0009 sull'estremità della cascata.

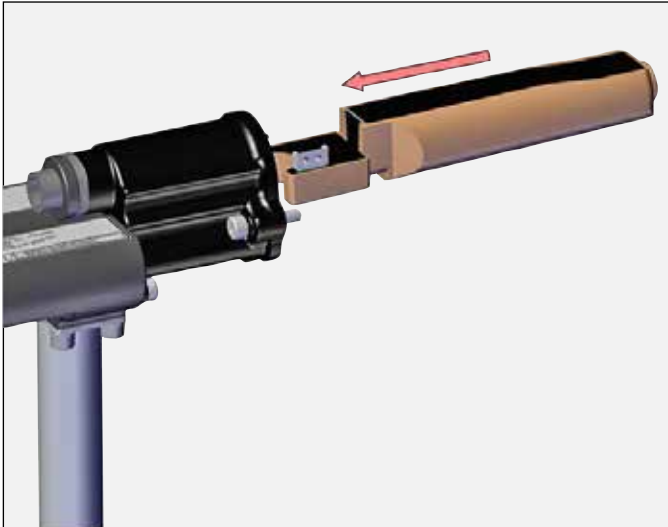


14. Ricollegare il cablaggio spingendo verso il basso fino a quando non scatta.

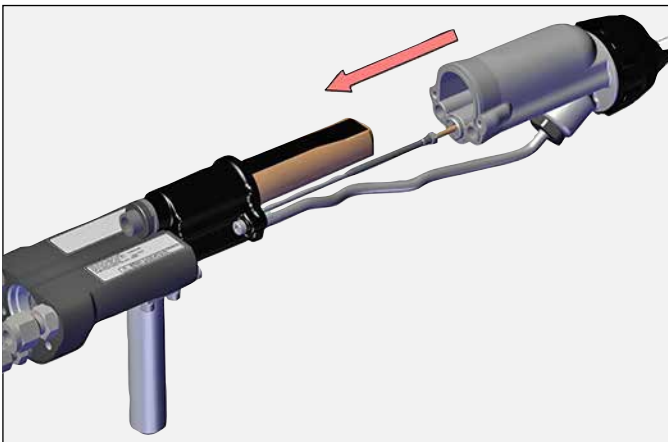




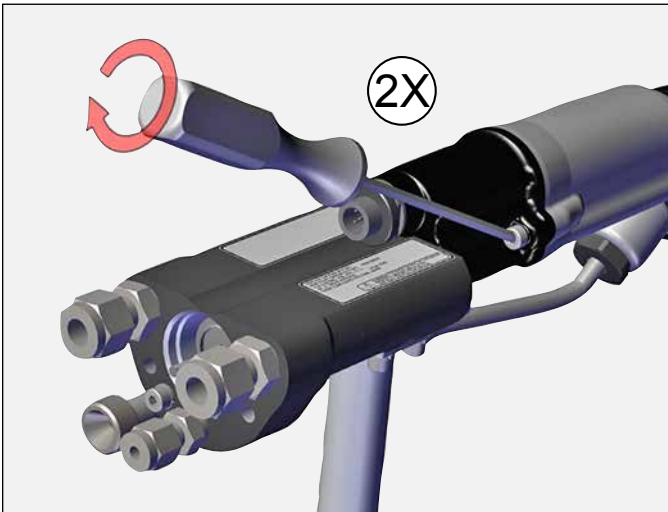
15. Rimontare la cascata nell'alloggiamento.



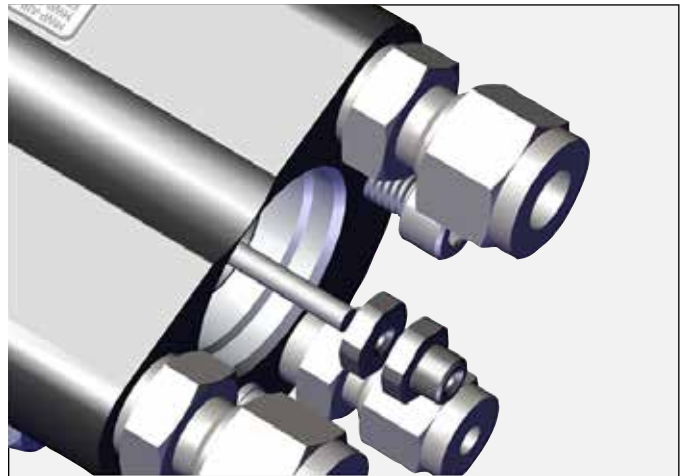
16. Montare la canna sulla cascata.



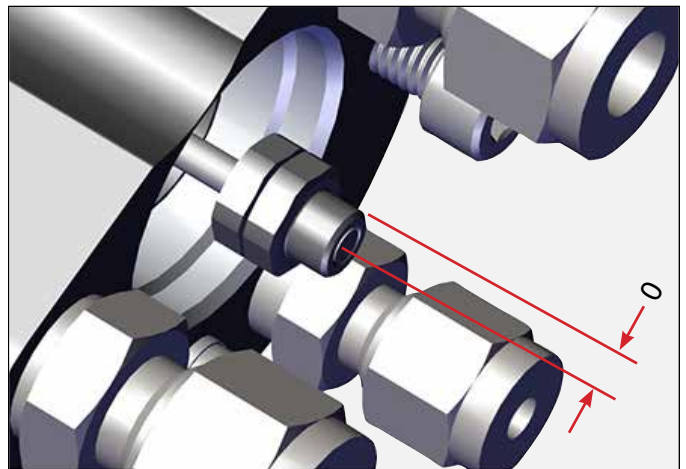
17. Serrare le viti della canna.



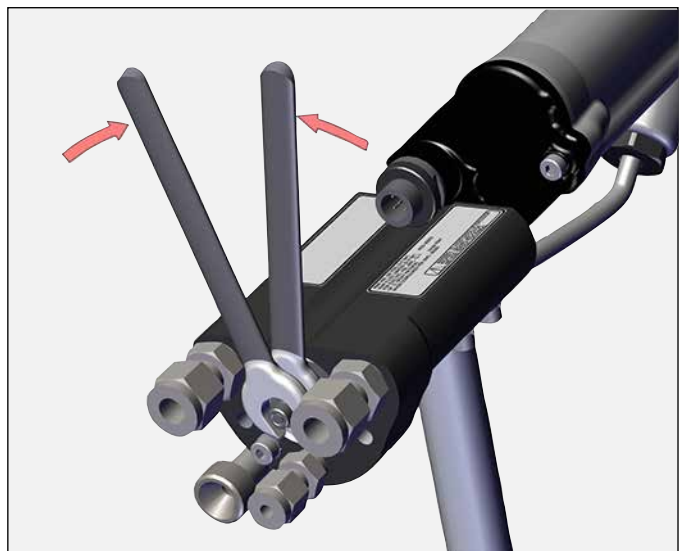
18. Montare i controdadi serrandoli a mano.



19. Impostare l'aria prima della regolazione del fluido.

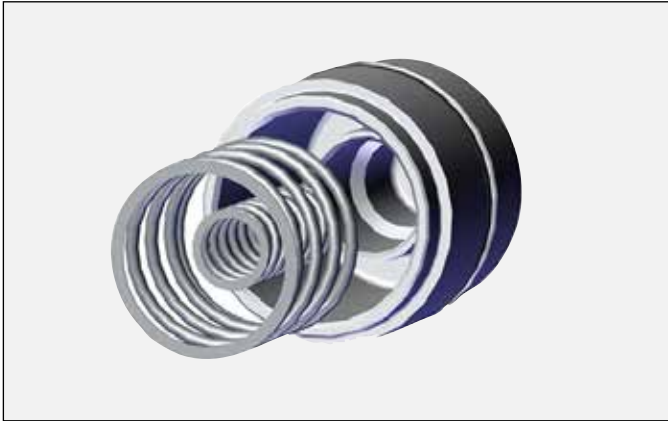


20. Serrare i controdadi.

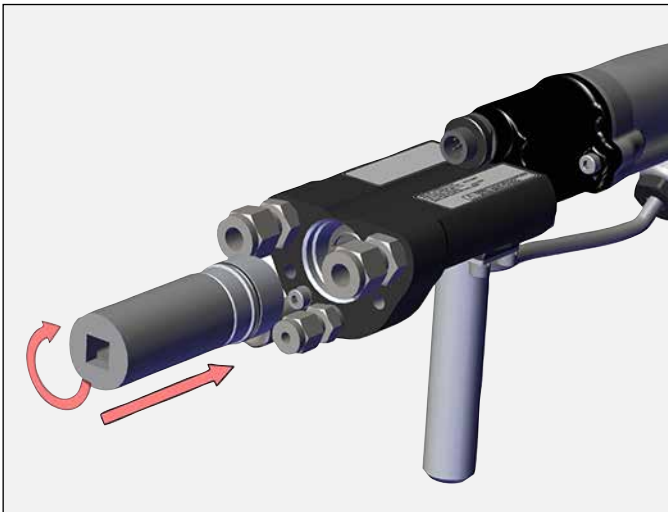




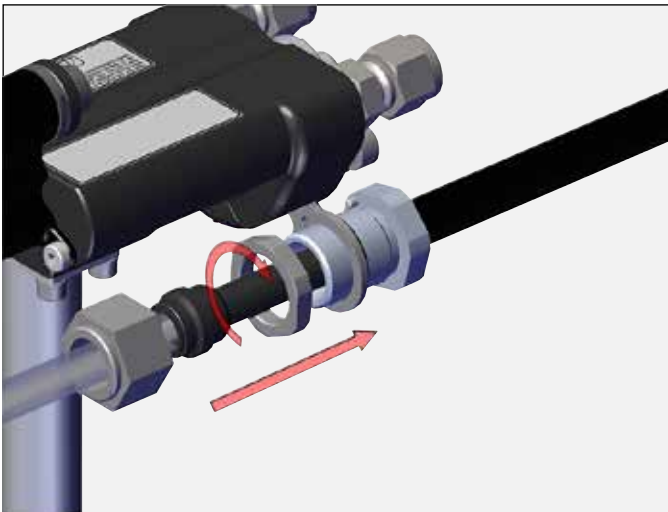
21. Posizionare le molle nel cappello pistone.



22. Montare il cappello pistone utilizzando la chiave esagonale da 19 mm (3/4").

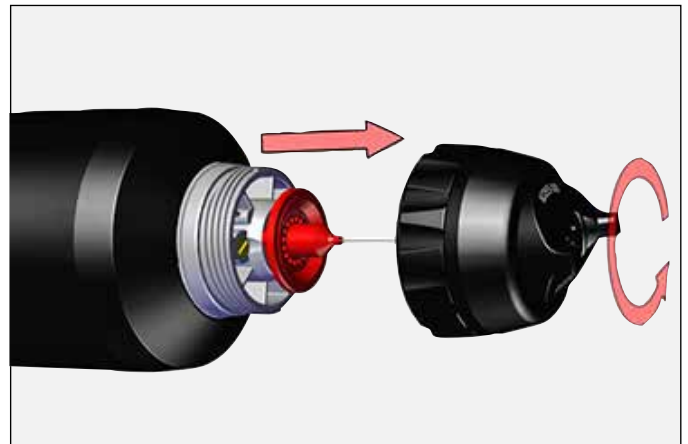


23. Serrare il dado del fluido.

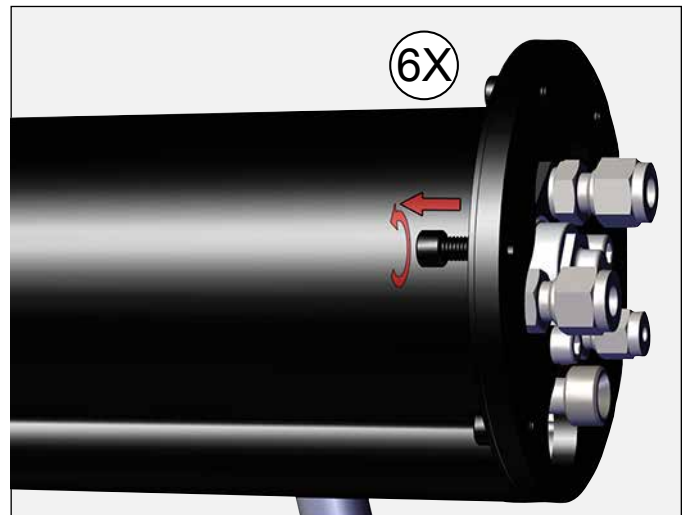


Rimozione del guscio

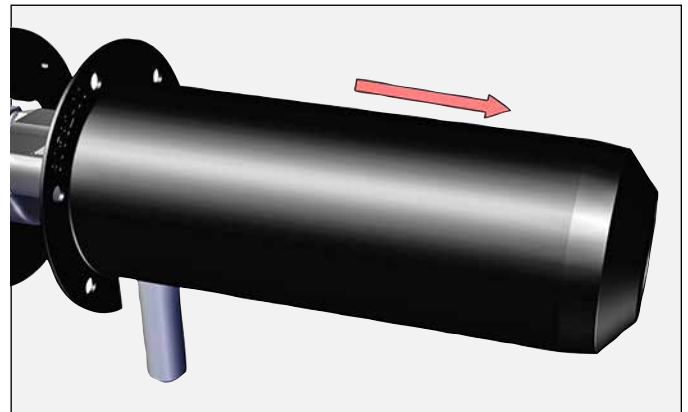
1. Rimuovere il cappello aria e anello di ritenuta.



2. Rimuovere le viti del guscio.

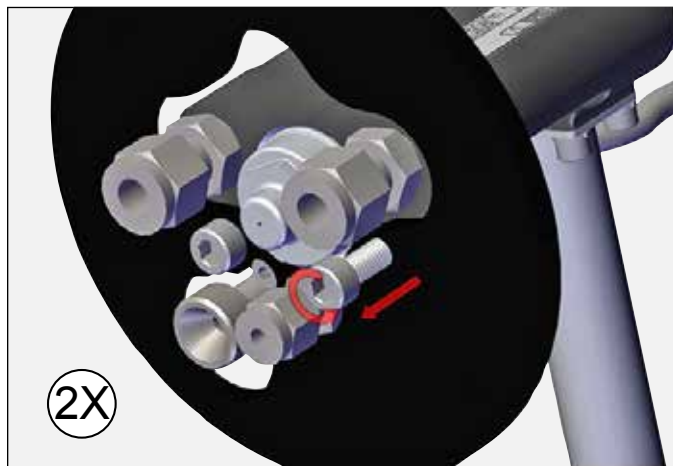


3. Rimuovere il guscio.



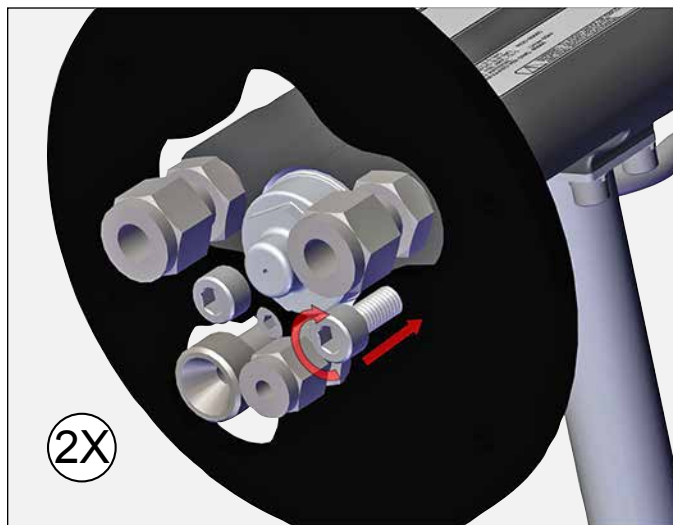


4. Rimuovere le viti della placca posteriore.

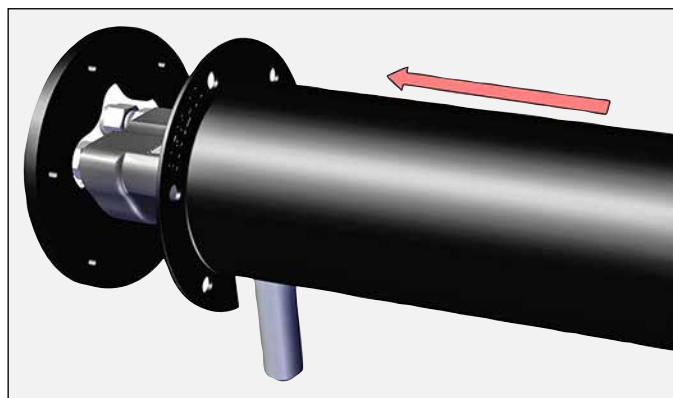


Montaggio del guscio

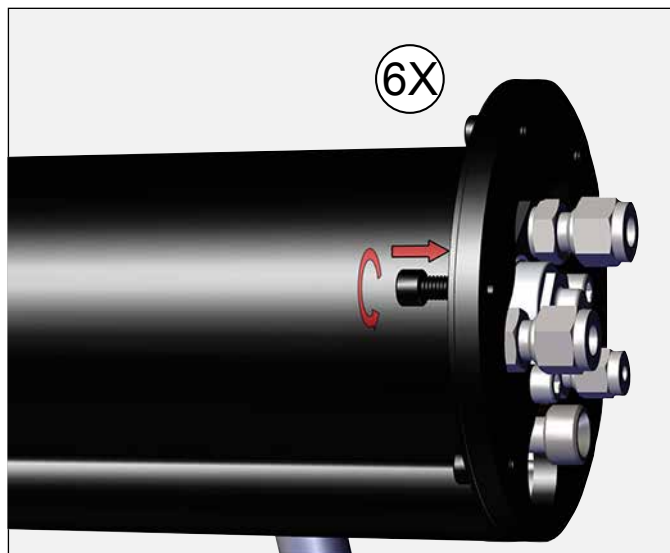
1. Avvitare le viti della placca posteriore.



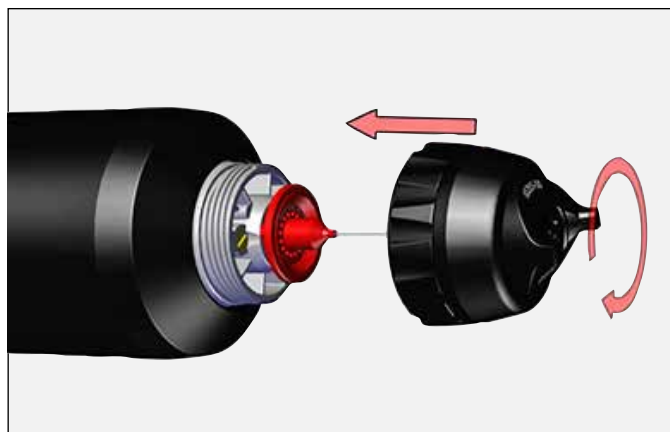
2. Montare il guscio.



3. Avvitare le viti del guscio.



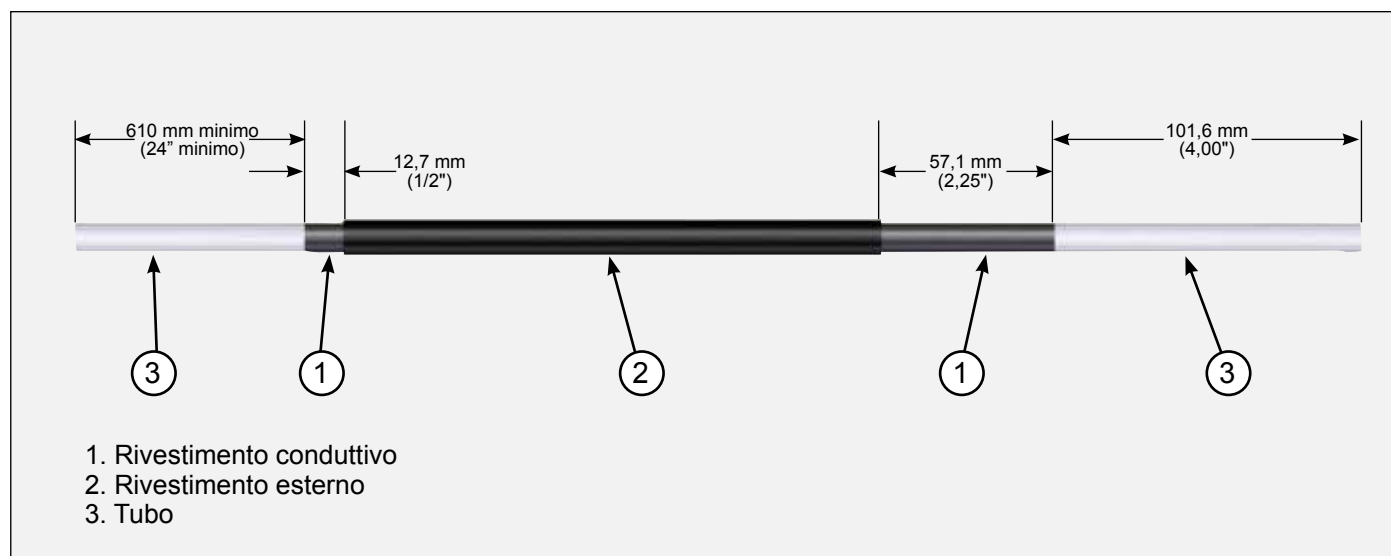
4. Montare il cappello aria e l'anello di ritenuta.





Dimensioni taglio tubo flessibile

Nel caso sia necessario per qualsiasi motivo effettuare interventi di manutenzione, vengono elencate di seguito le dimensioni di taglio.





GUIDA ALLA RISOLUZIONE DEI PROBLEMI



Problema generico	Possibile causa	Soluzione
SISTEMA ELETTRICO		
kV assente	Collegamento a terra assente.	Accertarsi che l'alimentatore sia collegato correttamente a terra.
	Cascata non funzionante.	Accertarsi che la cascata funzioni correttamente, scambiare i componenti se necessario.
	Vernice troppo conduttiva.	Accertarsi che la resistenza della vernice > 0,1 megaohm
kV basso	Fluido rimanente nel condotto aria.	a. Pulire il passaggio dell'aria con solvente non polare. b. Accertarsi che l'ugello del fluido sia correttamente serrato.
	Solvente non idoneo utilizzato per il processo di pulizia finale.	Utilizzare solvente non polare per il processo di pulizia finale
EROGAZIONE INADEGUATA		
Nessun flusso del fluido	Nessuna pressione.	Accertarsi che la pressione del grilletto all'applicatore sia pari a 5,5 bar.
	Il tubo del fluido può essere ostruito.	Sostituire o pulire.
	L'ugello del fluido può essere ostruito.	Sostituire o pulire.
	Elettrodo non assemblato correttamente.	Rimontare e serrare fino all'arresto.
	Materiale troppo viscoso.	Assottigliare il materiale a una viscosità facilmente spruzzabile
Prestazioni di spruzzo	Nessuna regolazione del profilo del getto.	a. Limitatore mancante. Verificare che il limitatore sia in posizione. b. Ugello del fluido serrato troppo. Serrare l'ugello fino a quando non è in sede sull'O-ring della canna, poi serrare ancora di 1/8 di giro.
	Nebulizzazione insufficiente.	Controllare che i condotti aria di nebulizzazione siano liberi da particelle estranee.
	Fluido nei condotti aria.	Assicurarsi che l'ugello fluido sia perfettamente serrato.
	Spruzzi.	Accertarsi che l'aria a monte del fluido sia correttamente regolata.



IDENTIFICAZIONE DEI COMPONENTI

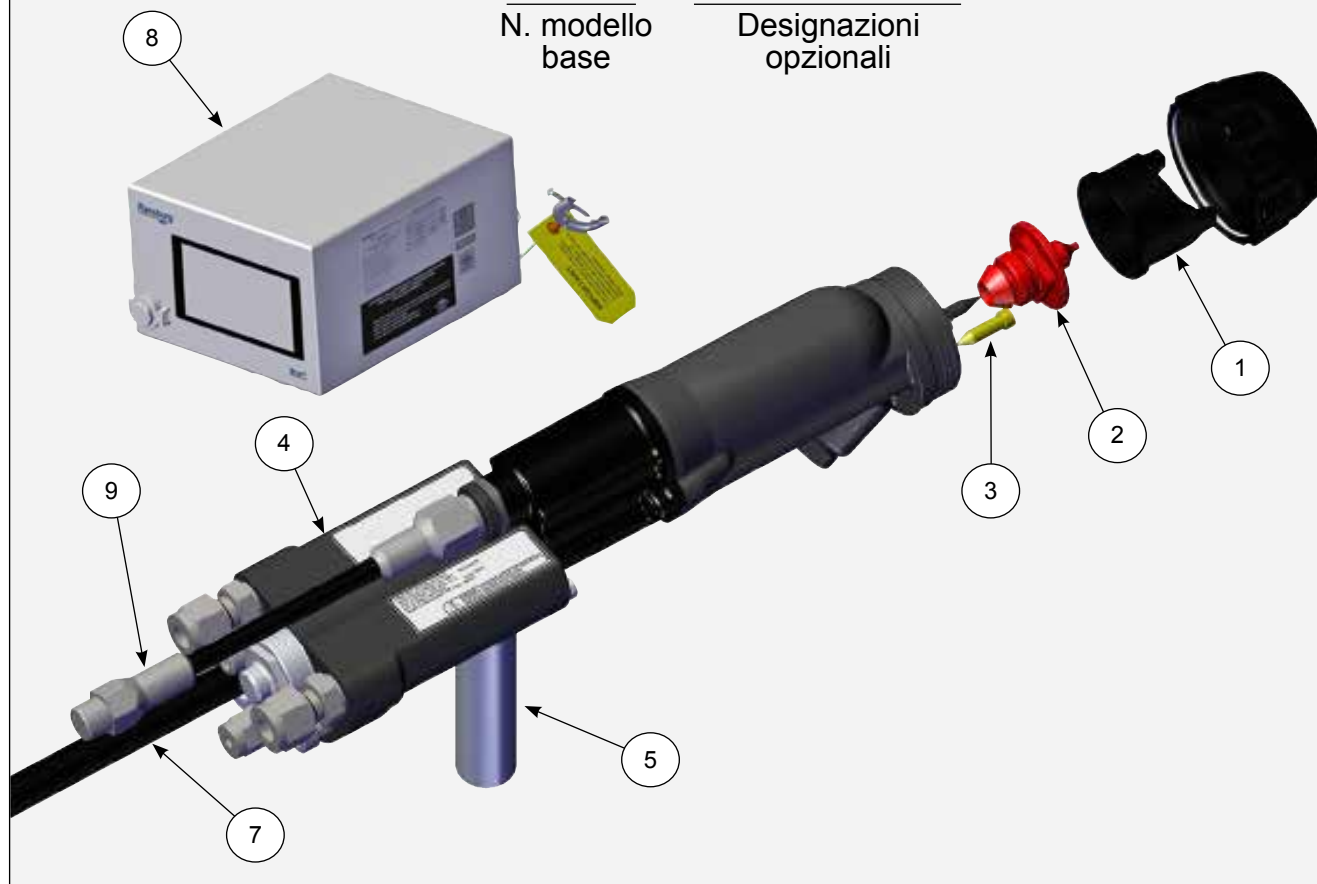


RANSFLEX RFXAW - A BASE ACQUOSA

80765 - ABCOEFFG

N. modello
base

Designazioni
opzionali



NEBULIZZAZIONE - TABELLA DEGLI DASH "A"

N. dash "A"	Descrizione "A"	"1"	"2"	"3 / Colore"
0	SERIE V 1,2 mm	80265-00	80264-12	79809-00 / GIALLO
1	SERIE V 1,4 mm	80265-00	80264-14	79809-00 / GIALLO
2	SERIE V 1,8 mm	80265-00	80264-18	79809-00 / GIALLO
3	SERIE C 1,2 mm	80231-00	80230-12	79809-03 / BIANCO
4	SERIE C 1,4 mm	80231-00	80230-14	79809-03 / BIANCO
5	SERIE C 1,8 mm	80231-00	80230-18	79809-03 / BIANCO
6	SERIE T 1,2 mm	80240-00	80239-12	74963-05 / NERO
7	SERIE T 1,4 mm	80240-00	80239-14	74963-05 / NERO
8	SERIE T 1,8 mm	80240-00	80239-18	74963-05 / NERO
9	SPRUZZO CIRCOLARE	79962-00	80400-00	74963-05 / NERO



CONTROLLO DEL FLUIDO - TABELLA DEGLI DASH "B"

N. dash "B"	Descrizione "B"	"4"
1	NESSUNA VALVOLA DI SCARICO	80614-01
2	VALVOLA DI SCARICO	80614-02

MONTANTE DI MONTAGGIO - TABELLA DEGLI DASH "C"

N. dash "C"	Descrizione "C"	"5"
1	MONTANTE 19 mm	80583-19
2	MONTANTE 12 mm	80583-12
3	NESSUN MONTANTE	---

TUBO FLESSIBILE FLUIDO - TABELLA DEGLI DASH "E"

N. dash "E"	Descrizione "E"	"7"
0	NESSUN TUBO FLESSIBILE FLUIDO	---
1	TUBO FLESSIBILE FLUIDO, DI 3/16", 10 m	80500-10
2	TUBO FLESSIBILE FLUIDO, DI 3/16", 15 m	80500-15
3	TUBO FLESSIBILE FLUIDO, DI 1/4", 10 m	80501-10
4	TUBO FLESSIBILE FLUIDO, DI 1/4", 15 m	80501-15

ALIMENTATORE - TABELLA DEGLI DASH "FF"

"FF" N. dash	Descrizione "FF"	"Y"
0	NESSUNA ALIMENTAZIONE	---
11	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 3 m	81000-02011
12	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02012
13	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 15 m	81000-02013
14	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02014
21	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 3 m	81000-02021
22	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02022



ALIMENTATORE - TABELLA DEGLI DASH "FF" (Segue)

"FF" N. dash	Descrizione "FF"	"Y"
23	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 15 m	81000-02023
24	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02024
31	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 3 m	81000-02031
32	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02032
33	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 15 m	81000-02033
34	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02034
41	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 3 m	81000-02041
42	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02042
43	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 15 m	81000-02043
44	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02044
51	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 3 m	81000-02111
52	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02112
53	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 15 m	81000-02113
54	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02114
61	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 3 m	81000-02121
62	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02122
63	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 15 m	81000-02123
64	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02124
71	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 3 m	81000-02131
72	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02132
73	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 15 m	81000-02133



ALIMENTATORE - TABELLA DEGLI DASH "FF" (Segue)

"FF" N. dash	Descrizione "FF"	"Y"
74	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02134
81	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 3 m	81000-02141
82	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02142
83	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 15 m	81000-02143
84	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81000-02144

CAVO BASSA TENSIONE - TABELLA DEGLI DASH "G"

N. dash "G"	Descrizione "G"	"g"	Q.tà
0	NESSUN CAVO BASSA TENSIONE	---	---
1	CAVO BASSA TENSIONE DA 10 m	79338-10	1
2	CAVO BASSA TENSIONE DA 15 m	79338-15	1
3	CAVO BASSA TENSIONE DA 20 m	79338-10	2
4	CAVO BASSA TENSIONE DA 30 m	79338-15	2

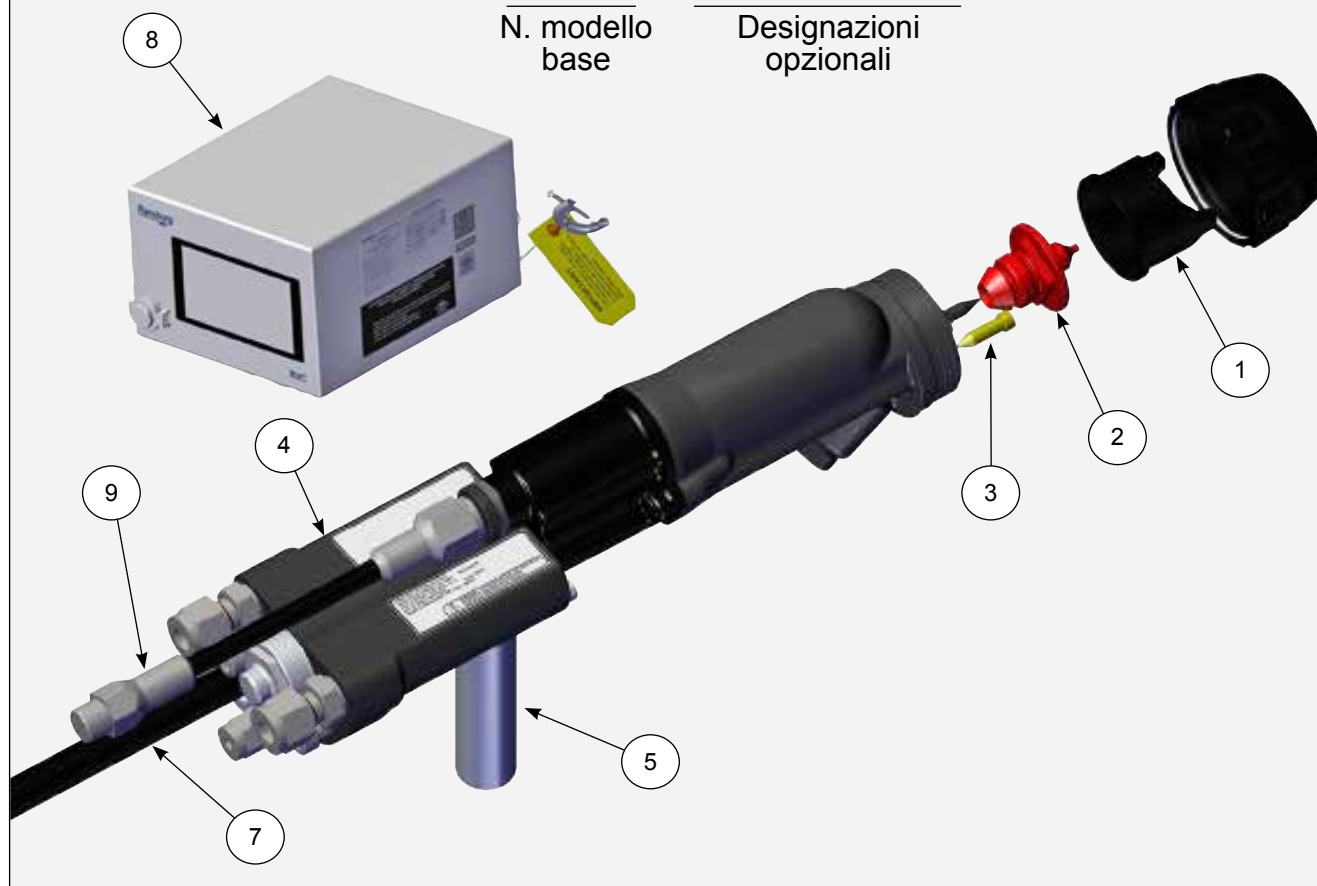


RANSFLEX RFXAW - A BASE ACQUOSA

82765 - ABCOEFFG

N. modello
base

Designazioni
opzionali



NEBULIZZAZIONE - TABELLA DEGLI DASH "A"

N. dash "A"	Descrizione "A"	"1"	"2"	"3 / Colore"
0	SERIE V 1,2 mm	80265-00	80264-12	79809-00 / GIALLO
1	SERIE V 1,4 mm	80265-00	80264-14	79809-00 / GIALLO
2	SERIE V 1,8 mm	80265-00	80264-18	79809-00 / GIALLO
3	SERIE C 1,2 mm	80231-00	80230-12	79809-03 / BIANCO
4	SERIE C 1,4 mm	80231-00	80230-14	79809-03 / BIANCO
5	SERIE C 1,8 mm	80231-00	80230-18	79809-03 / BIANCO
6	SERIE T 1,2 mm	80240-00	80239-12	74963-05 / NERO
7	SERIE T 1,4 mm	80240-00	80239-14	74963-05 / NERO
8	SERIE T 1,8 mm	80240-00	80239-18	74963-05 / NERO
9	SPRUZZO CIRCOLARE	79962-00	80400-00	74963-05 / NERO



CONTROLLO DEL FLUIDO - TABELLA DEGLI DASH "B"

N. dash "B"	Descrizione "B"	"4"
1	NESSUNA VALVOLA DI SCARICO	80614-01
2	VALVOLA DI SCARICO	80614-02

MONTANTE DI MONTAGGIO - TABELLA DEGLI DASH "C"

N. dash "C"	Descrizione "C"	"5"
1	MONTANTE 19 mm	80583-19
2	MONTANTE 12 mm	80583-12
3	NESSUN MONTANTE	---

TUBO FLESSIBILE FLUIDO - TABELLA DEGLI DASH "E"

N. dash "E"	Descrizione "E"	"7"
0	NESSUN TUBO FLESSIBILE FLUIDO	---
1	TUBO FLESSIBILE FLUIDO, DI 3/16", 10 m	80500-10
2	TUBO FLESSIBILE FLUIDO, DI 3/16", 15 m	80500-15
3	TUBO FLESSIBILE FLUIDO, DI 1/4", 10 m	80501-10
4	TUBO FLESSIBILE FLUIDO, DI 1/4", 15 m	80501-15

ALIMENTATORE - TABELLA DEGLI DASH "FF"

"FF" N. dash	Descrizione "FF"	"Y"
0	NESSUNA ALIMENTAZIONE	---
11	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 3 m	81020-02011
12	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02012
13	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 15 m	81020-02013
14	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02014
21	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 3 m	81020-02021
22	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02022



ALIMENTATORE - TABELLA DEGLI DASH "FF" (Segue)

"FF" N. dash	Descrizione "FF"	"Y"
23	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 15 m	81020-02023
24	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02024
31	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 3 m	81020-02031
32	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02032
33	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 15 m	81020-02033
34	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02034
41	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 3 m	81020-02041
42	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02042
43	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 15 m	81020-02043
44	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO I/O REMOTO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02044
51	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 3 m	81020-02111
52	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02112
53	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 15 m	81020-02113
54	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO B - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02114
61	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 3 m	81020-02121
62	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02122
63	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 15 m	81020-02123
64	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO F - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02124
71	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 3 m	81020-02131
72	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02132
73	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 15 m	81020-02133

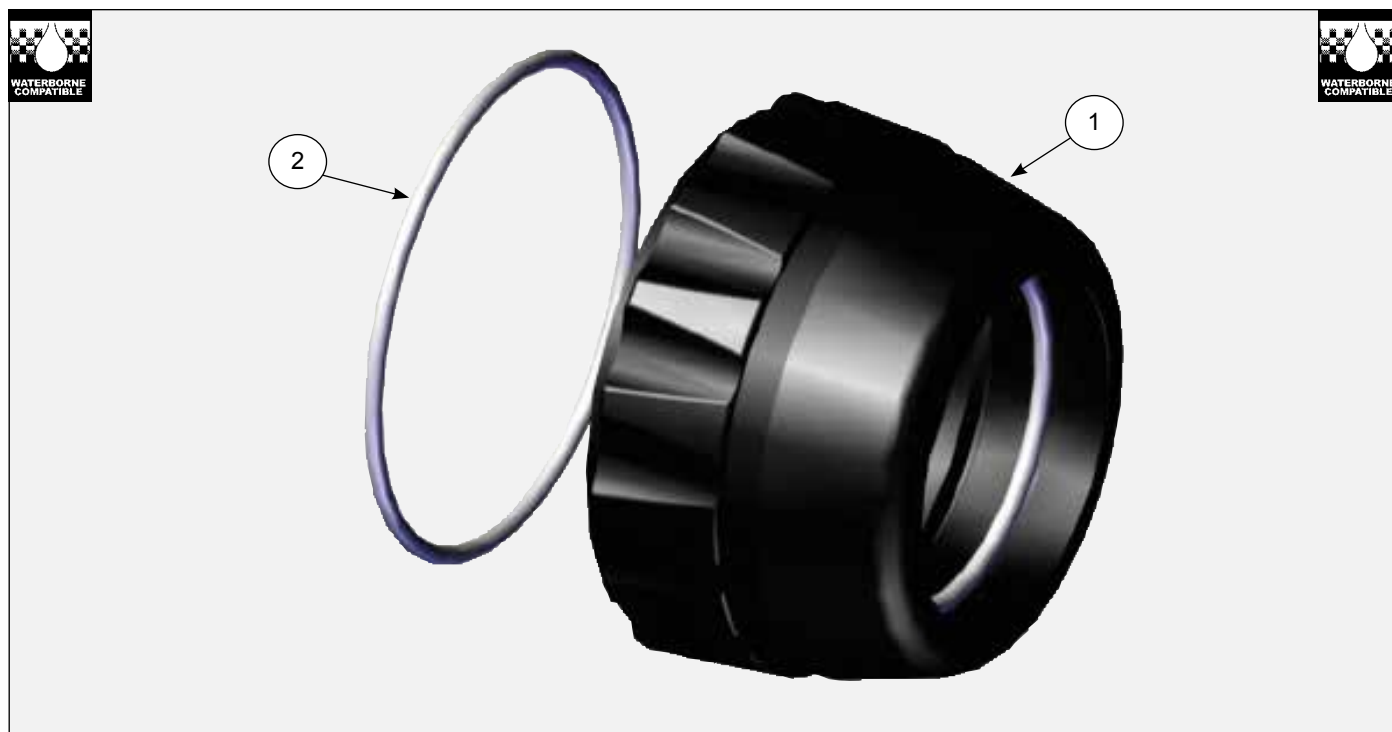


ALIMENTATORE - TABELLA DEGLI DASH "FF" (Segue)

"FF" N. dash	Descrizione "FF"	"V"
74	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO I - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02134
81	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 3 m	81020-02141
82	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 3 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02142
83	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 15 m	81020-02143
84	CONTROLLER TENSIONE RANSBURG - GRILLETTO PRESSOSTATO - CAVO TIPO G - CAVO I/O DA 15 m CON CASSETTA DI GIUNZIONE	81020-02144

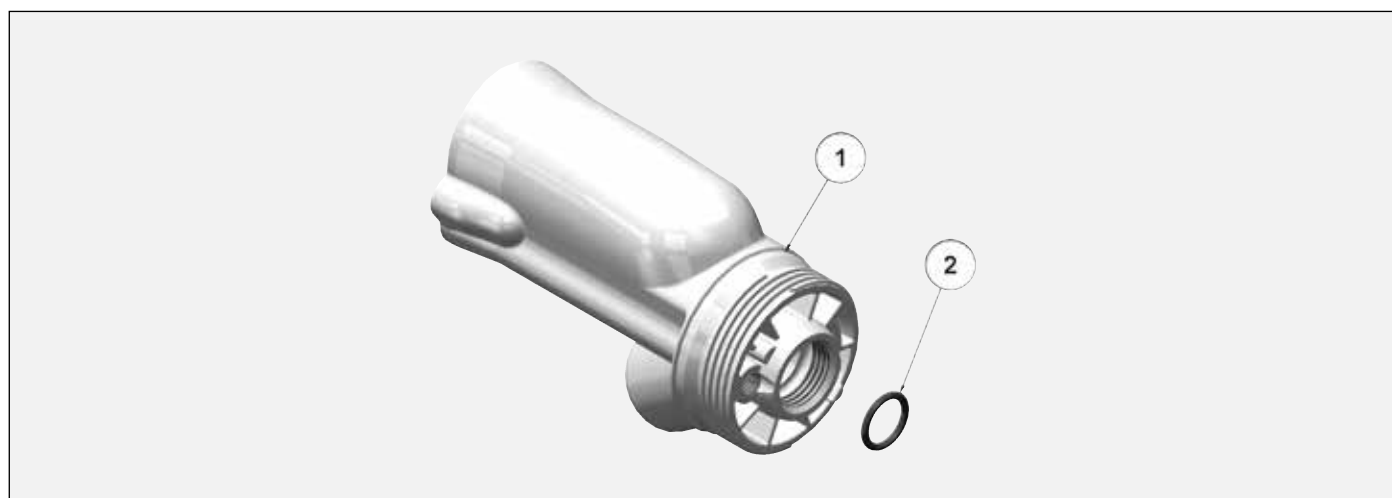
CAVO BASSA TENSIONE - TABELLA DEGLI DASH "G"

N. dash "G"	Descrizione "G"	"g"	Q.tà
0	NESSUN CAVO BASSA TENSIONE	---	---
1	CAVO BASSA TENSIONE DA 10 m	79338-10	2
2	CAVO BASSA TENSIONE DA 15 m	79338-15	2
3	CAVO BASSA TENSIONE DA 20 m	79338-10	4
4	CAVO BASSA TENSIONE DA 30 m	79338-15	4



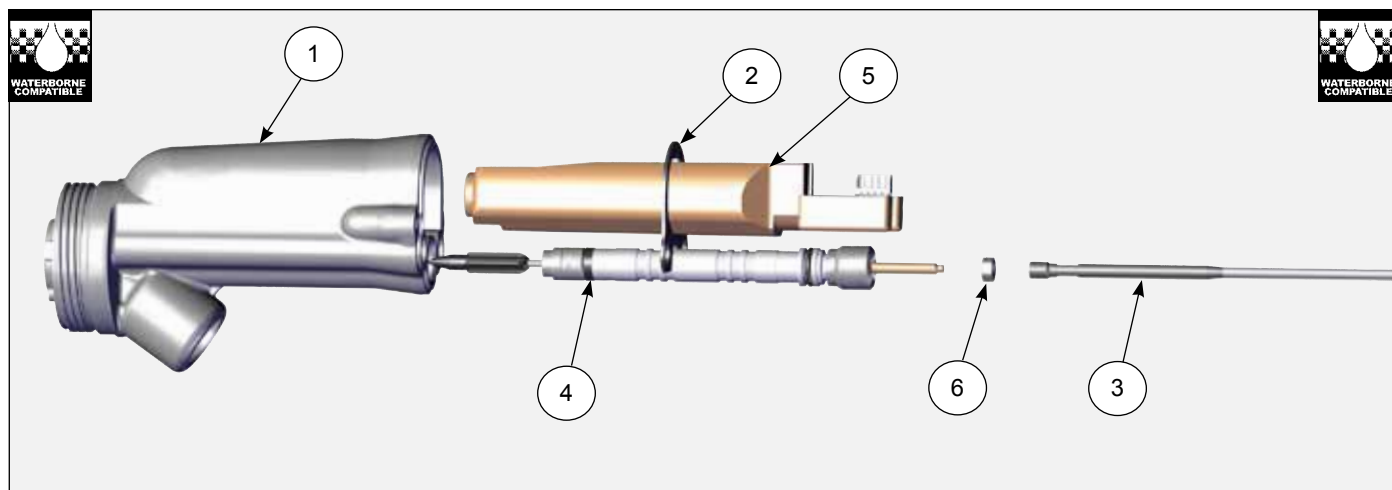
ANELLO DI RITENUTA (80377-00)

N. Part.	N. comp.	Descrizione	Q.tà
1	80377-00	DADO, RITENUTA E GRUPPO O-RING (INCLUDE TUTTI I COMPONENTI)	1
2	LSOR0005-17	O-RING, INCAPSULATO	1



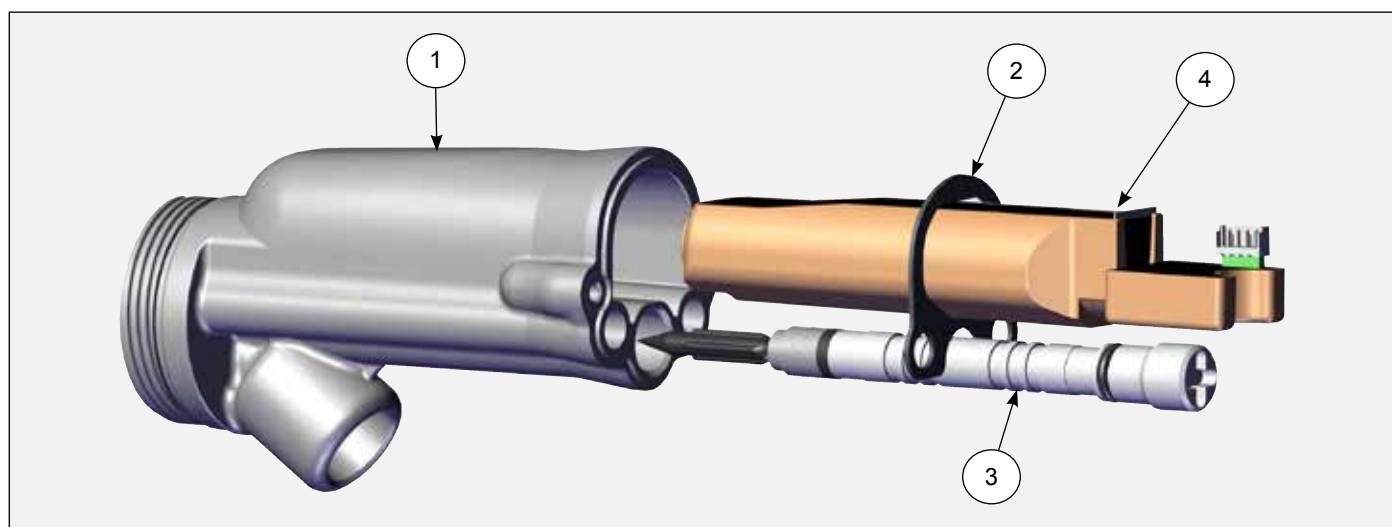
CANNA 65 kV (80489-00)

N. Part.	N. comp.	Descrizione	Q.tà
1	80489-00	CANNA 65 kV (INCLUDE O-RING)	1
2	79001-07	O-RING RESISTENTE AI SOLVENTI	1



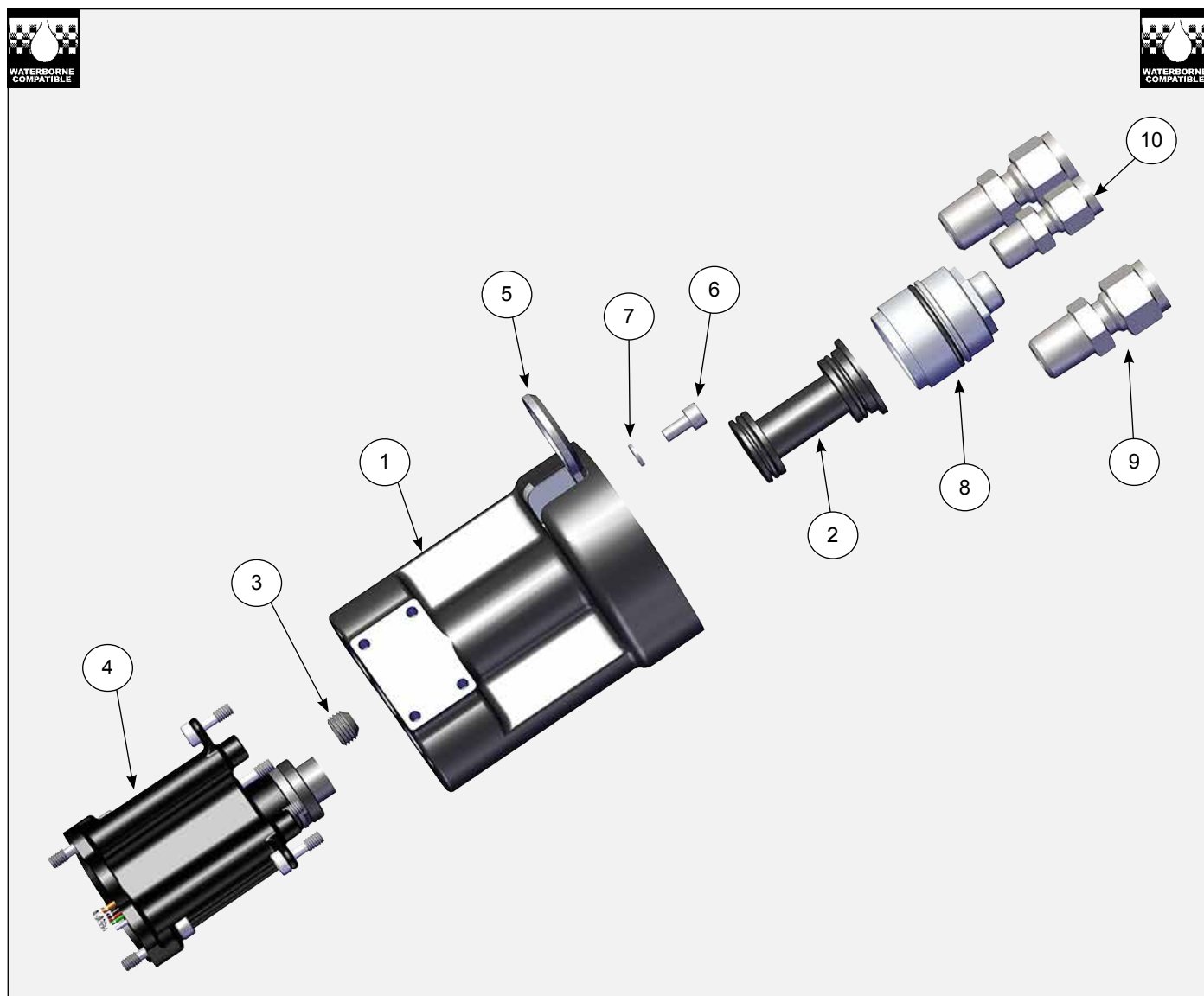
GRUPPO CANNA

N. Part.	N. comp.	Descrizione	Q.tà
1	80489-00	CANNA 65 kV E GRUPPO O-RING	1
2	80745-00	GUARNIZIONE, CANNA	1
3	80591-00	ESTENSIONE ALBERO AGO	1
4	80263-65	GRUPPO, ALBERO AGO	1
5	80590-65	GRUPPO, CASCATA	1
6	80592-00	CONTRODADO	1



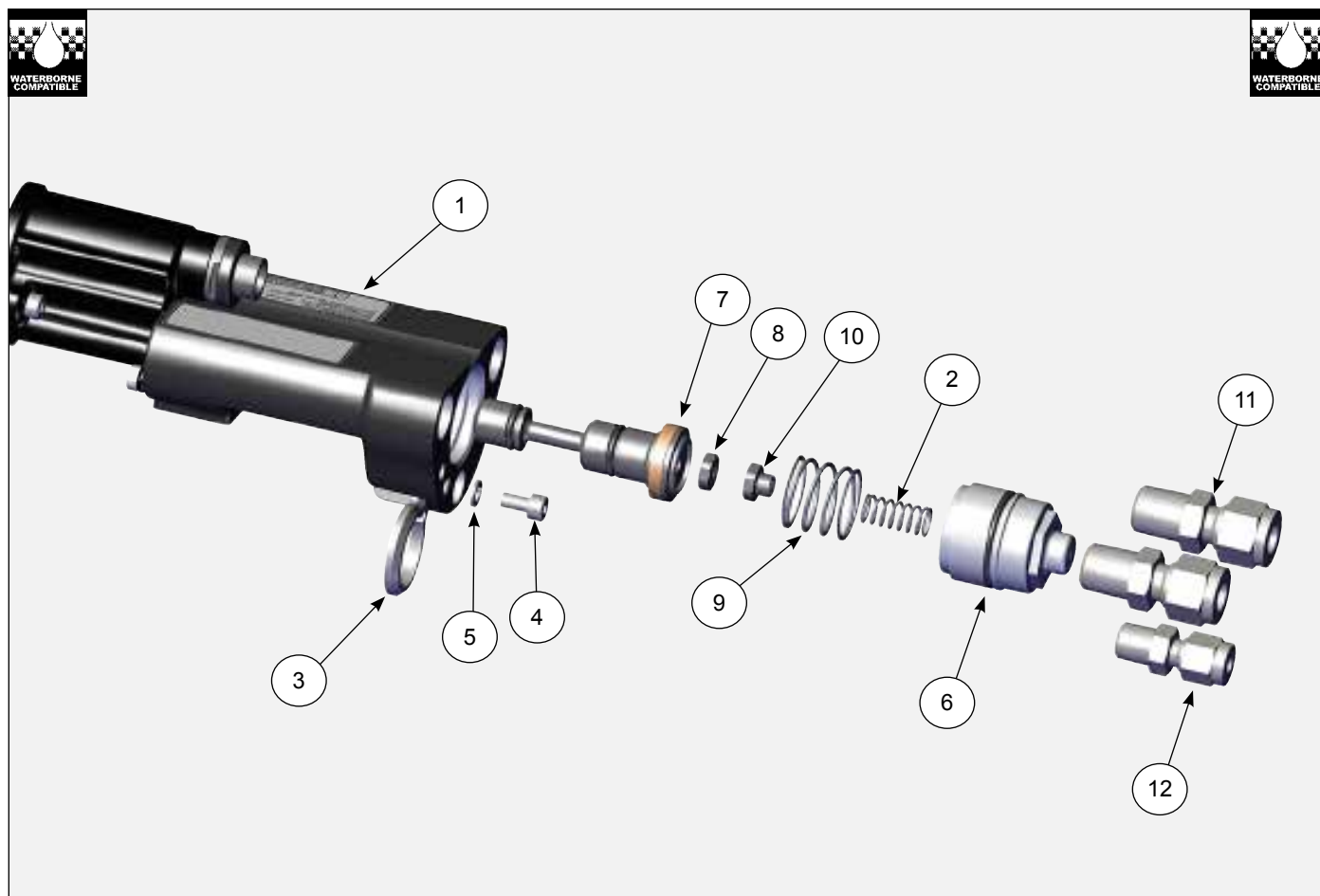
GRUPPO CANNA VALVOLA DI SCARICO

N. Part.	N. comp.	Descrizione	Q.tà
1	80489-00	CANNA 65 kV E GRUPPO O-RING	1
2	80745-00	GUARNIZIONE, CANNA	1
3	80585-65	GRUPPO, ALBERO AGO	1
4	80590-65	GRUPPO, CASCATA	1



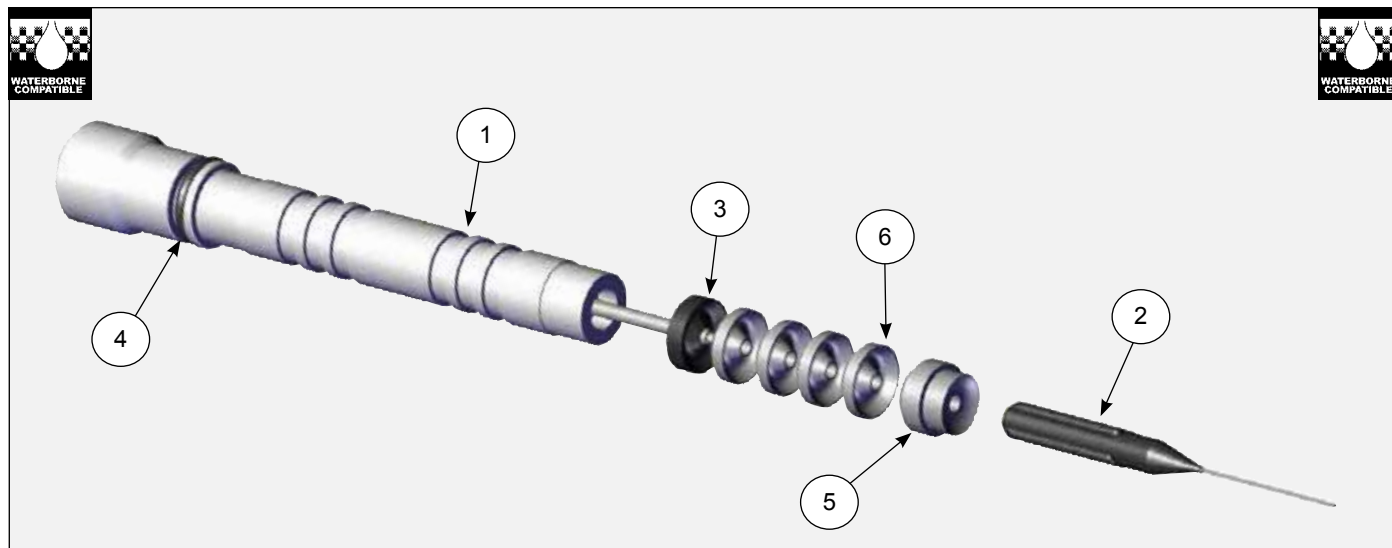
GRUPPO CORPO VALVOLA DI SCARICO

N. Part.	N. comp.	Descrizione	Q.tà
1	80602-00	GRUPPO, CORPO	1
2	80601-00	TAPPO VALVOLA DI SCARICO	1
3	80599-00	TAPPO	1
4	80605-00	GRUPPO ALLOGGIAMENTO CASCATA	1
5	80615-00	STAFFA DEL FLUIDO	1
6	A11119-08	VITE, A ESAGONO INCASSATO	1
7	7734-03	RONDELLA BLOCCO, STANDARD	1
8	80595-00	GRUPPO CAPPELLO	1
9	80579-00	RACCORDO DEL TUBO, 8 mm	2
10	80580-00	RACCORDO DEL TUBO, 4 mm	1



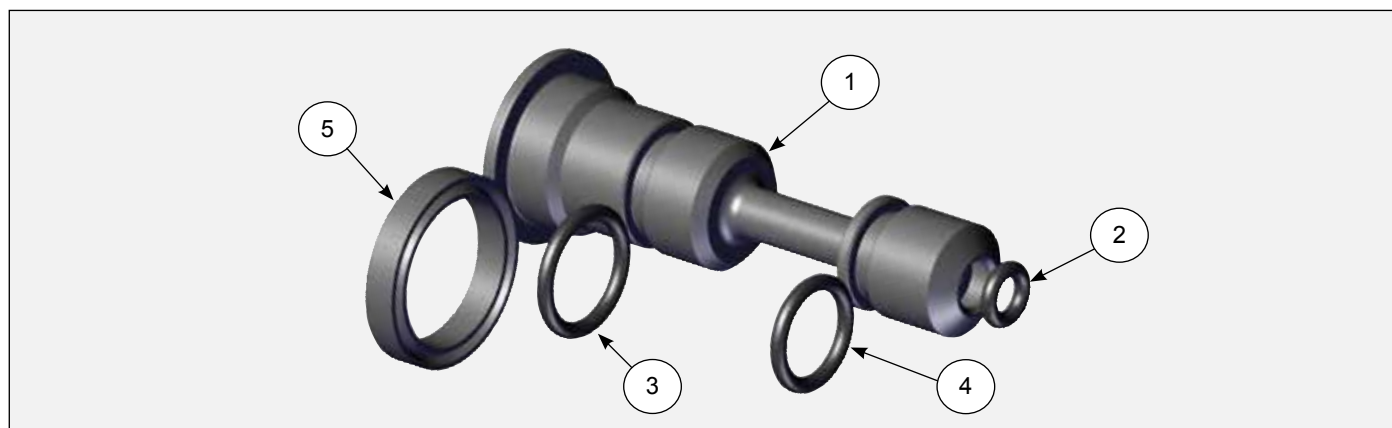
ALLOGGIAMENTO PISTONE

N. Part.	N. comp.	Descrizione	Q.tà
1	80600-01	GRUPPO CORPO	1
2	80258-00	MOLLA, RITORNO FLUIDO	1
3	80615-00	STAFFA DEL FLUIDO	1
4	A11119-08	VITE, A ESAGONO INCASSATO	1
5	7734-03	RONDELLA BLOCCO	1
6	80595-00	GRUPPO CAPPELLO	1
7	80594-00	GRUPPO PISTONE	1
8	80593-00	CONTRODADO POSTERIORE	1
9	80587-00	MOLLA, RITORNO PISTONE	1
10	80588-00	CONTRODADO GUIDA MOLLA	1
11	80579-00	RACCORDO DEL TUBO, 8 mm	2
12	80580-00	RACCORDO DEL TUBO, 4 mm	1



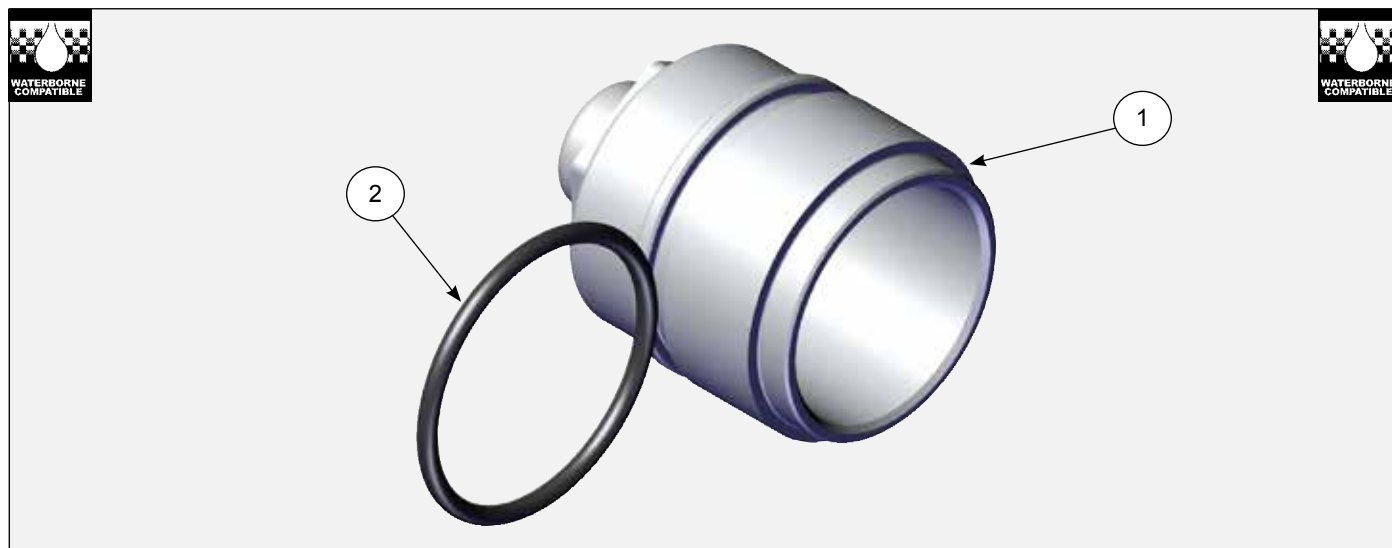
GRUPPO ALBERO AGO VALVOLA DI SCARICO (80585-65)

N. Part.	N. comp.	Descrizione	Q.tà
1	80585-65	VALVOLA DI SCARICO VALVOLA DI SCARICO GRUPPO ALBERO AGO (INCLUDE TUTTI I COMPONENTI)	1
2	70430-01	GRUPPO ELETTRODO, USURA ELEVATA	1
3	18821-00	ADATTATORE FEMMINA CHEVRON	1
4	79001-06	O-RING RESISTENTE AI SOLVENTI	1
5	80677-00	ADATTATORE, MASCHIO	1
6	14323-00	TENUTA, CHEVRON, DI 3/8"	4



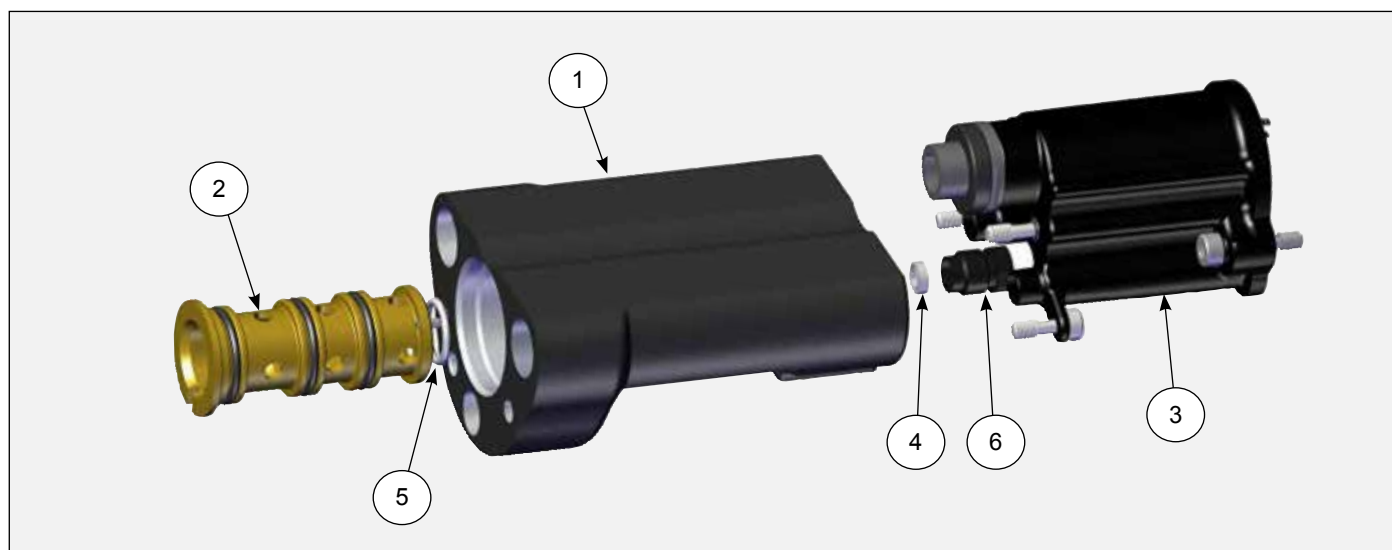
PISTON (80594-00)

N. Part.	N. comp.	Descrizione	Q.tà
1	80594-00	PISTONE (INCLUDE COMPONENTI SEGUENTI)	1
2	79001-03	O-RING RESISTENTE AI SOLVENTI	1
3	79001-07	O-RING RESISTENTE AI SOLVENTI	1
4	79001-14	O-RING RESISTENTE AI SOLVENTI	1
5	80597-00	TENUTA U-CUP, A MOLLA	1



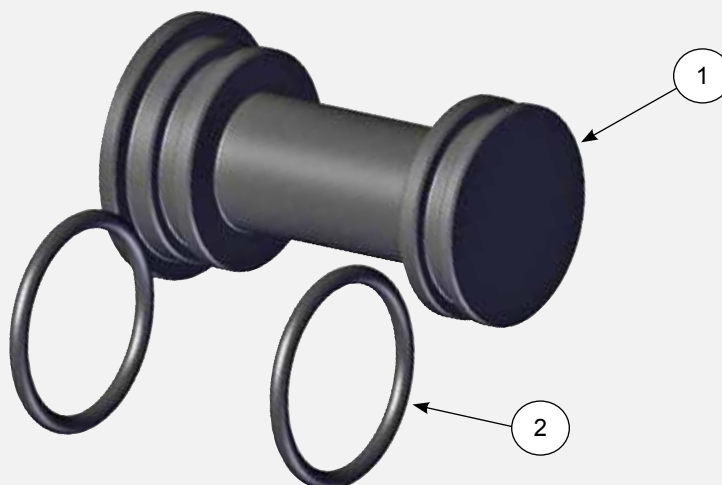
CAPPELLO PISTONE (80595-00)

N. Part.	N. comp.	Descrizione	Q.tà
1	80595-00	CAPPELLO PISTONE (INCLUDE O-RING)	1
2	79001-12	O-RING RESISTENTE AI SOLVENTI	1



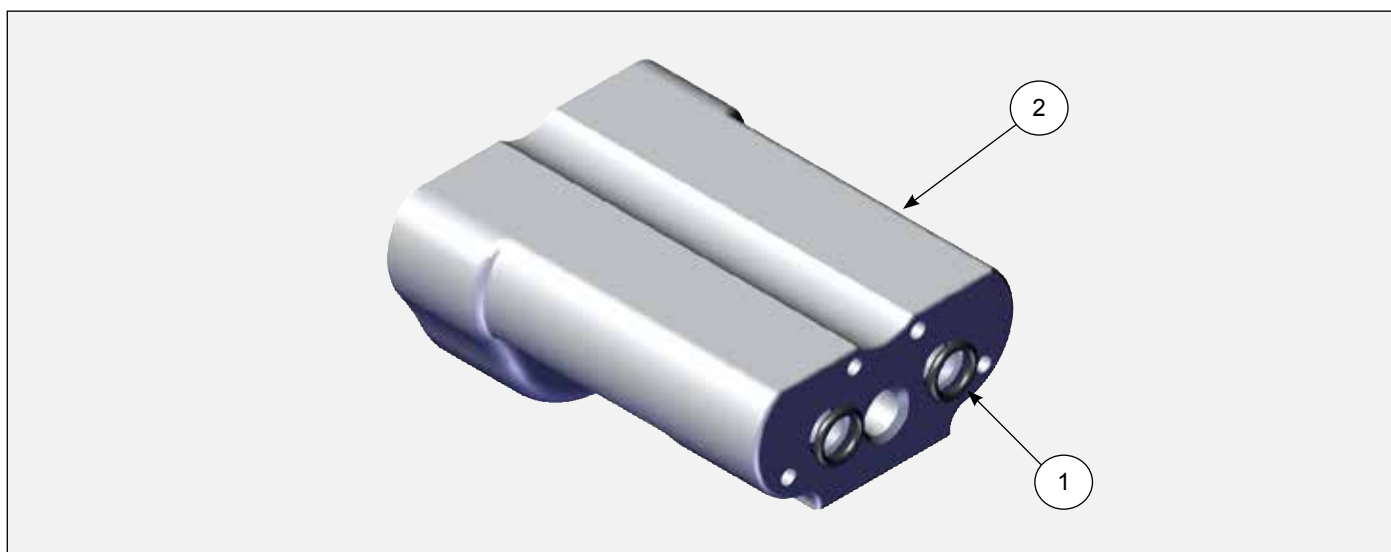
GRUPPO CORPO (80600-01)

N. Part.	N. comp.	Descrizione	Q.tà
1	80602-00	GRUPPO CORPO	1
2	80603-00	ALLOGGIAMENTO ISOLATORE PASSANTE	1
3	80605-00	GRUPPO ALLOGGIAMENTO CASCATA	1
4	10051-05	TENUTA TAZZA, A MOLLA	1
5	13076-13	O-RING	1
6	80606-00	DADO, RITENUTA, VALVOLA ARIA	1



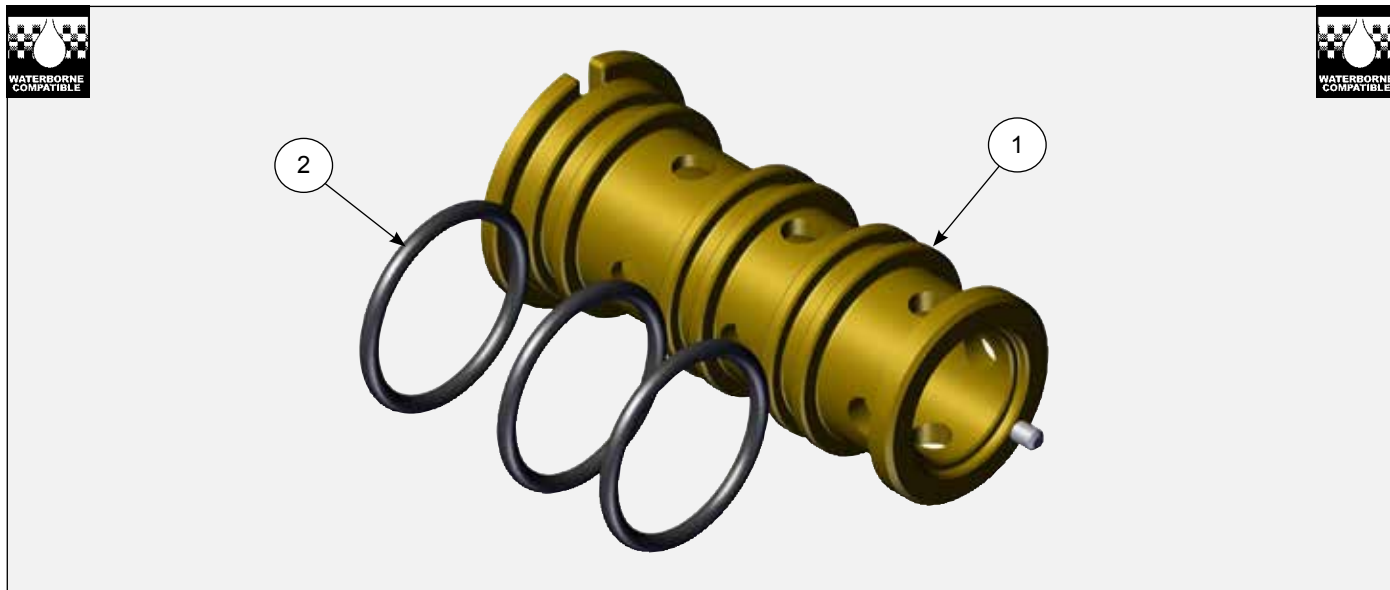
TAPPO PISTONE (80601-00)

N. Part.	N. comp.	Descrizione	Q.tà
1	80601-00	TAPPO PISTONE (INCLUDE O-RING)	1
2	79001-19	O-RING RESISTENTE AI SOLVENTI	2



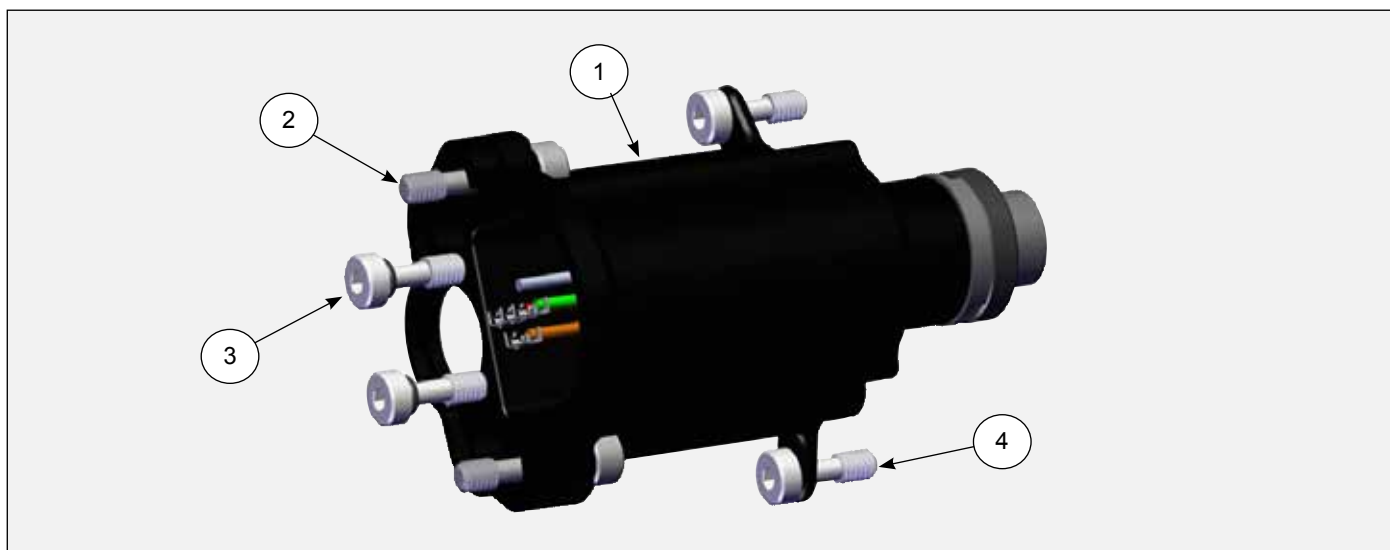
CORPO PISTONE (80602-00)

N. Part.	N. comp.	Descrizione	Q.tà
1	80602-00	CORPO PISTONE (INCLUDE O-RING)	1
2	79001-06	O-RING RESISTENTE AI SOLVENTI	2



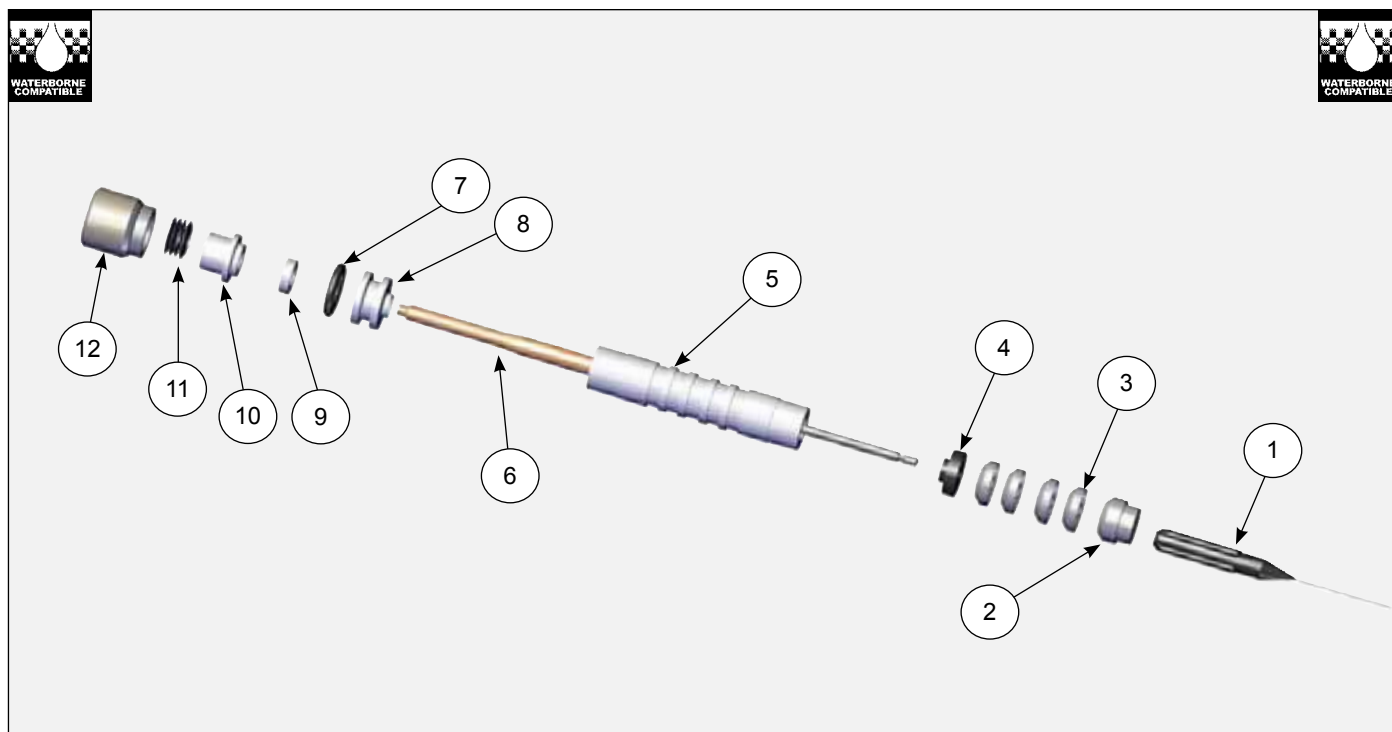
ISOLATORE PASSANTE PISTONE (80603-00)

N. Part.	N. comp.	Descrizione	Q.tà
1	80607-00	ISOLATORE PASSANTE PISTONE	1
2	79001-19	O-RING RESISTENTE AI SOLVENTI	3



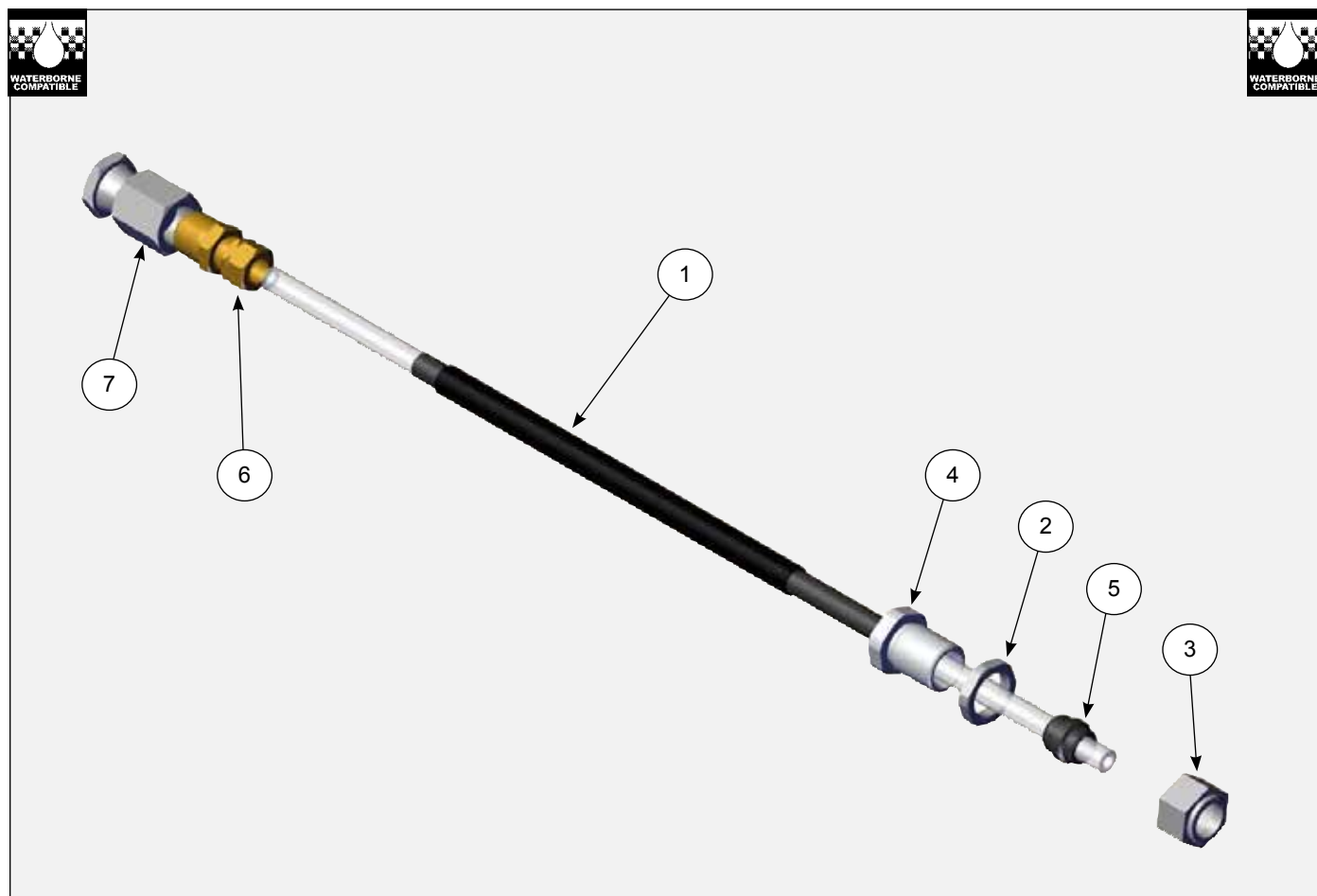
GRUPPO ALLOGGIAMENTO CASCATA (80605-00)

N. Part.	N. comp.	Descrizione	Q.tà
1	80672-00	GRUPPO ALLOGGIAMENTO	1
2	80695-00	VITE	2
3	80609-00	VITE E GRUPPO O-RING	2
4	80608-00	VITE A PROFILO BASSO	2



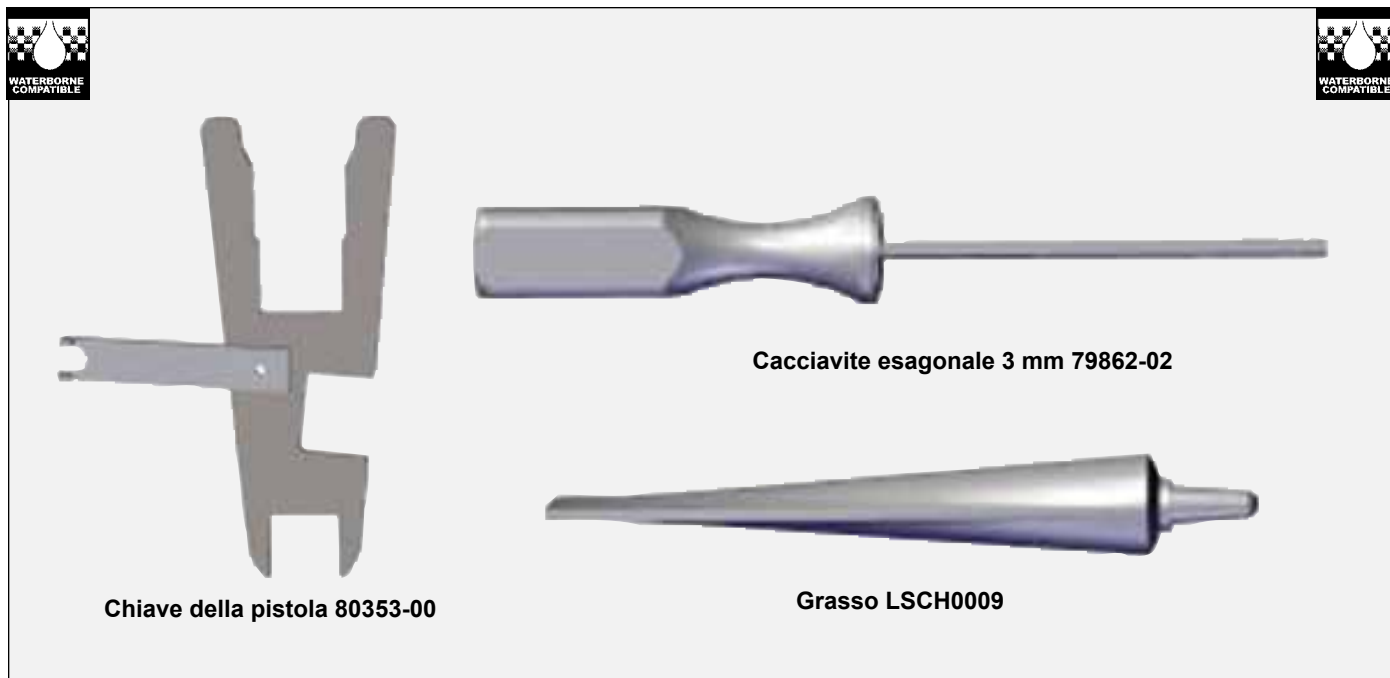
ALBERO DELL'AGO RFX 65 KV (80263-65)

N. Part.	N. comp.	Descrizione	Q.tà
1	70430-01	GRUPPO ELETTRODO, USURA ELEVATA	1
2	80677-00	ADATTATORE, MASCHIO	1
3	14323-00	TENUTA, CHEVRON, 3/8 DIA.	4
	14323-00-K4	TENUTA, CHEVRON (KIT DI 4)	1
4	18821-00	ADATTATORE FEMMINA CHEVRON	1
5	80257-65	TUBO, PREMISTOPPA	1
6	80225-65	GRUPPO ALBERO AGO	1
7	79001-06	O-RING RESISTENTE AI SOLVENTI	1
8	78629-00	FERMO, TENUTA AGO, POSTERIORE	1
9	10051-05	TENUTA TAZZA, A MOLLA	1
10	78630-00	DISTANZIALE, TENUTA	1
	17390-04	RONDELLA, MOLLA, BELLEVILLE	6
11	17390-04-K6	RONDELLA, MOLLA, BELLEVILLE (KIT DI 6)	1
	78631-00	DADO, PREMISTOPPA	1



GRUPPI TUBO PER PRODOTTI A BASE ACQUOSA 80500-XX, 80501-XX

N. Part.	N. comp.	Descrizione	Q.tà
1	80498-10	TUBO FLESSIBILE DI 3/16"	1
	80498-15	TUBO FLESSIBILE DI 3/16"	1
	80499-10	TUBO FLESSIBILE DI 1/4"	1
	80499-15	TUBO FLESSIBILE DI 1/4"	1
2	10553-05	DADO, SPECIALE	1
3	3587-02	DADO, NYLO-SEAL, RACCORDO DEL TUBO	1
4	72310-00	GRUPPO CONNETTORE PASSALAMIERA	1
5	72315-00	GHIERA, CONDUTTRICE	1
6	6241-06	CONNETTORE, MASCHIO	1
7	7787-03	ADATTATORE GIREVOLE 3/8-18 (FEMMINA) x 3/8 NPT (FEMMINA), ACCIAIO PLACCATO	1



ACCESSORI

N. componente	Descrizione
59972-00	Confezione da 4, Grasso LSCH0009
76102-00	Staffa di montaggio applicatore
76652-01	Sonda HV
76652-02	Misuratore di prova spruzzabilità e vernice SCI
76652-03	Resistenza, spruzzabilità vernice
76652-04	Kit deluxe
80464-14	Ugello, fluido, usura elevata per 80265-00 1,4 mm
80464-18	Ugello, fluido, usura elevata per 80265-00 1,8 mm



KIT RICAMBI

N. componente	Descrizione
79001-07-K3	Ingresso fluido O-ring canna
80264-XX-K3	Ugelli Serie V in kit di 3 (XX = 12, 14 o 18)
80464-XX-K3	Ugelli Serie V a usura elevata in kit di 3 (XX = 14, 18)
80230-XX-K3	Ugelli Serie C in kit di 3 (XX = 12, 14 o 18)
80239-XX-K3	Ugelli Serie T in kit di 3 (XX = 12, 14 o 18)
80401-65	Kit nebulizzazione Serie V - Contiene (1) Cappello aria 80265-00, (2) Ugelli 80264-14 e (1) Limitatore 79809-00
80401-40	Kit nebulizzazione Serie T - Contiene (1) Cappello aria 80240-00, (2) Ugelli 80239-14 e (1) Limitatore 74963-05
80401-31	Kit nebulizzazione Serie C - Contiene (1) Cappello aria 80231-00, (2) Ugelli fluido 80230-14 e (1) Limitatore 79809-03
70430-01-K3	Elettrodi resistivi in kit di 3
80697-00	Tutti i componenti morbidi necessari per ricostruire un applicatore



RICAMBI RACCOMANDATI RANSFLEX (Quantità per applicatore)

N. componente	Descrizione	Q.tà
80264-XX	Ugello, Fluido Serie V (Vedere pagina 43)	1
80264-XX-K3	Ugello, Fluido Serie V (Vedere pagina 43) (Kit di 3)	1
80230-XX	Ugello, Fluido Serie C (Vedere pagina 43)	1
80230-XX-K3	Ugello, Fluido Serie C (Vedere pagina 43) (Kit di 3)	1
80239-XX	Ugello, Fluido Serie T (Vedere pagina 43)	1
80239-XX-K3	Ugello, Fluido Serie T (Vedere pagina 43) (Kit di 3)	1
80265-00	Cappello aria Serie V	2
80231-00	Cappello aria Serie C	2
80240-00	Cappello aria Serie T	2
80377-00	Dado, ritenuta, ugello aria	1
EMF-202-05	Ghiera, posteriore	2
EMF-203-05	Ghiera, anteriore	2
80258-00	Molla, Ritorno Fluido	1
70430-01	Elettrodo	2
70430-01-K3	Kit di 3 elettrodi	1
80263-65	Gruppo albero	1
10051-05	Tenuta valvola aria	1
LSCH0009-00	Grasso dielettrico	2
80590-65	Gruppo cascata (RFXA)	1
80587-00	Molla di ritorno pistone	1
80597-00	Tenuta U-cup	1
13076-13	O-Ring	1

RIEPILOGO DELLE MODIFICHE AL MANUALE

AA-18-02-R4 - Sostituisce AA-18-02-R3 con le seguenti modifiche:

N.	Descrizione delle modifiche	Pagina/e
1.	Aggiunto modello numero 82765	Coperchio
2.	Aggiunta la sezione informazioni relativa al modello 82765	18-22
3.	Aggiornate le informazioni DATI TECNICI per includere il modello numero 82765	24
4.	Aggiunto il modello numero 82765 all'intestazione della tabella	26
5.	Aggiunto il modello numero 82765 al componente 1 della tabella	27
6.	Aggiunto il modello numero 82765 al primo sottotitolo della colonna 2	28
7.	Aggiunta la sezione informazioni relativa al modello 82765	55-58



CONDIZIONI DI GARANZIA



Questo prodotto è coperto dalla garanzia limitata di Carlisle Fluid Technologies per materiali e lavorazione. L'utilizzo di eventuali componenti o accessori da fonti diverse da Carlisle Fluid Technologies determinerà l'annullamento di ogni garanzia. Per informazioni specifiche sulla garanzia si consiglia di contattare Carlisle Fluid Technologies.

Carlisle Fluid Technologies è leader a livello globale nelle tecnologie di rivestimento innovative. Carlisle Fluid Technologies si riserva il diritto di apportare modifiche ai dati tecnici delle apparecchiature senza alcun preavviso.

DeVilbiss®, Ransburg®, MS®, BGK® e Binks® sono marchi registrati di Carlisle Fluid Technologies, Inc.

©2019 Carlisle Fluid Technologies, Inc.
Tutti i diritti riservati.

Per assistenza tecnica o per individuare un distributore autorizzato, contattare uno dei nostri centri internazionali di assistenza vendite e clienti.

Regione	Settore industriale/automobilistico	Automotive Refinishing
Americhe	Tel: 1-800-992-4657 Fax: 1-888-246-5732	Tel: 1-800-445-3988 Fax: 1-800-445-6643
Europa, Africa Medio Oriente, India	Tel.: +44 (0)1202 571 111 Fax: +44 (0)1202 573 488	
Cina	Tel: +8621-3373 0108 Fax: +8621-3373 0308	
Giappone	Tel: +81 45 785 6421 Fax: +81 45 785 6517	
Australia	Tel: +61 (0) 2 8525 7555 Fax: +61 (0) 2 8525 7575	
Svizzera	Tel.: +41 71 727 13 70 E-mail: sekretariat@carlisleleft.eu	

Per avere le informazioni più aggiornate sui nostri prodotti, visitare il sito web www.carlisleleft.com.